

The Chinese School Association in the United States
8th National Convention and Chinese Education Conference

全美中文学校协会
第八次全国代表大会暨全美华文教育研讨会

团结合作 共同奋进



www.csaus.org

December 3-5, 2010, Dallas, Texas, USA
2010年12月3至5日，德克萨斯州达拉斯市



iTalkBB是？

最划算的家庭電話
多少錢？

\$4.99起，優惠包月\$9.99¹，無限打
有什麼特別？

獨家推出中國號碼950，\$2.99/月
直撥美國只付當地市話費

© 2010 iTalk Global Communications, Inc.

現在加入

30天試用退款保證



送1年免費

推薦2個親友

推薦3個親友

中國號碼950

(價值\$36)



得免費電火鍋 (價值\$66)



得免費豆漿機 (價值\$99)

活動詳情可撥打24小時中文服務熱線

1-877-482-5522 www.iTalkBB.com

iTalkBB享有本活動最終解釋權。

1. 本優惠僅限於新加入全球包月計劃的用戶，前3個月為\$9.99，之後為\$24.99，需要簽訂2年合約。
2. “推薦親友活動”特殊優惠，iTALKBB保留對活動的最終解釋權。

經銷商加盟專線：1-877-482-5551



目录 (Table of Contents)

报到须知和注意事项 (SIGN-IN PROCEDURE & THINGS TO KNOW)	4
论文目录 (LIST OF PAPERS)	6
欢迎辞 (WELCOME MESSAGE FROM PRESIDENT)	8
贺辞和贺信 (LETTER OF CONGRATULATION)	12
组织委员会名单 (ORGANIZING COMMITTEE)	29
交通指南和会场平面图 (DIRECTION AND MAP OF CONFERENCE ROOMS).....	30
会议日程 (CONFERENCE AGENDA)	34
论文摘要 (PAPER TITLES AND ABSTRACTS)	41
各届年会简要介绍 (CSAUS CONFERENCES)	63
全美中文学校协会发展历史回顾(INTRODUCTION OF CSAUS).....	68
表彰 (WARD)	84
鸣谢 (ACKNOWLEDGEMENT).....	86



全美中文学校协会第八次全国代表大会暨华文教育研讨会

报到须知 SIGN-IN PROCEDURE

2010年12月3日星期五下午开始

(Starting Friday, December 3rd, 2010, PM)

一. 适用于所有代表

(Applicable to All)

1 旅馆登记, 安排付款方式, 领取房间钥匙卡 **(Hotel Check-in; Arrange Payment)**

2 大会报到 地点: 大堂报到台 Conference Check-in: Location: Grand Atrium

报到内容包括: **Conference Check-in Includes:**

查核个人信息 Verify Personal Information

查核、或缴纳会员学校会费 Verify / pay School Membership Fee

查核、或缴纳大会报名费 Verify / pay conference Registration Fee

领取大会代表证 Name Tag

注意一般代表和投票代表分类 (Note: Standard member and Voting member)

领取大会文件包(正式参会者), 含大会手册 Document package

领取大会餐券 Meal coupon

领取大会纪念品 Gift Package

3. 晚餐 17:00 – 19:00 Dinner
Location: **Ashley's Restaurant** (see detail below)

4. 五个中文专题研讨会 19:00 – 21:00 5 Chinese Workshops
Location: **Galleria 1 & 2, Galleria 3 & 4**

二. 适用于会员学校特定代表

Applicable to School Representatives

5. 2:00-19:00 pm 学校代表可以自行布置中文学校图片展

地点: 大中厅- 请征询大会工作人员安排

6. 学校指定的选举代表: 查核代表证上的“投票资格”标记。

注意: 务必查核本校会员信息更新, 会费缴纳记录。

须经工作人员确认缴清会费以后方能领取“投票代表证”。

7. 其它详见第 23 页会议议程 See Page 23 Conference Agenda for more details



注意事项(Things to Know)

- 1 停车 (**Parking**) : 酒店门前停车场一般是收费的，但是按照协会与酒店的优惠协议保证会议期间对与会者则是免费的。
(FREE PARKING outside the hotel, per value added concessions with the hotel.)
- 2 入住酒店后，请注意酒店事项。与酒店有关的一切费用，概由个人与酒店交涉，大会组织者不承担任何责任。（可住两人的一间房的费用每晚为\$79+13%税=~\$89.29）若比预订天数提前离开，请尽早通知酒店。酒店对**提前离开者有收费**的规定。房间内的许多消费品，如瓶装水和饮料，都要另外收费的，请看清楚后再消费。星期天中午 12 点以前需办好离店手续。晚于 12 点，可能发生额外费用。
(All hotel related expenses are the solely responsibility of each individual, not the organizers of the conference. If you don't stay the nights you reserved, an **early departure fee** may be charged.)
- 3 按照协会与酒店的优惠协议酒店提供免费 guestroom 无线上网服务。必须 Signup 后，在整个酒店的任何地方（除会议厅外）使用自备电脑连接上网，但并不能保证上网效果，取决于笔记本的接收能力。
(Wireless High Speed Internet is available in guestroom for FREE per value added concession use. There is no guarantee that wireless is working outside guestroom.)
- 4 会议期间，按照协会与酒店的优惠协议，酒店提供免费使用健身房。(The fitness center is free for use)
- 5 会议期间，请随身佩戴所发**代表证**。代表证是参加会议和活动及就餐的有效凭证。请妥善保管。如有遗失，请及时向会议登记台报告。
(The name tag is the certificate to the conference and activities, as well as meals. Please wear it through out the conference).
- 6 星期六全天和星期天早餐由大会提供。为了控制开支，如你需要星期五晚上和星期天中午在旅馆用餐，必须提前一周用 email 通知 (8thConvention@csaus.org)，星期五晚上请使用旅馆的餐厅(Buffet, \$13.95 + tax)。过后凭收据从会务组获取\$15 特别补助。星期天中餐由协会从当地中餐馆预订盒饭。
(Meals included in the conference fee are Dec 4 – breakfast, lunch and dinner; Dec 5 – breakfast. To reserve food for Friday night and Sunday noon, you need to email to 8thConvention@csaus.org one week before the event. Thanks for your cooperation. You will get \$15 food reimbursement with your restaurant receipt. The lunch on Sunday will be provided with order from external Chinese restaurant.)
- 7 大会和分组讨论发言者，请提前与主持人联系，提交电子文件资料。主持人要提前取得电脑和投影仪并测试。
(Speakers please contact the chair of your session to submit the electronic presentation files. The chairs please get laptop computer and video project and test them in advance)
- 8 进入会场后，请关闭手机。(Entering conference room, please turn off your cellular phone.)



华文教育研讨会

论文目录

List of Papers

K-1 Learning Chinese in American Schools: Challenges and Opportunities Dr. Rosalinda B. Barrera Assistant Deputy Secretary of US Education Department, Director of Office of English Language Acquisition.....	41
K-2 Living in Two Languages and Two Cultures Prof. Galal Walker, Director, National East Asian Languages Resource Center, The Ohio State University	42
K-3 Roads, Bridges And Wisdom Dr. Dennis M Kratz, Dean of School of Arts and Humanities of UT at Dallas	43
 A组演讲: 美国海外中文教育的战略目标 - 向主流社会推进	
A-1 海外中文教育的多元化发展及其阻力 英华语言学校 廖冰.....	44
A-2 星星之火, 何以燎原? 达拉斯现代汉语学校 颜善文.....	44
A-3 Building a dialogue between Chinese heritage schools and foreign language educators and researchers 托雷多大学/多丽都中文学校 鄭安中	44
A-4 向主流学校挺进, 弘扬中华语言文化 加州育才中文学校 田惠柔	45
A-5 把中文教学引进美国主流教育 伟博教育研究中心 杨彦超	45
A-6 中国国家汉办汉语考试: 新 HSK, 新 YCT, BCT 北美华文教育服务中心 韩清源	45
A-7 跨越历史转折点 迎接机遇和挑战 波士顿中华广教学校 严书宇 / 周艳玉	46
A-8 弘扬中华文化 创建特色校园 休斯顿华夏中文学校 马莎 唐艺杰	46
A-9 华夏中文学校 (NJ, NY, PA, CT) 管理特色 华夏中文学校 NJ 吕敏伟	46
A-10 Congressional Resolution Apologizing for Chinese Exclusion Act And Education of Chinese American 美国华人全国委员会 NCCA 薛海培	47
 B组演讲: 未来十年中文学校的发展方向 - 与主流学校并存	
B-1 美国华文教育的师资培训与教学资源: 现况与展望 柏克莱加州大学全美中文教学中心 郭誉政.....	47
B-2 教学师资管理三步曲---哈维中文学校教学管理初探 马里兰州哈维中文学校 郭唯 / 梁辉	47
B-3 中文学校管理的实践与探索 宾州长城中文学校 任钢	48
B-4 在中文热中海外中文学校的生存与发展 祖筭中文学校 陈荣基	48
B-5 中文学校应该开放办学、走社区化的办学道路 中文加油网 张巨威	48
B-6 中文学校与主流学校的关系 达福中文学校 李兆红	49
B-7 继承发扬中华文化, 办好中文学校 剑桥中国文化中心 陶凯	49
B-8 中文学校 与主流学校的不同 明华中文学校 刘奋发	49
B-9 调动各方资源帮助中文学校和主流社会互助双赢 教堂山中文学校 谢卫华	50
B-10 深化学校管理 迈出更大步伐 克里夫兰当代中文学校 凌兰萍.....	50
 C组演讲: 教学方法经验交流与教学评估 - 向主流学校学习	
C-1 海外少儿汉语课堂教学艺术 瑞华中文学校 张绍平	50
C-2 汉语拼音教学点滴 瑞华中文学校中文老师 王玫	51
C-3 让下一代更加自由地在世界飞翔 长城中文学校 魏东飞	51



C-4 利用 eWrite 进行汉语写作课的教学，帮助学生顺利通过 AP 考试	高湘汉语学校 湘志新	51
C-5 集中识字是北美业余华文教育的正确途径	希林 UIC 中文学校 何振宇	52
C-6 高中、大学、成人班初级汉语课程的规划和教学	底特律中文学校 肖芃	52
C-7“教学方法、教学评估”向主流学校学习	亚特兰大现代中文学校 韩振娥	52
C-8 教育是对生命个体的尊重和唤醒	达拉斯现代汉语学校 陈辛生	52
C-9 谈多种教学法在中文课堂中的运用效果	达拉斯现代汉语学校 刘滟	53
C-10 快快乐乐学中文 – 培养幼儿学习中文兴趣的一点感想	马里兰州哈维中文学校 徐萍	53
D 组演讲：教材使用经验交流与教材评估 - 与主流学校有别		
D-1 如何在教材教法上体现中文学校和美国主流学校的合谐合作互补关系	长城中文学校 万亦平	54
D-2 适合的中文教材对学习中文起着至关重要的作用	西北中文学校 孙梅茹	54
D-3 传统“诗教”在当下语文教育中的实践	中国广东省广州市教育局教研室 魏春峰	55
D-4 现代汉语学校在建立两种中文教学体制中探索和发展	达拉斯现代汉语学校 杨贻新	55
D-5 多轨道课程设置的经验与体会	俄亥俄现代中文学校 于鸿远/孙燕/吴晓音	55
D-6 中文一年级教学点滴并汉语拼音教学的探讨	瑞华中文学校一年级老师 韩晶	55
D-7 中文学校课堂教学法及《新启蒙汉语》教学示范	耶鲁大学 牟岭/李戎真/刘凡/陈旻	56
D-8 新新识字	广州市文德路小学 李颖	56
D-9 以语言沟通技能为核心的中文教学	教堂山中文学校 顾泓彬	56
D-10 零起点汉字教学的方法和教材	上海师范大学 达世平	57
E 组演讲：科技辅助中文教学改革与创新 - 向主流学校推广		
E-1 《友爱汉字》教学产品的设计思想与技术实现	北京友爱五洲教育科技有限公司 陈 宇	57
E-2 Technology to Teach Chinese Writing	高湘汉语学校 Mark Laird and Lina Gao	57
E-3 中文学校管理自动化与开源软件系统解析	孟子中文学堂 孟远	58
E-4 全美中文学校统一网上注册及管理信息系统	费城长城中文学校 付志宝	58
E-5 “华语小书童”儿童华语文学习机学习应用简介	三锐科技教育集团 孙永升	59
F 组演讲：语言文化传承与文化艺术交流 - 与主流社会分享		
F-1 关于在美国中文学校和中国相关友好学校合作，互相开办专题夏令营的探讨	亚利桑那州希望中文学校 帅致若	59
F-2 与主流社会分享中华语言文化艺术	俄亥俄现代中文学校 许 琳	59
F-3 感受中国——中美文化艺术交流	加州河滨华夏中文学校 田惠柔	60
F-4 建议增加背诵古典文学在中文教学中的比重	达福中文学校 刘继杰	60
F-5 在海外华文教学中，激发学生学习兴趣的关键在于正确的教学方法	达福中文学校 高 星	60
WS 讲座：中文教学辅助手段和辅助工具中文教学方法和 AP 考试		
WS-1“华语小书童”儿童华语文学习机学习应用简介 - 海外 3-6 岁儿童基础华语文学习综合解决方案	三锐科技教育集团 孙永升	61
WS-2 易达汉语言文字教学体系简介	易达 达世平	61
WS-3 友爱汉字网络教程 UI Chinese Online Courses	北京友爱五洲教育科技有限公司 陈宇	61
WS-4 Easy Ways to Practice the AP Chinese Test	南海中文教学研究中心 张萌	61
WS-5 中文考试全攻略 - 重点强攻 SAT II 中文和 AP 中文	CSAUS 郑良根	61



欢迎您参加第八次全国代表大会暨全美华文教育研讨会

全美中文学校协会会长 汤年发

我谨代表全美中文学校协会理事会和大会组委会，欢迎您前来参加全美中文学校协会第八次全国代表大会暨全美华文教育研讨会。

全美中文学校协会 (CSAUS) 是一个全国性非盈利性公益组织。宗旨为联络、服务在美国各地的中文学校和华人社区，弘扬中华文化，教育华裔青少年 传承中华民族的优秀传统，促进美中教育文化交流和美中民间友好往来。全美中文学校协会自一九九四年成立以来，至今会员学校已达四百余所，遍布美国四十三个州的几乎所有大、中城市。协会会员学校的在校学生人数已达十万以上，服务和影响遍及在美的千千万万华裔家庭。作为在美华人最大的草根组织，我会在多元文化环境中，起到了凝聚华人力量、传播中华文化、促进美中友好的重要作用。

全美中文学校协会全国代表大会(年会)每两年召开一次。一九九四年五月十日全美中文学校协会在美国首都华盛顿宣告成立。第一次全国代表大会于 1995 年 10 月在俄亥俄州的哥伦布市召开，开创了“年会”的形式。第二次年会于 1997 年 12 月在德克萨斯州休斯顿大学召开，受到当时德州州长布什等祝贺。第三次年会于 1999 年 12 月在首府华盛顿特区召开，受到中美两国政界教育界和媒体重视。第四次年会于 2002 年 12 月 6~8 日在芝加哥机场 Sheraton 饭店召开，讨论大步迈入主流社会。第五次年会于 2004 年 12 月 27~28 日在拉斯维加斯市 Sahara 饭店召开，同时庆祝协会成立 10 周年。第六次年会于 2006 年 12 月 26~28 日在旧金山 Hyatt Regency 饭店召开，探讨北美社会“中文热”我们所面临的“机遇”与“挑战”。第七次年会于 2008 年 12 月 12~14 芝加哥的豪华酒店 Sheraton 饭店召开，大会的主题是“巩固提高，稳步发展”。经过前些年的高速发展，中文学校的事业达到了前所未有的规模，主流社会的中文热也达到了前所未有的热度。现在是巩固规模，提高水平，见成效，出成果的时候了。

各届年会成功地召开，不但为会员学校切磋交流、集思广益办好华文教育体系提供了极好机会，而且向美中各界展示了华裔社区办学的热切需求和巨大潜力，赢得了美中两国许多重要相关部门的认同和支持。

现在，我们又相聚在位于美国八大都市达拉斯的豪华酒店 Sheraton，召开全美中文学校协会第八次全国代表大会暨全美华文教育研讨会。大会的主题是“团结合作，共同奋进”。本届会议分六个专题进行深入讨论：

1. 美国海外中文教育的战略目标 - 向主流社会推进
2. 未来十年中文学校的发展方向 - 与主流学校并存
3. 教学方法经验交流与教学评估 - 向主流学校学习
4. 教材使用经验交流与教材评估 - 与主流学校有别
5. 科技辅助中文教学改革与创新 - 向主流学校推广
6. 语言文化传承与文化艺术交流 - 与主流社会分享

在美国呈现“中文热”之际，除了部分大学设立的 74 所 “孔子学院” 和” 92 个孔子学堂 “以外，全美各地部分中、小学也已经或开始设置了中文课程。越来越多的美国学生与成人对中文感兴趣和愿意学习中文。如何在这样的形势下更好地发挥协会的作用是协会与会员学校同时考虑到的问题，我们将在本届年会集思广益、群策群力、一起探讨协会与会员学校的发展方向。



本次年会特邀各界人士参加，其中包括中国驻休斯顿总领事，中国国侨办、外交部、教育部、发改委等部委领导，部分国内省市侨办领导和办事人员，德州大学达拉斯分校孔子学院和其他等地的孔子学院的院长，全美各州中文学校的理事长和校长，理事和教师，国内外中文教材开发、编制、推广和销售从业人员。

美国教育部助理副部长 Dr. Rosalinda B. Barrera (Assistant Deputy Secretary, US Department of Education) 将就美国政府对语言教育的政策和支持发表演讲 Learning Chinese in American Schools: Challenges and Opportunities，OSU 东亚语言文化中心 Galal Walker 教授将作题为 Living in Two Languages and Two Cultures 的演讲，德州大学达拉斯分校艺术和人文学院教务长 Dr. Kratz (Dean of School of Arts and Humanities of UT at Dallas)，将就中西文化交流作 Roads, Bridges and Wisdom 特邀演讲。

星期五晚上将有五个华文教育产品推介研讨会等。目前有五十多篇论文参加研讨会，来自不同地区，不同学校，有不同教育对象的各位汉语教育者，将本着交流、探讨精神，充分利用这一难得的机会，互相学习，共同促进华文教育。本次年会得到了许多赞助公司和组织的大力支持，其中包括首席赞助 iTalkBB、钻石级赞助美国联丰集团和同仁四海创新协作组织等。中国及美国政府、机构和组织的首脑和主管分别发来贺信。

预祝大会圆满成功！祝各位代表身体健康，事业有成！祝全美华文教育事业前程似锦！

全美中文学校协会

会长汤年发博士

2010 年 12 月 4 日

喜来登达城 华教谱新章
善文



Together, we can make a difference
团结合作，共同奋进

祝愿中文热四方 贺信盈门宾满堂
协助全美促华教 会聚达福各相帮
八方团圆皆同行 届时欢欣情谊长
年会畅言百家鸣 会商汉语盼兴旺
成员学校常互访 功效后代图自强
召集众贤觅良策 开拓新路传万邦



Welcome to The 8th National Convention and Chinese Education Conference

Nianfa Tang, Ph.D., PE
President, the Chinese School Association in the United States

On behalf of The Chinese School Association in the United States, I would like to welcome you all to CSAUS 8th National Convention and Chinese Education Conference.

CSAUS is an IRC 501C3 non-profit organization. Its mission is to promote Chinese language and cultural education in the United States; to help young generations preserve and appreciate Chinese heritage, to improve mutual understanding and friendship between Chinese-Americans and people with other cultural backgrounds, and to facilitate educational and cultural exchanges between the United States and China.

Established in 1994, CSAUS currently consists of more than 410 member schools over 43 states. It covers all major and medium metropolitan areas in the United States and we now have 100,000 students and 5,000 teachers nationwide. The Chinese schools operate on weekends and/or after school hour all year round, offering Chinese language and cultural classes to youths and adults regardless ethnic and cultural backgrounds. In addition, the Chinese schools also serve as family oriented Chinese Community Centers in the local communities. As the largest organization of Chinese-Americans, CSAUS has offered services to and exerted impact on tens of thousands of families in this country.

CSAUS holds its biennial national conference every other year. Here is a brief history:

- May 1994, Washington, DC, declaration of establishment of CSAUS
- October 1995, Columbus, Ohio, 1st National Conference,
- December 1997, Houston University, 2nd National Conference
- December 1999, Washington DC, 3rd National Conference
- December 2002, Chicago, 4th National Conference
- December 2004, Las Vegas, 5th National Conference
- December 2006, San Francisco, 6th National Conference
- December 2008, Chicago, 7th National Conference

Even though it has only been two years since the last conference, the last two years witnessed unprecedented developments: AP Chinese tests have been officially deployed, Chinese has become the most popular foreign language in colleges, k-12 schools offering Chinese classes have doubled, and heritage Chinese schools have started to transform in terms of professionalism and standardization. Therefore, we'll have a lot of experience and knowledge to share, as well as a lot of challenges/ problems to discuss and overcome. It is our pleasure to provide the platform of Chinese Education Conference for: the principals and teachers of CSAUS member schools, education experts and administrators, and government officials from both America and China to exchange experience and discuss issues around Chinese education face to face.

Now, we are gathered here in Dallas to hold the 8th National Convention and Chinese Education Conference. The theme of this conference is Unity, Cooperation, and Advance Progress. Chinese education in the United States has experienced rapid growth in the last a few years. It is time to work together to accelerate our progress. For that purpose, we'll discuss in depth the following 6 topics in corresponding 6 sessions during the conference:

- Getting Chinese education in the US main stream
- Strategic development and direction of our Chinese schools over the next 10 years
- Enhancing our teaching methods and experiences
- Evaluating our text book and curriculums



- Promoting modern Chinese education reform and development
- Sharing language history and developing cultural art exchanges

We have received a good collection of research papers on Chinese education. The titles and abstracts of these papers, as well as the sessions and schedules, are listed in the conference brochure. Please review them carefully and plan your schedule. This is an excellent opportunity to learn from the experiences and knowledge of the authors and to exchange your ideas/opinions with them. We also encourage you to discuss and share with others your academic problems, to find the best solutions. We hope you can get the most from this conference and it is a fruitful event.

Best wishes to all participants and thank you for attending the CSAUS 8th National Convention and Chinese Education Conference!

Sincerely,

Nianfa Tang, Ph.D., PE
President, CSAUS

The 7th Conference was held in Chicago, US and PRC government officials are among the attendees







**STATE OF TEXAS
OFFICE OF THE GOVERNOR**

Greetings:

As Governor of Texas, it is my pleasure to welcome everyone to the 8th National Convention and Chinese Education Conference hosted by the Chinese School Association in the United States.

Texas boasts a population of dedicated, innovative and highly intelligent people from all walks of life, each of whom contributes to Texas' economic success.

By sharing your immense cultural history, you are crossing new borders and building bridges of understanding and respect. Through your efforts, generations to come will have an opportunity to learn about Chinese heritage, language and cultural arts. I applaud all who helped make this day possible.

For those from out of town, be sure to take the time to see what Dallas has to offer. One of the nation's greatest cities, Dallas has everything from historical sites to great music to fantastic food.

First Lady Anita Perry joins me in sending best wishes for a successful convention.

Sincerely,

Rick Perry
Governor



Embassy of the People's Republic of China

3505 International Place, N.W., Washington, D.C. 20008

ZHANG YESUI

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary

Telephone: (202) 495-2112

Fax: (202) 495-2138

贺信

欣闻全美中文学校协会第八次全国代表大会暨全美华文教育研讨会隆重举行，谨致热烈祝贺。

在海外开展中文教育是功在当代、利泽千秋的事业，对弘扬中华文化、保持民族特性、凝聚华人社会、增强华侨华人竞争能力具有重要意义。全美中文学校协会成立以来，积极推动中文教育的发展，促进中美教育文化交流和两国人民间的理解和友谊，我对此表示赞赏。希望你们再接再厉，推动中文教育取得更大的发展。

中华人民共和国驻美利坚
合众国特命全权大使

张 一 途

二〇一〇年十月二十二日



贺全美中文学校协会第八次全国代表大会胜利召开

传播中华优秀文化
推动中美民间友好



中国侨联副主席
北京市侨联主席

二〇一〇年十一月

李晓玲



中华人民共和国驻休斯敦总领事馆

CONSULATE GENERAL OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA IN HOUSTON

3417 MONTROSE BOULEVARD, HOUSTON, 77006 U.S.A.

Tel: (713)5201462 Fax: (713)5210759

贺 信

全美中文学校协会：

欣闻全美中文学校协会第八次全国代表大会即将举行，我谨代表中华人民共和国驻休斯敦总领事馆并以我个人的名义，向协会表示热烈的祝贺！

协会成立 16 年来，辛勤耕耘，兴教办学，在全美各地积极开展中文教育。由初创时的 14 所会员学校，协会现已发展到今天的 410 余所会员学校，覆盖全美 43 个州，成绩有目共睹，令人钦敬。

当前，中美两国确立了建设 21 世纪积极合作全面的双边关系的战略方向。随着两国在各领域特别是教育、文化领域的交往合作不断增多，海外中文教育将在培养和教育华裔青少年、传承中国优秀文化、向美国主流社会展示中华文明、加强民间的交往和友谊、促进中美友好等方面发挥更重要的作用。你们的事业面临广阔美好的前景，拥有生机勃勃的未来！

预祝年会圆满成功！

中华人民共和国驻休斯敦总领事
二〇一〇年十一月二十日



孔子学院总部
Confucius Institute Headquarters

贺信

全美中文学校协会
汤年发会长、颜善文副会长：

欣悉“全美中文学校协会第八次全国代表大会暨全美华文教育研讨会”即将召开，我谨代表中国国家汉办/孔子学院总部致以热烈的祝贺！并向全美中文学校协会理事会朋友们的辛勤工作表示崇高的敬意！

多年来，贵会不懈努力，在促进中美两国教育交流方面做出了重要贡献。国家汉办/孔子学院总部愿意竭诚帮助海外汉语学习者，特别是中小学生。让我们为推动汉语国际教育和传播中华优秀文化共同努力工作！

祝会议取得圆满成功！

中国国务院 参事
中国国家汉办 主任
孔子学院总部 总干事

许琳

二〇一〇年九月十五日



北京市人民政府侨务办公室

THE OVERSEAS CHINESE AFFAIRS

OFFICE OF BEIJING MUNICIPALITY

签发：李印泽

发往：美国全美中文学校协会

传真号：001-440-376-0788

贺信

美国全美中文学校协会

尊敬的汤年发会长：

欣闻贵会第八次全国代表大会暨全美华文教育研讨会即将召开，我谨代表北京市侨办表示衷心的祝贺！向各位海外华文教育的贡献者表示诚挚的敬意！

贵会成立以来，积极服务美国各地的中文学校和华人社区，在弘扬中华文化，促进美中文化交流和民间友好往来等方面发挥着重要的作用。

回顾成功举办北京奥运的历程，贵会和会员学校积极参与奥运的申办、筹办和举办全过程，在奥运宣传、场馆建设、火炬传递、志愿服务等方面做出了特殊重要的贡献。在组织“寻根之旅、相约北京”夏令营、北京民族艺术团慰问侨胞等方面，我办都得到了贵会的大力支持。

北京文化教育资源优势突出，汉语普通话学习环境最佳，是华裔青少年回祖（籍）国接受学历教育或短期培训的首选城市。在建设中国特色世界城市的进程中，会愈加顺应和满足海外华裔青少年学汉语、传承中华文化的需求。

希望贵会继续保持与我办的密切交往，在华裔青少年来京参加夏（冬）令营、汉语短期培训与长期培训、友好校际关系建立、学生“手拉手”、海外中文教师培训等方面，促进会员学校与在京高校、科研院所以及优秀中小学的需求对接等方面，携手促进海外华文教育和我市教育系统对外交流与合作的新发展。

预祝会议取得圆满成功！

北京市人民政府侨务办公室

二〇一〇年九月二十五日



上海市人民政府侨务办公室传真用纸

THE OVERSEAS CHINESE AFFAIRS OFFICE OF
SHANGHAI MUNICIPAL PEOPLE'S GOVERNMENT
Fax:(86)21-62490881 Tel: (86) 21-62490880

发往 TO:
传真号 FAX:
日期 DATE:

签发 APPROVER:
编号 REF.NO:
页数 TOTALPAGES:

崔明华

贺信

全美中文学校协会：

欣悉全美中文学校协会第八次全国代表大会暨全美华文教育研讨会即将召开，我谨代表上海市人民政府侨务办公室向贵会表示热烈的祝贺，并通过你们向辛勤耕耘的在美华文教育工作者表示诚挚的问候和崇高的敬意！

全美中文学校协会自 1994 年成立以来，协会所属学校不断发展，事业蒸蒸日上，为服务海外侨胞、弘扬中华文化、促进中美文化交流和民间友好往来发挥了积极的作用。相信并祝愿通过本次双年会交流情况、总结经验、制定计划、加强协作，推动贵会的工作迈上新台阶，推动美国华社的华文教育事业进一步发展。

近年来，贵会与我办在交流合作中结下了宝贵的友谊，让我们继续保持密切的联系与合作，携手为海外华文教育的发展作出更大贡献。

预祝大会圆满成功！

上海市人民政府侨务办公室主任

崔明华

二〇一〇年十月十四日



江苏省人民政府侨务办公室

贺信

全美中文学校协会：

欣闻贵会第八届代表大会暨华文教育研讨会隆重召开，我谨代表江苏省人民政府侨务办公室、江苏省海外交流协会向贵会致以热烈热烈的祝贺！向长期以来奉献华文教育事业的海外朋友表示诚挚的问候。

作为美国最重要的华裔华人社团之一，圣莫以来，贵会炳然会长、监事长与会员学校在传播中华文化、促进华人社区的繁荣与发展、促进中美友好等方面发挥了积极的作用，与我办始终保持密切联系和友好往来，今年，双方更是签定了合作框架协议，这对于贵我双方交流经验、深化合作均是一个良好契机。

值此会议召开之际，衷心祝愿贵会各项事业越往开来，蒸蒸日上！祝愿贵会与我办在今后的岁月里携手并进、共同发展！祝愿海外华文教育事业万古长青，源远流长！

江苏省人民政府侨务办公室主任
江苏省海外交流协会会长 钱兴荣

二〇一〇年十一月五日



四川省人民政府侨务办公室

贺信

全美中文学校协会

尊敬的汤年发会长：

欣悉“2010年全美中文学校协会全美代表大会暨华文教育研讨会”即将召开，我谨代表四川省人民政府侨务办公室表示热烈祝贺！

贵会自1994年成立以来，积极拓展会务，在凝聚侨界力量、弘扬中华文化，教育华裔青少年传承中华民族优秀传统，促进美中教育文化交流和美中民间友好往来，支持祖国（籍）国经济社会发展等方面发挥了积极作用。

2008年我省发生“5.12”汶川特大地震后，贵会迅速行动，全力募资220万人民币，为我省地震灾区捐建了三所“侨爱（心）学校”，并推动会员学校与我省一批灾区学校缔结“华文教育手拉手工程友好学校”，为我省灾后恢复重建工作做出了积极贡献。在此，谨向贵会对我省地震灾区教育事业恢复重建及侨务工作的关心和支持表示衷心的感谢和崇高的敬意！

我们希望进一步加强与贵会的合作，将中华民族语言、文化在海外薪火相传，共同为促进海外华文教育事业的大发展贡献力量。

预祝“2010年全美中文学校协会全美代表大会暨华文教育研讨会”圆满成功，硕果累累！祝新一届理事会领导及成员履新愉快，事业顺利！并祝贵会会务兴旺，事业腾达！

四川省人民政府侨务办公室

主任 周敏谦

二〇一〇年十一月十六日



THOMAS C. LEPPERT

MAYOR



CITY OF DALLAS

December 3, 2010

Greetings!

On behalf of the city of Dallas and the Dallas City Council, I would like to formally welcome all of the participants and honorees to the 8th National Convention and Chinese Education Conference hosted by the Chinese School Association of the United States. Dallas is honored to be host site for this year's conference.

Established in 1994, the Chinese School Association in the United States (CSAUS) was created with a mission in mind—to promote Chinese language and culture education in the United States. By helping a younger generation of Chinese Americans understand and appreciate the Chinese heritage, and bridging cultural and educational exchanges between the United States and China. To date, the CSAUS has experienced exponential growth and is currently supervising over 400 member schools in all major US cities. These schools have been instrumental in promoting the Chinese language, and have served as a foundation for cultural exchange. The CSAUS has been vital in bridging relationships with two great and influential nations.

Reflecting on all that the CSAUS has done for education gives us all hope in the future of the education system in the United States and our relationship with China. Through the dedicated service of the CSAUS, our children and communities are going to benefit greatly. I am confident only continued success is in CSAUS' future.

As this annual celebration unfolds, I encourage you to use this occasion as an opportunity to explore the wonders of our city. In Dallas, there is something for everyone, so I hope that you find our city accommodating and discover why we like to call Dallas our home.

Best wishes for a successful and memorable event!

Sincerely,

Tom Leppert
Mayor



Herbert A. Gears
Mayor

The Chinese School Association in the United States (CSAUS) and the 8th Annual National Convention and Chinese Education Conference Attendees:

On behalf of the City of Irving, its residents and employees, I extend a warm welcome to the attendees of the 8th Annual National Convention and Chinese Education Conference.

Thanks to CSAUS and their representatives, the conference will be a great success. We hope that you enjoy the conference and that it is very informative.

Once again, welcome to the National Convention and Chinese Education Conference.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Herbert A. Gears".

Herbert A. Gears
Mayor



COLLEGE OF
LIBERAL ARTS & SCIENCES

Department of Asian Languages
and Literature

111A Phillips Hall
Iowa City, Iowa 52242-1323
319-335-2151 Fax 319-353-2207
www.uiowa.edu/~asian

November 21, 2010

President Tang Nianfa
Chinese School Association of the United States (CSAUS)

Dear President Tang:

Greetings from Chinese Language Teachers Association (CLTA).

It gives me great pleasure to extend our warmest congratulations for the convening of your CSAUS 2010 Convention (8th National Convention and Chinese Education Conference) from December 3rd to 5th, 2010, in Dallas, Texas.

CSAUS, with its mission to promote Chinese language and culture education to younger generation of Chinese Americans, to understand and appreciate Chinese heritage, and to bridge cultural and educational exchanges between the United States and China, constitutes a major sector in Chinese language and culture education in the United States. Addressing such important issues as the acquisition of Chinese as a heritage language from the socio-cultural, cognitive-linguistic, and educational-institutional perspectives, CSAUS Conventions have contributed important knowledge on how our heritage learners go about and learn Chinese in different instructional settings and at different proficiency levels.

I wish you continued success for your 2010 Convention!

Sincerely,

柯传仁

中文与第二语言习得教授

全美中文教师协会会长

Ke Chuanren

Professor of Chinese and Second Language Acquisition

President of Chinese Language Teachers Association (CLTA)



National Council of Chinese Americans

美国华人全国委员会

www.myncca.com

贺信

全美中文学校协会理事会暨大会组委会：

值此全美中文学校协会第八次全国代表大会暨华文教育研讨会隆重召开之际，我谨代表美国华人全国委员会向贵会及全体会员学校表示热烈的祝贺。

作为移民的华人社区，对下一代的教育是我们第一位的责任，而传授中文给下一代孩子又是这教育中的重中之重。贵会成立 16 年来，致力于推动海外中文教育和促进中华文化的传播，为美中文化交流和民间友好往来发挥了重要的作用，我们表示钦佩和赞赏。

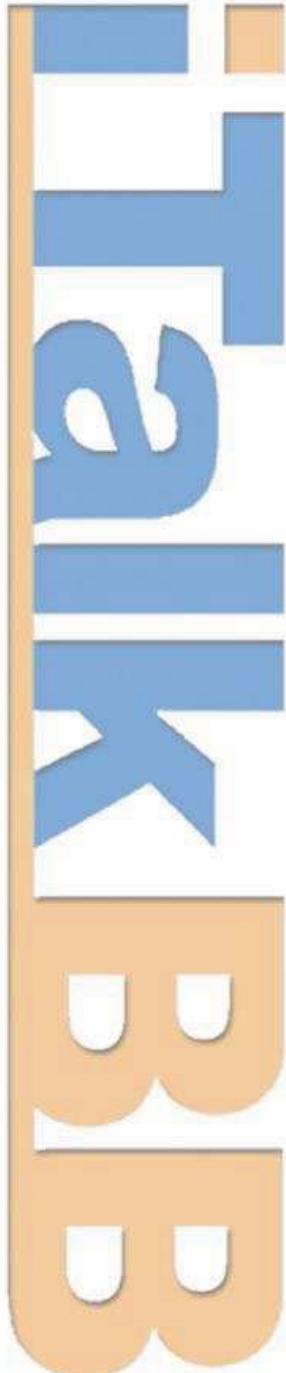
贵会与美国华人全国委员会以往有着良好的合作关系。几年前，我们曾经一道努力推动美国国会的“美中文化加强法案”，以促使联邦政府拨款十三亿美元加强美国公立学校的中文教育。今年上半年，贵会以及一些会员学校与我们一同签署了呼吁美国国会就排除法案向华人道歉的请愿书。最近贵会又和我们一道发出呼吁，号召美国华人积极参与今年的中期选举。我可以自豪地说美国华人全国委员会已和全美中文学校协会结缔为密切合作的伙伴关系。希望今后贵我两会保持和加强合作，共同携手全力推动在美国的中文教育，积极培育下一代华人青年领袖和人才，促进我们和主流社会的融合和交流。

最后，预祝大会取得圆满的成功！

美国华人全国委员会

主席 薛海培

2010 年 11 月 15 日



Contact Information:
Xiaochang Liu; iTalkBB, cliu@italkbb.com 703-291-0161

iTalkBB 新电信

贺信

全美中文学校协会：

欣闻全美中文学校协会第八次全国代表大会即将举办，我代表 iTalkBB 新电信及公司全体员工，向协会表示热烈的祝贺。

在过往的岁月中，iTALKBB 新电信一直全力支持全美中文学校的各项活动，以“为海外华人提供更好的生活”为宗旨，在与全美中文学校协会合办了“母亲节/父亲节贺卡”和“全美青少年中文作文比赛”，并且还全额资助了 8 位获奖同学参加“iTALKBB 中国寻根之旅”。

在长期合作的同时，iTALKBB 新电信与全美中文学校协会一同协助推广和促进海外华裔儿童中文教育。希望在今后的日子里，和全美中文学校协会一起进一步推广中文教育事业，为海外华人创造更美好的生活。

iTalkBB 新电信衷心希望此次全美中文学校协会第八次全国代表大会能够圆满成功。

iTalkBB 新电信
Chief Executive Officer

2010 年 10 月 17 日

 **iTalkBB**
1-877-iTalkBB
www.iTalkBB.com

The New Global Telecom Service Provider



THE UNIVERSITY OF TEXAS AT DALLAS

800 W. CAMPBELL RD. RICHARDSON, TEXAS 75080-3021 (972) 883-6780

SCHOOL OF ARTS AND HUMANITIES

贺信

值此全美中文学校协会第八次全国代表大会暨华文教育研讨会隆重召开之际，我谨代表德州大学达拉斯分校孔子学院向大会致以最热烈地祝贺！

秉着加强全美中文学校之间的交流和合作，促进美国的中国语言和文化的教育，推动中美两国间的文化交流与合作的宗旨，全美中文学校协会自 1994 年成立以来，开展了大量丰富多彩的活动，并为教授汉语，传播中国文化做出了不可磨灭的重要贡献。

作为同样以教授汉语为己任的孔子学院，我们希望与贵会保持并加强相互间的交流与合作，共同携手推动海外各族青少年学习汉语，了解中国文化的热情，推动汉语加快走向世界。

最后，预祝本次大会取得圆满成功！

德州大学达拉斯分校孔子学院

2010 年 11 月 17 日



Honorary Advisory Board

Hon. Angie Chen Button
Hon. Michael Burgess
Anson Chan
Hon. Anna Chenault
Dr. Paul Coggins
Hon. John Comyn
Clint David
Hon. Pat Evans
Hon. Jim Foster
Hon. Stan Fong
Hon. Ron Harris
Robert Hsueh
Hon. Lee Jackson
Hon. Jeb Hensarling
Hon. Kay Bailey Hutchinson
Hon. Margaret Keilher
Dr. Charles Ku, DDS
Hon. Tom Leppert
Hon. Eddie B. Johnson
Hon. Sam Johnson
Hon. Karen Johnson
Hon. Ron Jones
Hon. Kenny Marchant
Hon. Steve Mitchell
Hon. Mary Poss
Carol Reed
Phil Ritter
Amir Rapani
Hon. Pete Sessions
Dr. Philip Shadodeh
Hon. Hubert Vo
Hon. Martha Wong

Founding Chairman

Dr. Keh-Shew Lu
Chair Emeritus
Hon. Angie Chen Button
Dr. Sunhee C. Hong
Dr. Juhuan Ding
Jennifer Nguyen

Chair

Jane Jan

President

Suma Kulkarni

Executive VP

Chung Choe

Margaret Tsai

David Way

Vice Presidents

Katherine Dress

Lely White

David Gu

Nancy Dinh

Menna Parcon

General Counsel

Wei Wei Jeang

Assistant G. Counsel

Chong Choe

Treasurer

Dr. Jessie Yuan

Assistant Treasurer

Laura Chang

Secretary

Marian Gallemore

Assistant Secretary

Timothy Phan

Board of Directors

Abed Aboeker

Robert Agnich

JR Choi

Rene Dutia

Glen Fan

Polly Flanigan

Tina Franco

Dr. Jarvis Jacobs

Dr. Qing Jia, MD

Dr. Claire Jung

Sax Kalashayoon

Lothar Katz

Keith Kuo

Judy Lee

Helene Lee

Michael Lee

Dr. May Li

Amy Ling

Lily Mak

Grace McDermott

Phan Dinh Minh

Kimberly Nam

Milton Nee

Thanh Thuy Nguyen

Patricia Pan

Lily Qian

Sury Thiagarajan

Hyntye O. Simmons

Loc Thai

Mingzong William Tsao

Johann Tse

Dr. YingSheng Tung

Judy Wang

Meilan Wang

Esther Wu

Dr. Yaqing Xu

Tina Yoo

Jolin Zhang

Dr. Yi Zhao

DFW Asian-American Citizens Council



November 22, 2010

Dear Chinese School Association in the United States:

On behalf of the DFWAACC officers, board members, and members, we congratulate you on your upcoming 8th National Convention and Chinese Education Conference to be held in Dallas, Texas on December 3 to December 5, 2010.

DFWAACC is a firm believer in the importance of your organization's mission and we are your partner in your educational efforts. DFWAACC wants to further applaud your successful efforts in your educational programs over the past year: Institute for Chinese Teachers, Chinese Culture Contests, World Chinese Education Conference, Summer Camps, and Excellent Essay Collection for the Chinese Youth Essay Competition.

The focus of your 2010 Convention and Conference to mainstream your educational policies, strategies, and planning strategically parallels the DFWAACC's mission of mainstreaming the Asian American community in American politics and public service. DFWAACC anticipates that the attendance of the 8th Convention and Conference will exceed all expectations. Congratulations on such an excellent convention and conference program!

Sincerely Yours,

Jane Jan
DFWAACC Chair

Suma Kulkarni
DFWAACC President

1615 Dorchester Dr. Suite 106, Plano TX 75075

Telephone: 972-398-1388 Fax: 972-398-1377 e-Mail: info@dfwaacc.org

Website: www.dfwaacc.org



全美中文学校协会第八次全国代表大会暨全美华文教育研讨会 组织委员会

主任:	汤年发	执行主任:	颜善文
副主任:	郑良根、韩清源、依慧、王黎明、黎博		
公关、募捐、广告组:	汤年发、颜善文、依慧、帅致若、陶凯、郑良根、黎博、韩清源、倪举凌		
会议事务组:	颜善文、郑良根、廖启红、依慧		
会议手册内容组:	郑良根、汤年发、颜善文、吕敏伟、韩清源、陶凯		
注册数据和工作组:	韩清源、颜善文、依慧、汤年发、吕敏伟、谢卫华、任钢、杨八林		
会议手册编写组:	汤年发、颜善文、郑良根、李功赋、严慈庆、吕敏伟、韩清源		
会议手册编辑/印刷组:	颜善文、汤年发、郑良根、韩清源、李功赋		
后勤组:	颜善文、汤年发、郑良根、依慧、黎博、阎昌德、苏建中、吴天舒、 许睿、龚文润、曾白飞、潘迹、李兆红		
会章修改组:	倪涛、李允晨、郑良根、何振宇、马京升、李功赋、汤年发、颜善文		
选举组:	汤年发、王黎明、依慧		
预算、财务组:	郑良根、依慧、龚文润		
新闻报道、录音摄像:	刘景胜、田吉民、樊电		

ORGANIZING COMMITTEE

Chairman:	Nianfa Tang	Executive Chairman:	Shan-Wen Yan
Vice Chairman:	Jeff Zheng, Qingyuan Han, Hui Yi, Liming Wang, Bo Li		
PR Fundraising and AD:	Nianfa Tang, Shan-Wen Yan, Hui Yi, Zhiruo Shuai, Kai Tao, Jeff Liang, Bo Li, Qingyuan Han, Eddie Ni		
Conference Administration:	Shan-Wen Yan, Jeff Zheng, Qihong Liao, Hui Yi		
Conference Contents:	Jeff Zheng, Nianfa Tang, Shan-Wen Yan, Minwei Lu, Qingyuan Han, Kai Tao		
Registration Data:	Qingyuan Han, Shan-Wen Yan, Hui Yi, Nianfa Tang, Minwei Lu, Weihua Xie, Bonnie Ren, Baling Yang		
Program Brochure:	Nianfa Tang, Shan-Wen Yan, Jeff Zheng, Frank Lee, Louis Yen, Minwei Lu, Qingyuan Han		
Program Edit/Print:	Shan-Wen Yan, Nianfa Tang, Jeff Zheng, Qingyuan Han, Frank Lee		
Logistics:	Shan-Wen Yan, Nianfa Tang, Hui Yi, Bo Li, Changde Yan, Jianzhong Su, Tianshu Wu, Rui Xu, Jenny Gong, Baifei Zeng, Jinny Pan, Jenny Lee		
By-law Amendment:	Tony Ni, Grace Li, Jeff Zheng, Norman Ho, Jason Ma, Frank Lee, Nianfa Tang, Shan-Wen Yan		
Voting and Election:	Nianfa Tang, Liming Wang, Hui Yi		
Budget, Accounting:	Jeff Zheng, Hui Yi, Jenny Gong		
News Report, Video Recording:	Jason Liu, Jimin Tian, Glen Fan		

交通指南 Direction

Sheraton 喜来登达福机场酒店位于机场北侧

www.sheratongranddfwairport.com
 Sheraton DFW Airport Hotel
 4440 West John Carpenter Fwy
 Irving, TX 75063
 United States
 Phone: (972) 929-8400 ·
 Toll-Free: 1-800-325-3535

From Plano, go 121 South, exit to 114 (John Carpenter) East, exit Ester, pass 1st stop sign, turn right on 2nd stop sign. Sheraton is on the left side.



Shuttle Service

在机场到达处找旅店专用班车 Sheraton DFW Airport Hotel.

As a guest of the Sheraton Grand/DFW, you will receive fast, efficient, exclusive airport shuttle service between the Dallas/Fort Worth International Airport and the Sheraton Grand. Shuttles run from 4:00 am to 1:00 am, every hour and half hour, 7 days a week.

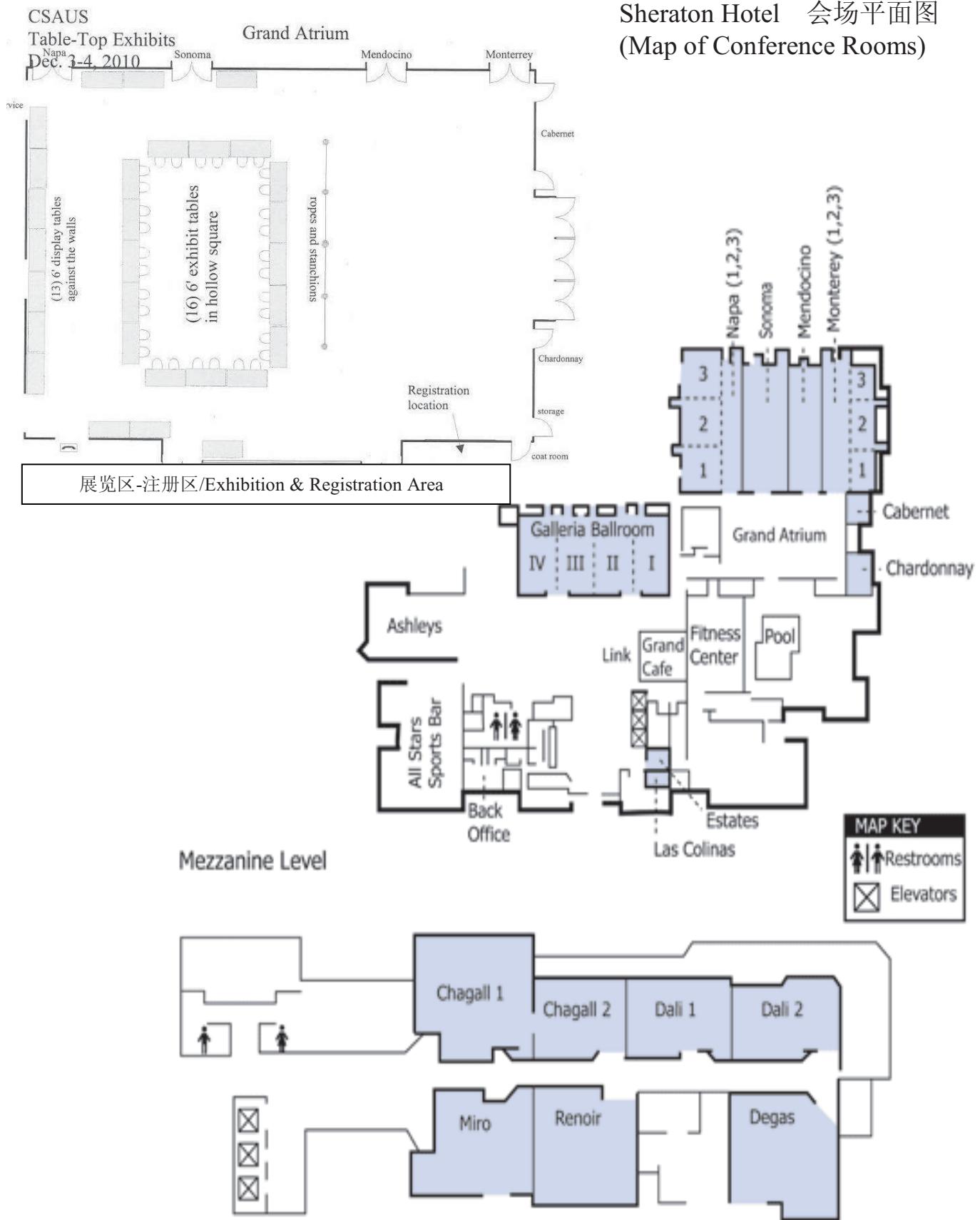
Upon arriving at DFW Airport, proceed directly to the baggage claim area. *After you have claimed your luggage*, proceed to the "Visitor Information & Reservations Center" located right in the baggage claim area. Pick up the courtesy phone and touch "Accommodations, Brands" on the screen. Next, select "Other." Touch the "Sheraton Grand Hotel," and press

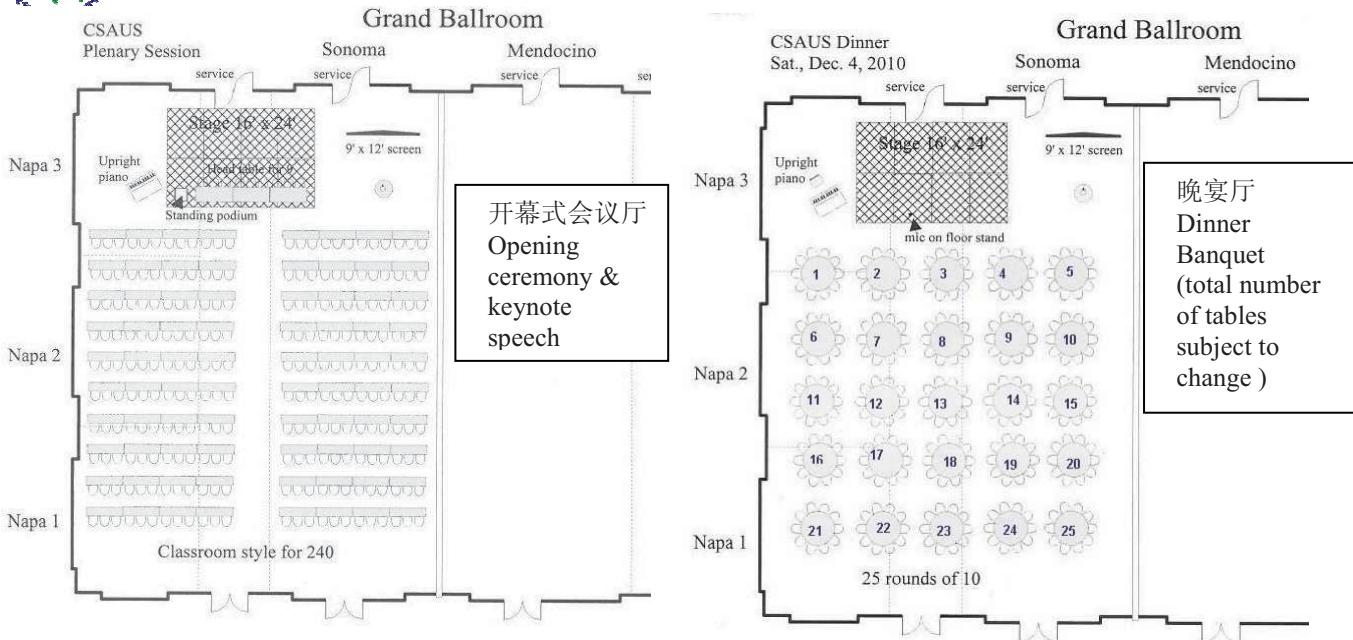
"CALL NOW!" You will be connected directly to the Sheraton Grand hotel operator; who will ask for your location, terminal number and gate number. Now your complimentary shuttle service to the Sheraton Grand is on its way!

Proceed to the Lower Level of the terminal and wait inside the Gray Section as designated for boarding hotel courtesy shuttles. It is important to stand inside the Gray Section on the lower level to wait for your shuttle

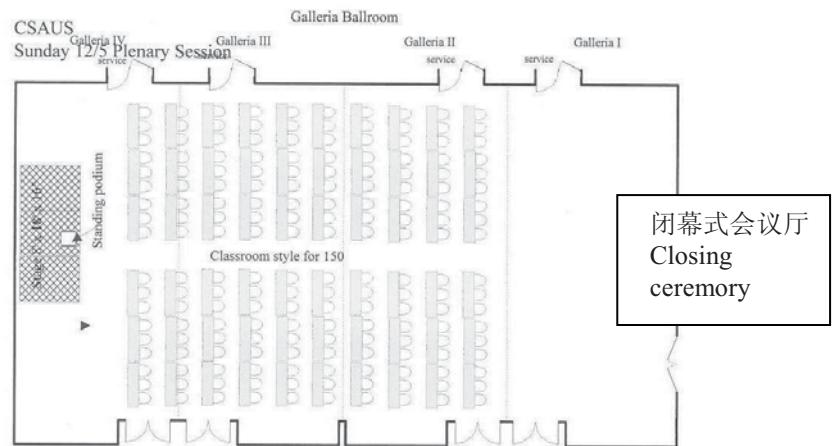
Look for a white GM Transportation, Inc., van clearly marked with the Sheraton logo.

To return to DFW Airport from the Sheraton Grand, simply request a shuttle at the Front Desk. Please allow a lead time of 15 minutes.





Schedule Summary



Date	Start Time	End Time	Function	Room	Notes
Friday 12/3/2010					
	1:00 PM	10:00 PM	Registration	Grand Atrium Registration Desk	旅馆入住 Pick up room key according to reservation 大会报到，领取代表证、文件包和餐券
	2:00 PM	8:00 PM	Exhibits	Grand Atrium	赞助商指定展台 各学校展览（靠墙四周） 保持到大会结束
	5:00 PM	7:00 PM	Casual dinner	Ashley's Restaurant & Wine Cellar or Atrium Lobby Bar or Allstars Sports Bar	Buffet \$13.95 (subject to changes) 1. Parmesan crusted chicken with marsala thyme cream sauce, 2. Beef lasagna, Ricotta cheese, raviolis with alfredo sauce 3. Farfalle pasta primavera, Steam vegetables
	7:00 PM	9:00 PM	Special Topics #1/#2/#3	Galleria 1 & 2	教学培训/研习活动，包括教材介绍/教法探讨等
	7:00 PM	9:00 PM	Special Topics #4/#5	Galleria 3 & 4	教学培训/研习活动，包括教材介绍/教法探讨等



Saturday 12/4/2010					
	8:00 AM	12:00 PM	Registration	Grand Atrium Registration Desk	旅馆入住 Pick up room key according to reservation 大会报到，领取代表证、文件包和餐券
	7:00 AM	8:00 AM	Breakfast	Grand Atrium	Orange Juice Farm Fresh Scrambled Eggs Link Sausage Breakfast Potatoes Homemade Biscuits and Country Gravy Coffee, Tea, Decaf and Milk
	8:30 AM	12:00 PM	Opening Ceremony Keynote speech	Grand ballroom Napa/Sonoma	大会开幕式 颁奖 合影 主题演讲
	12:00 PM	1:30 PM	Lunch	Grand ballroom Napa/Sonoma 2 double sided buffets at Mendocino, pickup lunch plates and take back for keynote speech	Tossed Garden Salad, Two Dressings, Grilled Lemon Chicken, Breast of Chicken Marinated and Sauced with Citrus-Madeira Reduction and Capers, Chef's Fresh Seasonal Vegetable Selection, Rice Pilaff, Freshly Baked Rolls and Butter, Bread Pudding, Caramel Sauce, Coffee, Decaf, Iced and Hot Tea
	12:20 PM	1:30 PM	Keynote speech	Grand ballroom Napa/Sonoma	主题演讲
	2:00 PM	6:00 PM	Discussion A	Miro	分组教学/管理研讨会
	2:00 PM	6:00 PM	Discussion B	Renoir	
	2:00 PM	6:00 PM	Discussion C	Degas	
	2:00 PM	6:00 PM	Discussion D	Dali 1	
	2:00 PM	6:00 PM	Discussion E	Dali 2	
	2:00 PM	6:00 PM	Discussion F	Estates	
	6:30 PM	9:00 PM	Dinner Performance	Grand ballroom Napa/Sonoma 指定分桌	Traditional Caesar Salad, Caesar Dressing, Tender Sliced Flank Steak, Stuffed with Spinach and Boursin Cheese, Fresh Seasonal Vegetable, Roasted New Potatoes, Warm Rolls and Butter, New York Style Cheesecake, Coffee, Decaf, Iced and Hot Tea, Soda, Orange Juice
Sunday 12/5/2010					
	7:00 AM	8:00 AM	Breakfast	Grand Atrium	Same as Saturday
	8:00 AM	12:00 PM	Report/Election Closing ceremony	Galleria 1 & 2	研讨会汇报报告 / 中文学校运作方式经验交流 (Forum – 现场答问式) 协会会务探讨/ 协会选举/ 闭幕式/颁奖
	12:00 PM	1:00 PM	Lunch	Grand ballroom Napa/Sonoma	中午 12 点前办好离店手续 Check out before 12 PM, and get a lunch box



全美中文学校协会第八次全国代表大会暨华文教育研讨会

会议日程

Conference Agenda

2010年12月3日 星期五 中午13:00 – 晚10:00

Friday, December 3, 2010 (13:00 – 22:00)

13:00–22:00	报到注册 Registration 地点 Place: Grand Atrium Registration Desk 主持人(Co-Chairs): 依慧、谢卫华、吴天舒、许睿 中文学校图片展, 中文教材图书展(Exhibitions of Chinese Education and Text Books)
14:00–20:00	地点(Location): Grand Atrium 主持人(Co-Chairs): 汤年发、黎博 茶点招待会, 自由交流 (Buffet and Social Networking)
17:00–19:00	地点(Location): Ashley's Restaurant 华文教育产品推介研讨会
19:00–21:00	Workshop: New Media for Chinese Language Education 地点(Location): Galleria 1 & 2, Galleria 3 & 4 主持人(Co-Chairs): 王黎明, 严慈庆 中文教学辅助手段和辅助工具 地点(Location): Galleria 1 & 2
19:00–19:40	讲座一: “华语小书童”儿童华语文学学习机学习应用简介 - 海外3-6岁儿童基础华语文学学习综合解决方案 主讲: 三锐科技教育集团 孙永升
19:40–20:20	讲座二: 易达汉语言文字教学体系简介 主讲: 易达 达世平
20:20–21:00	讲座三: 友爱汉字网络教程 UI Chinese Online Courses 主讲: 北京友爱五洲教育科技有限公司 陈宇
	中文教学方法和AP考试 地点(Location): Galleria 3 & 4
	19:00–20:00 讲座四: Easy Ways to Practice the AP Chinese Test 主讲: 南海中文教学研究中心 张萌
	20:00–21:00 讲座五: 中文考试全攻略 - 重点强攻 SAT II 中文和 AP 中文 主讲: CSAUS 郑良根

2010年12月4日 星期六 上午

Saturday, December 4, 2010 (7:00 – 12:00)

大会开幕式暨主题演讲 Plenary: Opening Ceremony and Keynote Speeches

地 点 Room: Grand ballroom Napa/Sonoma

主持人 Co-Chairs: 汤年发、吕敏伟

7:00 – 8:00	早餐 Breakfast 地点(Location): Grand Atrium
8:30 – 12:00	注册 Registration



	地点(Location): Grand Atrium Registration Desk
8:30 – 9:40	大会开幕式 Opening Ceremony 地点(Location): Grand ballroom Napa/Sonoma 大会执行主席致欢迎辞, 介绍嘉宾 Welcome Speech 全美中文学校协会 颜善文副会长 Vice president of CSAUS, Mr. Shan-Wen Yan 中国驻休斯顿总领事致辞 (Remark from PRC Consulate General) 副总领事张传兵 Deputy Consul General, Mr Zhang, Chuanbing 中国国侨办领导致辞 (Remark from the Office of China Overseas Exchange Association) 文化司副司长周虹 Deputy Director of Culture Branch, Mr. Zhou, Hong 美国教育部代表致辞(Remark from US Dept of Education) Dr. Rosalinda B. Barrera, Assistant Deputy Secretary 德州大学达拉斯分学校孔子学院代表致辞 (Remarks from Confucius Institute of UT at Dallas) 助理院长杨晓红女士 Assistant Director Ms. Sharon Yang 美国华人全国委员会致辞(Remarks from National Council of Chinese Americans) 薛海培主席 NCCA Chairman, Mr. Haipei Xue
09:40 – 10:10	工作报告: 全美中文学校协会会长 汤年发博士 President of CSAUS, Dr. Nianfa Tang
10:10 – 10:20	中华文化知识竞赛优胜者/合格者颁奖仪式 Chinese Culture Contest Award Ceremony 国侨办文化司副司长周虹、邱立国处长、汤年发会长、颜善文副会长、郑良根理事等
10:20 – 10:50	集体拍照 Group Photograph Session 指挥 Director: 何振宇、马京生、李功赋 (排座次)
11:00 – 11:25	主题演讲: Learning Chinese in American Schools: Challenges and Opportunities Keynote: (介绍嘉宾: 张凤菊 Fengju Zhang, Education Program Specialist, Office of English Language Acquisition/OELA) 演讲嘉宾: 美国教育部助理副部长, Dr. Rosalinda B. Barrera, Assistant Deputy Secretary, US Department of Education
11:25 – 11:50	主题演讲: Living in Two Languages and Two Cultures Keynote: (介绍嘉宾: 汤年发) 演讲嘉宾: Galal Walker, 俄亥俄州立大学全美东亚语文资源中心主任,教授, Professor, OSU Department of East Asian Languages and Literatures and Director, National East Asian Languages Resource Center at the Ohio State University
11:50 – 12:00	休息: Break

2010年12月4日 星期六 中午

Saturday, December 4, 2010 (12:00 – 13:30)

午宴暨主题演讲 Luncheon and Keynote Speech

地 点 Room: Grand ballroom Napa/Sonoma

主持人 Co-Chairs: 郑良根



12:20 – 12:50	主题演讲: Roads, Bridges and Wisdom 午餐特邀演讲嘉宾: (介绍嘉宾: 颜善文) Keynote Speaker: Dr. Dennis M Kratz, Dean of School of Arts and Humanities of UT at Dallas
12:50 – 13:30	赞助商致词(Sponsor Speech) 金花, iTalkBB 国际电信公司 市场经理 倪举凌, 美国联丰集团董事长 姜涛, 同仁四海创新协作组织董事会主席、南京市北美科技协作特别代表 徐清付, 加拿大亨瑞国际咨询集团总经理

2010年12月4日 星期六 下午

Saturday, December 4, 2010 (14:00 – 18:00)

分组演讲 Sessions A, B, C, D, E, F

总协调 Co-Chairs: 陶凯, 帅致若, 严慈庆

A组演讲: 美国海外中文教育的战略目标 - 向主流社会推进

Session A:

地点 Room: Miro

主持人 Co-Chairs: 吕敏伟、颜善文、田惠柔

A-1	海外中文教育的多元化发展及其阻力	英华语言学校 廖冰
A-2	星星之火, 何以燎原?	达拉斯现代汉语学校 颜善文
A-3	Building a dialogue between Chinese heritage schools and foreign language educators and researchers	托雷多大学/多丽都中文学校 鄭安中
A-4	向主流学校挺进, 弘扬中华语言文化	加州育才中文学校 田惠柔
A-5	把中文教学引进美国主流教育	伟博教育研究中心 杨彦超
A-6	中国国家汉办汉语考试: 新HSK, 新YCT, BCT	北美华文教育服务中心 韩清源
A-7	跨越历史转折点 迎接机遇和挑战	波士顿中华广教学校 严书宇 / 周艳玉
A-8	弘扬中华文化 创建特色校园	休斯顿华夏中文学校 马莎 唐艺杰
A-9	华夏中文学校 (NJ, NY, PA, CT) 管理特色	华夏中文学校 NJ 吕敏伟
A-10	Congressional Resolution Apologizing for Chinese Exclusion Act And Education of Chinese American	美国华人全国委员会 NCCA 薛海培



B 组演讲: 未来十年中文学校的发展方向 - 与主流学校并存

Session B:

地点 Room: Renoir

主持人 Co-Chairs: 任钢、陶凯、李兆红

B-1	美国华文教育的师资培训与教学资源: 现况与展望 柏克莱加州大学全美中文教学中心 郭誉珍	
B-2	教学师资管理三步曲---哈维中文学校教学管理初探 马里兰州哈维中文学校 郭唯 / 梁辉	
B-3	中文学校管理的实践与探索	宾州长城中文学校 任钢
B-4	在中文热中海外中文学校的生存与发展	祖筭中文学校 陈荣基
B-5	中文学校应该开放办学、走社区化的办学道路	中文加油网 张巨威
B-6	中文学校与主流学校的关系	达福中文学校 李兆红
B-7	继承发扬中华文化，办好中文学校	剑桥中国文化中心 陶凯
B-8	中文学校 与主流学校的不同	明华中文学校 刘奋发
B-9	调动各方资源帮助中文学校和主流社会互助双赢	教堂山中文学校 谢卫华
B-10	深化学校管理 迈出更大步伐	克里夫兰当代中文学校 凌兰萍

C 组演讲: 教学方法经验交流与教学评估 - 向主流学校学习

Session C:

地点 Room: Degas

主持人 Co-Chairs: 李委、王媛、张斌

C-1	海外少儿汉语课堂教学艺术	瑞华中文学校 张绍平
C-2	汉语拼音教学点滴	瑞华中文学校中文老师 王政
C-3	让下一代更加自由地在世界飞翔	长城中文学校 魏东飞
C-4	利用 eWrite 进行汉语写作课的教学, 帮助学生顺利通过 AP 考试 高湘汉语学校 湘志新	
C-5	集中识字是北美业余华文教育的正确途径	希林 UIC 中文学校 何振宇
C-6	高中、大学、成人班初级汉语课程的规划和教学	底特律中文学校 肖芃
C-7	“教学方法、教学评估”向主流学校学习	亚特兰大现代中文学校 韩振娥
C-8	教育是对生命个体的尊重和唤醒	达拉斯现代汉语学校 陈辛生
C-9	谈多种教学法在中文课堂中的运用效果	达拉斯现代汉语学校 刘滟
C-10	快快乐乐学中文 – 培养幼儿学习中文兴趣的一点感想 马里兰州哈维中文学校 徐萍	



D 组演讲: 教材使用经验交流与教材评估 - 与主流学校有别

Session D:

地点 Room: Dali 1

主持人 Co-Chairs: 廖启红、周宏英、陈荣基

D-1	如何在教材教法上体现中文学校和美国主流学校的合谐合作互补关系 长城中文学校 万亦平
D-2	适合的中文教材对学习中文起着至关重要的作用 西北中文学校 孙梅茹
D-3	传统“诗教”在当下语文教育中的实践 中国广东省广州市教育局教研室 魏春峰
D-4	现代汉语学校在建立两种中文教学体制中探索和发展 达拉斯现代汉语学校 杨贻新
D-5	多轨道课程设置的经验与体会 俄亥俄现代中文学校 于鸿远/孙燕/吴晓音
D-6	中文一年级教学点滴并汉语拼音教学的探讨 瑞华中文学校一年级老师 韩晶
D-7	中文学校课堂教学法及《新启蒙汉语》教学示范 耶鲁大学 牟岭/李戎真/刘凡/陈旻
D-8	新新识字 广州市文德路小学 李颖
D-9	以语言沟通技能为核心的中文教学 教堂山中文学校 顾泓彬
D-10	零起点汉字教学的方法和教材 上海师范大学 达世平

E 组演讲: 科技辅助中文教学改革与创新 - 向主流学校推广

Session E:

地点 Room: Dali 2

主持人 Co-Chairs: 严慈庆、张涛

E-1	《友爱汉字》教学产品的设计思想与技术实现 北京友爱五洲教育科技有限公司 陈 宇
E-2	Technology to Teach Chinese Writing 高湘汉语学校 Mark Laird and Lina Gao
E-3	中文学校管理自动化与开源软件系统解析 孟子中文学堂 孟远
E-4	全美中文学校统一网上注册及管理信息系统 费城长城中文学校 付志宝
E-5	“华语小书童”儿童华语学习机学习应用简介 三锐科技教育集团 孙永升

F 组演讲: 语言文化传承与文化艺术交流 - 与主流社会分享

Session F:

地点 Room: Estates

主持人 Co-Chairs: 帅致若、许琳

F-1	关于在美国中文学校和中国相关友好学校合作, 互相开办专题夏令营的探讨 亚利桑那州希望中文学校 帅致若
F-2	与主流社会分享中华语言文化艺术 俄亥俄现代中文学校 许 琳



F-3	感受中国——中美文化艺术交流	加州河滨华夏中文学校 田惠柔
F-4	建议增加背诵古典文学在中文教学中的比重	达福中文学校 刘继杰
F-5	在海外华文教学中，激发学生学习兴趣的关键在于正确的教学方法	达福中文学校 高星

2010年12月4日 星期六 晚上 Saturday, December 4, 2010 (18:30 – 21:00)

华文教育工作者招待宴会暨文艺晚会

Dinner Banquet and Art Performance

地 点 Place: Grand ballroom Napa/Sonoma

总协调 Co-Chairs: 汤年发、颜善文、郑良根、何振宇（排座次）

18:30	晚宴介绍及大会安排 (Open remarks)
	晚宴(Dinner).....主持人 颜善文
	协会致辞 (Remarks by the CSAUS) 协会代表 汤年发
	贵宾致辞 (Remarks by the Guest) 总领事馆代表 储开曼领事
19:30	文艺晚会(Art Performance)...主持人: 达拉斯现代汉语学校学生 张人华 (June Chang) 张辰玮 (Franklin Zhang)
节目单 Program (subject to changes)	1. 嬉戏牧童 表演者: 王笑笑 曹艾琳 张嫣然 陈若漪 王永田 陆怡甜 刘静怡 Audray 2. 大海啊故乡 演唱者: Emma Chen, Zachary Tian, Julia Luo, Christine Yan, 佳佳, Jennifer Su, Michelle Zhu, Elena Zhang, 刁奕爽, Jennifer Xiong 3. 茉莉花 演唱者: Kelly Luo, Angela Shi 4. 舞蹈与古筝 表演者: 卢妍炤 5. 跑马溜溜的山上 演唱者: Emily Huang, Iris Yang, Cindy Lu, Lauren Kung 6. 独唱 故乡的云 演唱者: Robert Lamont 7. 楚腰 表演者: 周庆怡, 黄昱儀, 吴诗如 8. 我爱你中国 演唱者: 韩冬梅 9. 合唱 龙的传人 难忘今宵 领唱: Hope Jin, 王可 音乐老师: 韩冬梅 舞蹈老师: 石家萍 古筝老师: 胡红媛
21:00	晚会结束 (Adjourn)

2010年12月5日 星期日

Sunday, December 5, 2010 (8:30 – 14:00)

大会汇报演讲,修改章程,选举第九届理事会,感谢及表彰 Plenary Session

地 点 Room : Galleria 1 & 2

7:00-8:00	早餐 Breakfast 地点(Location): Grand Atrium
8:30 – 9:30	各组总结汇报 Plenary Session: Summary from the 6 Sessions 主持人 Moderator: 汤年发、依慧
9:30 – 10:00	大会专题讨论 Panel Discussion 主持人 Moderator: 汤年发、依慧



	答问小组成员 Panelists:
10:00 – 10:30	讨论修改协会章程 By-Laws Revision Ratification 主持人 Co-Chairs: 汤年发, 倪涛, 李允晨、郑良根、何振宇、李功赋 选举第九届理事会理事、会长和副会长 Electing the 9 th term of Board of Directors, President and VP
10:30 – 11:30	主持人 Co-Chairs: 汤年发, 依慧, 王黎明 计票与唱票: 倪涛, 李允晨、马京生
11:30 – 12:00	感谢及表彰 Appreciation Awards 主持人 Co-Chairs: 汤年发, 严慈庆、李功赋
12:00	大会闭幕 Closing 召集人: 汤年发, 新任会长
13:00 – 14:00	新老理事会及名誉会长联席会议 Joint Board Meeting

(Continued from page 78)

全美中文学校协会第八届理事会



会长: 汤年发
(克里夫兰当代中文学
校)



副会长: 颜善文
(达拉斯现代汉语学
校)



理事: 吕敏伟
(华夏中文学校)



理事: 帅致若
(亚利桑那州希望中文
学校)



理事: 陶凯
(麻省剑桥中国文化
中心)



理事: 谢卫华
(教堂山中文学校)



理事: 严慈庆
(安华中文学校)



理事: 依慧
(长城中文学校)



理事: 郑良根
(密西根新世纪中文学
校)

加入全美中文学校协会或更新学校信息: 请上网: www.csaus.org. 接收协会信息: 请送一空白 E-Mail 至
csaus-subscribe@yahoogroups.com 联系协会: info@csaus.org, 1-877-2-XieHui (1-877-294-3484)

吉民

精英荟萃演讲台, 达福年会献华彩;
世纪轮回逢机遇, 胜似一夜“汉风”来!



华文教育研讨会

论文摘要

Paper Titles and Abstracts

K-1

Learning Chinese in American Schools: Challenges and Opportunities

Dr. Rosalinda B. Barrera,
Assistant Deputy Secretary of US Education Department
Director of Office of English Language Acquisition

Abstract: Dr. Barrera will speak on the cognitive and economic benefits of learning Chinese, the value of heritage language programs, and support and resources for Chinese language programs in the Department of Education.



Bio: President Obama named Rosalinda B. Barrera assistant deputy secretary and director of the Office of English Language Acquisition (OELA) on Aug. 23, 2010. She is the principal adviser to Secretary Arne Duncan on all matters related to the education of English Learners, now estimated to be about 10 percent of the total school enrollment nationwide.

As head of OELA, Barrera administers programs under Titles III and V of the *Elementary and Secondary Education Act*, which support high-quality instructional programs for linguistically and culturally diverse students. Her office also supports foreign language programs for elementary, secondary and postsecondary students and professional development programs for language teachers in these fields.

She is committed to ensuring improvement in English language education through the Department's new educational initiatives, among them, Race to the Top, Investing in Innovation and the Teacher Quality Partnership.

Prior to joining the Department, Barrera served for five years as dean of the College of Education at Texas State University—San Marcos, which has the largest university-based teacher preparation program in Texas. Before that, she was at the University of Illinois at Urbana-Champaign for seven years, where as a professor of curriculum and instruction, she also served as associate director and, later, director, of the Center on Democracy in a Multiracial Society and, in 2004, was named an associate provost for the UIUC.

Barrera, *née* Benavides, was born in South Texas, where her father was a rural route mail carrier and her mother a homemaker. The oldest of four children, she was valedictorian of her high school class in Falfurrias, Texas, before enrolling at the University of Texas, where she earned a B.A. degree in journalism with honors in 1968. She completed a master's in communication at UT a year later before working for two years as a reporter with the *Corpus Christi Caller-Times*.

Subsequently, she served as a curriculum editor for the Southwest Educational Development Laboratory in Austin and, in 1973, began doctoral studies at the University of Texas with a specialization in reading education. Concurrently, she taught in a bilingual elementary school in the Austin Independent School District, before moving to southern New Mexico in 1975. She then served as a reading specialist for the Region 19 Education Service Center in El Paso before becoming director of K–12 curriculum and instruction for the Socorro school district outside El Paso.

After receiving her doctorate in 1978, Barrera joined the faculty at New Mexico State University in Las Cruces in 1980 and, while there, did semester-long visiting professorships at the University of Arizona and the University of California—Berkeley, before being named full professor of curriculum and instruction at NMSU in 1993. Also, she led the New Mexico Professional Standards Commission for the state Board of Education for two years and chaired a statewide Teacher Licensing Task Force.



An editorial board member of numerous academic journals, Barrera was the co-editor of the 2002 book *Multicultural Issues in Literacy Research and Practice* and the 1997 *Kaleidoscope: A Multicultural Booklist for Grades K–8*. Her past professional service includes membership on the reading committee of the National Assessment of Educational Progress, the National Advisory Committee on Head Start Research and Evaluation, the literacy advisory board for Reading Is Fundamental, and board of director positions for the American Association of Colleges for Teacher Education and the National Latino Education Research and Policy Project.

An aficionado of xeric gardening and architectural history and style, Barrera and her husband, Cecilio, a retired microbiology professor and university administrator, have two grandchildren and divide their time between an apartment in Washington, D.C., and a home in San Marcos, Texas. The couple has two daughters, Marisa, who works for the nonprofit microlender ACCION USA in Tucson, Ariz., and Cristina, a preschool teacher in Fort Collins, Colo.

K-2

Living in Two Languages and Two Cultures

Prof. Galal Walker,
Director of National East Asian Languages Resource Center
The Ohio State University
俄亥俄州立大学全美东亚语言资源中心
吴伟克教授

Abstract: When learning Chinese in the United States, students engage two cultures as well as two languages in their lives. Understanding the role that culture, especially behavioral culture, plays in communication helps us anticipate problems and design instruction. This talk will examine some of the less obvious issues in the relation between language and culture and offer some suggestions for dealing with culture when learning the language.



Bio: Galal Walker, Professor, OSU Department of East Asian Languages and Literatures, and Director, National East Asian Languages Resource Center at The Ohio State University. He has served the fields of Chinese language study and learning in varied capacities such as President of the National Association of Self-Instructional Language Programs and member of the Task Force for the College Boards Chinese Advanced Placement Program. He is currently serving as President of the Midwest US-China Association, and advisor to the Chinese Schools Association in the United States. His selected publications include Chinese: Communicating in the Culture (four volumes with a DVD), Learning Less Commonly Taught Languages: An Agreement on the Bases for the Training of Teachers (co-authored), The Pedagogy of Performing Another Culture (2010), Chinese Out of the Box (forthcoming), chief-editor of 12 volumes series entitled Pathways to Advanced Skills, and numerous articles. Moreover, he was instrumental in the development and implementation of Individualized Instruction in Chinese at OSU and has been actively investigating the use of hypermedia for Chinese, Japanese, and Korean curriculum and materials design. He established the “Performed Culture” approach to teaching Chinese as second language, emphasizing the importance of learning Chinese culture, especially behavior culture, in learning Chinese language. His students won the first places at the Chinese Bridge Contests in 2004, 2006, and 2007. Grants and awards he has received include a federal Title VI grant for National Languages Resource Center. In 2003, Galal Walker became the first recipient in the US and the English speaking world to receive the “China Language and Culture Friendship Award” from the Ministry of Education of China. In recognition of his contributions to cultural and educational exchanges between China and America, the Qingdao Municipal Government awarded him the “Qindao Award” in October, 2010.

吴伟克博士（Galal Walker）现为俄亥俄州立大学东亚语言文学系正教授，全美东亚语文资源中心主任。他在中文研究和教学领域担任过全美语言自学委员会主席及大学董事会高等进阶课程委员会委员。现任中西部美中协会会长，全美中文学校协会顾问。他是四卷本中文教材《中文：在文化中交流》(含多媒体磁碟)的作者，《学习较少教授的语言：在教师培训中认同的基础》的合编者，《体演文化教学法》的主编，《跳出盒子的中



文》（将出），12卷丛书《通向高级技能之路》的主编及多篇论文的作者。他不仅指导了俄州大中文自学中心的建立与发展，而且在中文、日文、韩文教学设计及教材编写中鼓励扶持多媒体的运用。吴伟克教授创立了“体演文化教学法”，该教学法强调在目的语文化中学中文及学习中演练的重要性。他的学生在2004, 2006, 及2007年的世界大学生汉语桥比赛中荣获一等奖。多年来他获得美国教育部“语言资源中心”项目的大力资助。由于他对中国语言文化在海外教学的杰出贡献，他于2003年荣获中国教育部颁发的“中国语言文化友谊奖”。他是至今为止美国乃至整个英语世界中唯一得此殊荣的学者。鉴于他对中美文化与教育交流的贡献，青岛市人民政府于2010年十月授予他“琴岛奖”。

K-3

ROADS, BRIDGES AND WISDOM

Dr. Dennis M Kratz
Dean of School of Arts and Humanities of UT at Dallas



Abstract: Roads enable travel and bridges cross chasms. In the mid-twentieth century the United States embarked on an ambitious plan to create an interstate highway system, an intricate fabric of major roads linking all parts of the country. In this century China plans to have constructed by 2020 85,000 km of high quality highways linking 30 provinces. China and the USA now need to build metaphorical roads of understanding linking our two cultures and bridges that enable us to overcome differences of perspective. Drawing on stories from others and from his experiences traveling in both countries, Dr. Kratz will show that differences in the ways we drive reflect important and instructive cultural differences. Only by “traveling together” can we achieve new levels of wisdom based on the blending of values.

Bio: Dennis M. Kratz is Dean of the School of Arts and Humanities and Ignacy and Celina Rockover Professor of Humanities at The University of Texas at Dallas.

Dr. Kratz received his BA, *magna cum laude* and Phi Beta Kappa, from Dartmouth College in 1963. He received the MA in Classical Studies (1964) and PhD in Medieval Latin (1970), both from Harvard University. He joined the UT Dallas faculty in 1978.

As Dean of Arts and Humanities, Dr. Kratz has fostered the development of an interdisciplinary curriculum that connects the arts with the humanities, critical with creative thought, theory with practice, and the university with the community. In 2004 the School initiated a visionary academic program in Arts and Technology (ATEC) that now offers the BA, MA, MFA and PhD. In 2007 ATEC received the prestigious *Innovation in Education* award from The University of Texas System. In 2008 the School introduced Emerging Media and Communication (EMAC), a second academic program dedicated to the convergence of the arts and humanities with advanced technology. He has also led the creation of two trans-disciplinary research centers: the Institute for Interactive Arts and Engineering and the Center for Values in Medicine, Science and Technology.

Dean Kratz has greatly expanded international studies at UT Dallas. In November 2007 UT Dallas became the first university in Texas to house a Confucius Institute (part of a global network to promote the study of China's language, history and culture). The Confucius Institute, along with the UT Dallas Center for Translation Studies, plays a key role in the development of a Global Humanities program designed to foster international understanding. For his work on behalf of the Confucius Institute, in 2009 he received the “Person of the Year” award from the Dallas-Fort Worth Asian American Citizens Council.

His research has emphasized the continuation of the classical tradition in medieval and modern literature. He has published four books: *Mocking Epic* (1980); *Waltharius and Ruodlieb* (1984); *The Romances of Alexander* (1991); and, with Abby Robinson Kratz, *Effective Listening Skills* (1994). He has published numerous articles and reviews on subjects that include scholarly investigations of epic poetry, the changing concept of heroism, translation theory, Fantasy and Science Fiction. A translator of classical and medieval literature, Dr. Kratz has been co-editor of the



journal *Translation Review* since 1979. From 1987-89 he served as President of the American Literary Translators Association.

In addition to his scholarly interests, Dr. Kratz has published and lectured widely and conducted many workshops on educational issues. A popular teacher and speaker, he received The University of Texas System Chancellor's Council Outstanding Teaching Award in 1992. In recognition of his efforts to enhance the role of the creative arts at UT Dallas and to establish cultural partnerships with the community, Dr. Kratz received the Richardson Arts Alliance "Heart for the Arts Award" in 2008.

A-1

海外中文教育的多元化发展及其阻力

廖冰

英华语言学校



论文摘要：海外中文教育经过了几十年的历程，现阶段正在从单纯的周末华裔青少年教育阶段，走向多元化发展。课后班、暑期班、幼儿园、私立学校、浸入式教育公立学校，等等，在全国范围内都有所增加，但发展速度有限。廖冰博士作为周末中文学校(英华语言学校)创办人及校长、非营利私立学校(英华国际学校)创办人、公立特许学校（普林斯顿国际特许学校）创办人，将总结和分析多元化发展的现状及其阻力，希望能有更多有心人致力于将美国海外中文教育向主流社会的推进。

A-2

星星之火，何以燎原？

颜善文

达拉斯现代中文学校



论文摘要：如果把全球性的中文热看成是遍地星火，那么一个理所当然的设想是：有没有燎原的可能和趋势？如果没有，那么如何才能使之有燎原可能？什么是先决条件？需要怎样的决策？应该有哪些不同渠道、力量的融合和联合才能达到这一目标？一个更长远、更实际的问题是我们的第三代将如何掌握中文，如果第二代的文化传承目标都无法达到？

笔者将从以往探索规范办学，鼓励个人参与文化播种，到如今提倡行业协调合作，共同奋进，以及中文学校协会在这一历史进程中所因担当的重任，简要地探讨这一严肃而又意义深远的课题。

A-3

Building a dialogue between Chinese heritage schools and foreign language educators and researchers

鄭安中

托雷多大学/多丽都中文学校

论文摘要：The purpose of this presentation is to build a dialogue between the Chinese heritage community and foreign language researchers and call for participation in the research on Chinese heritage language education in the US. In recent years, there has been an increasing interest in advancing Chinese language learning from preschool parents to Pentagon officials in the United States. It was estimated that more than 70% of enrollment in Chinese language instruction before college level in the US has been provided by community-based Chinese heritage schools (McGinnis,



2008). However, their efforts have largely been unnoticed by mainstream educators, foreign language education researchers and policy makers. The presentation will provide a overall picture of Chinese heritage schools (CHS) in the United States based on rigorous survey sponsored by the US Department of Education in a three-year project. The second half of the presentation will focus on the resources and challenges faced by these CHS and successful cases of collaboration between the CHS community and the foreign language education in K-16 system. In collaboration with K-16 foreign language educators and researchers, the study suggests the CHSs developing research based classroom teaching practice, using student assessment data to improve teaching and learning, developing strategies for implementing effective educational models for improved programs and instruction in materials and resources for Chinese heritage education in the U.S.

A-4

向主流学校挺进，弘扬中华语言文化

田惠柔
加州育才中文学校



论文摘要：近几年来不少主流学校开始开设中文班，课后中文班，这是一个十分可喜的现象。美国主流社会逐渐意识到中国的强大，中国的强势经济。学习中文已提升到火热的议事日程，学习中文的重要性已成为全球民众的共识。我本人从 2006 年开始在主流学校开设课后中文班，并有几个家教学生，先后教授数十名非华裔学生。今年我在加州班尼中心小学开设中文启蒙班，没想到点了一把火，却燃起了熊熊大火。目前我在那里设立了三个中文班，从幼稚园到八年级，共有近八十名学生，新闻媒体闻讯赶来，学中文热在保守的美国社区引起了强烈的反响。教学中自己有一些体会，愿意从以下几个方面总结与大家分享。

- 海外华文教育应与主流学校接轨，如何进驻主流学校；
- 学中文是长久之计，不是一朝一夕的事；
- 非华裔学生学习中文的种种困难，如何跨越这些障碍；
- 海外华文教育的转型问题，主流学校开设中文班即将成为趋势
- 课后班虽然困难重重，但前途无量。

A-5

把中文教学引进美国主流教育

杨彦超
伟博教育研究中心

论文摘要：在北美，有大大小小不同规模的中文学校。尽管规模不同，地域各异，但是大多数中文学校面对的学生群基本上都是华人孩子。如何融进美国的主流社会，是所有的中文学校所面临的一大问题。如何解决和克服掉这一困难，我们有没有其他的思路和方法来打开这一局面？我们从以下几个方面来探讨这一问题：第一：教材的编写；第二，师资的培训，第三：如何与公立学校建立合作关系。这几个方面在实际操作中是否有效可行，那么本文希望能起到一个抛砖引玉的作用，供大家一起探讨和思考。

A-6

中国国家汉办汉语考试：新 HSK，新 YCT，BCT

韩清源
北美华文教育服务中心



论文摘要：为满足世界范围内汉语非第一语言者评估汉语水平的需要，中国国家汉办推出汉语水平考试（HSK）、中小学生汉语考试（YCT）和商务汉语考试（BCT）。这三种考



试是国际汉语能力标准化考试，HSK 重点考查考生在生活、学习和工作中运用汉语进行交际的能力；YCT 考查中小学生在日常生活和学习中运用汉语的能力；BCT 考查应试者在与商务有关的广泛的职业场合、日常生活、社会交往中运用汉语进行交际的能力。为了鼓励学习者使用这些汉语考试进行评估，汉办每年举办优秀考生奖学金和汉语考试夏令营活动。

演讲者将向各位与会老师、校长详细介绍新 HSK，新 YCT，以及 BCT 的考试结构、考试等级、考试原则、考试用途、以及成绩报考和考试证书。并期望通过各位老师和校长把这些汉语考试推介到主流学校中去。

A-7

跨越历史转折点 迎接机遇和挑战

严书宇 / 周艳玉
波士顿中华广教学校

论文摘要：目前美国的华文教育，正受制于华文教师严重短缺而无法全面推展。尤其是公立中小学的教师认证问题，更是让许多州政府的教师执照管理部门措手不及，不得不仓促设立各种不同的认证管道及培训计划，以期能在短期内培训出更多的认证教师，疏解目前华文教师不足的困境。本文试以笔者在加州培训华文师资的经验为基础，探讨美国中文教育现有的师资培训及教学资源，进而研拟出中文学校及主流学校间可能的互助与合作。

A-8

弘扬中华文化 创建特色校园

马莎 唐艺杰
休斯顿华夏中文学校

论文摘要：休斯顿华夏中文学校创建于 1993 年。至今已有 17 个年头了。在理事会，校务委员会以及家长会的共同努力下，这所学校目前已拥有七个校区，2000 多名学生和近 200 名教职员。

从建校开始至今，我们不断积累办学经验，积极创新，让学校逐渐地走向了成熟和正规，特色课程越来越多，也越办越好。我们华夏团队对学校的未来充满信心也愿意与全美的中文学校一起分享我们办学理念和建校经验。

- 群策群力买校舍
- 规范教学抓管理
- 勇于探索开新课

华夏中文学校在全球“汉语热”的大背景下，海阔天空，任重而道远。我们将会与全美其它中文学校一起携手来，为弘扬中华文化而不懈努力。

A-9

华夏中文学校 (NJ, NY, PA, CT) 管理特色

吕敏伟
华夏中文学校 NJ

论文摘要：十五年来，华夏中文学校在一届又一届义务服务的家长和全体师生的共同努力下，与 2009 年被中国国务院侨办选拔为第一批《海外中文教育示范学校》，19 个分校遍布美东四州（新泽西，纽约，宾州和康州），500 多位中文教师，7000 多学生，上万家长，成为北美最大的中文学校。



A-10

Congressional Resolution Apologizing for Chinese Exclusion Act And Education of Chinese American Younger Generation

Haipei Shue
National Council of Chinese Americans

论文摘要： Except for the older generations of Chinese Americans who lived in US for many generations, most of us, especially those who came late from Mainland China and other parts of the world, know little about "1882 Chinese Exclusion Act" and other discriminatory acts passed by US Congress, State and municipal governments. This will soon change, as National Council of Chinese Americans, together with many other Chinese American organizations, including Chinese School Association in the US, are mobilizing our community to push for a Congressional resolution apologizing for it.

This is critically significant for Chinese Americans in general and for Chinese American younger generations in particular. We should and must take a page from the Jewish community in educating their children on the social injustice and the worse happened to them. For us, as a minority group and as someone from China or their offsprings, we must continually guard against any intent or act of violating our civil rights and freedom, constantly educate our kids to be more actively involved in American political process and fulfill our civic duty as a full-fledged citizen. This movement for Congressional apology will serve a great tool to reach those laudable goal we as a community has set for our children.

This panelist will discuss how the Chinese school can help the resolution, integrate this campaign into our own Chinese school curriculum and lobby local school districts in the future to include this sad chapter of American history into every American schools' history and civic studies for children.

B-1

美国华文教育的师资培训与教学资源：现况与展望

郭誉玟
柏克莱加州大学全美中文教学中心

论文摘要： 目前美国的华文教育，正受制于华文教师严重短缺而无法全面推展。尤其是公立中小学的教师认证问题，更是让许多州政府的教师执照管理部门措手不及，不得不仓促设立各种不同的认证管道及培训计划，以期能在短期内培训出更多的认证教师，疏解目前华文教师不足的困境。本文试以笔者在加州培训华文师资的经验为基础，探讨美国中文教育现有的师资培训及教学资源，进而研拟出中文学校及主流学校间可能的互助与合作。

B-2

教学师资管理三步曲---哈维中文学校教学管理初探

郭唯 / 梁辉
马里兰州哈维中文学校

论文摘要： 教学师资管理三步曲将就如何开拓教学管理思路，带动非专业教师向专业教师结构的转化及教学管理的情感性三方面进行讨论。这一方面是顺应国际大趋势的发展，使周末中文教育教学更好适应美国的主流学校中文教育教学，使中国传统的教学与美国主流学校教学的兼收并蓄；另一方面也为中文学校自身的发展规划搭桥铺路，使广义的中文教育教学早日由“摸着石头过河”向程序化，标准化和规范化过渡及转化。



B-3

中文学校管理的实践与探索

任钢
宾州长城中文学校



论文摘要：以所在的宾州长城中文学校为例，从中文学校管理团队，教学体制，师资管理，学生群体，家长值班制度及家长委员会，以及中文学校的社区作用等几个方面，浅谈中文学校管理的经验与体会及今后努力的方向。

- 管理团队的连续性与延续性,如何进一步完善中文学校的管理体制。
- 制定适合中文学校特点的教学体制，制定合理的学制，教材的选择。
- 如何保证师资队伍的相对稳定，师资的培训，合理使用师资，做到人尽其才。褒奖优秀教师。
- 中文学校学生群体的特殊性，如何激发学生学习中文和中国文化的积极性。中文水平考试的作用。
- 如何发挥家长在中文学校管理上的积极作用。
- 如何提高中文学校的社区作用。

B-4

在中文热中海外中文学校的生存与发展 —从祖筭中文学校的历史和现状看未来十年中文学校的发展方向

陈荣基
祖筭中文学校

论文摘要：海外的华人在异国他乡定居、繁衍，经历着中华文化和居住国文化的冲突。在融入所在国文化的同时，身居海外的华人也强烈地渴求保留自己祖籍国的文化和传统。于是中文学校应运而生，美国最老的中文学校已经有一百多年的历史了。我所在的祖筭中文学校也已经有 62 年的历史了。62 年来这所学校经历了停办、重生，发展艰难。近十多年来学校得到了很快的发展，不仅变成了华人社区的核心也成为了当地各族裔中的一颗明珠。通过对这所学校的历史发展和现在状况的回顾，我们可以看到中文学校面临的机遇和挑战。在此基础上提出了调整中文学校教学重点和定位，在中文热中把握机会完善自己，努力把中文学校建成汉语和中华文化传统的教育基地，让中文学校在传播中华文化传统的过程中成为汉语教学的引领者。

B-5

中文学校应该开放办学、走社区化的办学道路

张巨威
中文加油网

论文摘要：在北美的中文学校已经不少，一些学校已经办出了特色，办得很成功，但这并不是全部。许多学校生源不足不稳定，师资经费以及教学设施方面有困难，办学者仍然在为学校的生存拼搏。我们有必要回顾一下办学走过的艰难道路，检讨一下我们的办学方针，重新审视中文学校定位是否正确，以便找到克服困难的途径。

中文学校的办学方针到底是什么？传播文化，教授中文，恐怕这是最普遍给出的答案。目前各地中文学校的教学内容主要有两项，教授语文和补习数学，关于中华文化的宣传教育的课程以及活动还很少，这就与我们普遍认为的办学方针发生了偏差。到底哪一个是正确的，我们需要从中文学校办学中的实际情况和存在的问题研究起。



B-6

中文学校与主流学校的关系

李兆红
达福中文学校

论文摘要： 在过去的 10 年里，中文教育在美国主流社会取得了前所未有的成功。这样，人们曾经担心中文学校会不会被取而代之。以达福中文学校的经验来看，中文学校不但没有被美国学校的中文课堂代替，而且越办越稳步发展。

- 准确了解美国中文项目的目的、对象及教学要求；
- 准确了解中文学校的目的、对象及教学要求；
- 主流社会的中文项目与中文学校教学要互相取长补短，相互支持协作。

达福中文学校在课程设置、师资培训及学生活动上，努力进取，使学生们真正地在中文学校做到了学有所成！

B-7

继承发扬中华文化，办好中文学校

陶凯
剑桥中国文化中心

论文摘要： 目前美国学习中文的热潮方兴未艾，不少人对学习中文兴趣大增。美国各地的中文学校越办越多而且越办越大。我们剑桥中国文化中心的中文学校从 1991 年的一个有 7 名学生，一名教师的小型中文课后补习班发展成为现在的有 1000 多名学生，项目齐全，中文教育体系系统化的教育机构。目前，剑桥中文学校设有课后班（after school）、周末班（weekend school）、暑期班（summer school）和幼儿早期教育中心等四个不同功能、相辅相成的教育系列。剑桥中文学校、幼儿早期教育中心均在美国麻州教育部门注册。我们剑桥中文学校的规模不是很大，但是办学层次齐全、课程设置丰富多样。我们开设了四十多门课程，在我们学校，孩子从两岁九个月起就可以接受中英双语教育的机会，从而使中文教育体系系统化。

我们在近二十年办中文教育的过程中有一些体会与心得在此与大家交流。

- 学好中文是学习、继承和弘扬中华文化的前提
- 调动和提高学生们学习中文、学习中华文化的积极性是办好中文学校的关键
- 高质量的教学是中文教育事业持续发展的保证
- 要办好中文教育必须广泛宣传中华文化，争取得到社会的支持

附带教师文章 4 篇

牵着孩子的手，走进中文阅读天地	剑桥中国文化中心 中文教师 汤晓
未来之梦----夏令营之我见	剑桥中国文化中心 中文教师 李莲香
双语幼儿园中文教学浅谈	剑桥中国文化中心小篷车幼儿园教师 杨文凯
教书育人随想	剑桥中国文化中心 中文/数学教师 李同生

B-8

中文学校与主流学校的不同

刘奋发
明华中文学校



论文摘要：中文学校从学习方式和目的上与主流学校中文教学的不同。普遍地来看，我们的学生大多是美国公民，将来要在美国工作和生活。他们学中文主要是想保存自己祖先的语言，文化，和传统。从应用的角度来说，与主流学校中文教学应该说是有明显的不同。他们的学生是在学外语，学的最好的将来会到中国去工作和学习，就好像你我当初考 TOEFL 到美国来一样。所以我想说，虽然学的都是中文，但学习的目标是不同的。我们在教书时，经常应该引导学生注意中文和英文以及美国文化的区别。这样会帮助他们向主流文化解释中国语言和文化的价值。他们作为华裔，也才会找到自己在美国社会的位置。学中文才会有积极性。我们认识到这个不同以后，在工作中会指导我们办学的发展方向。比如，这个不同会直接影响到我们教材的选择 和教学方法。我们有独特的目标和使命。目的是怎样完成和达到为中国移民/华裔社区服务的目的。

B-9

调动各方资源帮助中文学校和主流社会互助双赢

谢卫华
教堂山中文学校

论文摘要：我们发挥中文学校长居于美国公立学校的优势，集中调动各方资源,途径和活动,有效地帮助所在公立学区,促进美国社区交流和多元化,增强了华人影响力和公众形象,进而使华人更多更好地融入美国主流社会。同时，中文学校也由此得以生存,稳定和发展,达到了中文学校和主流社会互助双赢的效果。

B-10

深化学校管理 迈出更大步伐

凌兰萍
克里夫兰当代中文学校

论文摘要：克里夫兰当代中文学校经过全体义务工作者十五年的持续努力，发展迅速，成果显著。为当地的中文教育和中国文化传播贡献了力量。

如何在现有基础上深化学校管理，改进教学方法，增加师资培训，激发学生的学习兴趣，提高教学质量，增进与当地社区的交流。。。是一个令人思考的课题。

文章从学校管理工作者的角度，结合当代中文学校的实际情况，对中文学校在今后的努力发展方向进行了分析和探讨。

C-1

海外少儿汉语课堂教学艺术

张绍平
瑞华中文学校

论文摘要：随着中国综合国力的日益增强，中国在国际上的影响力不断地扩大，越来越多的外国人开始学习汉语。美国的大中小学皆纷纷启动汉语教学计划与项目，并投以巨资长期规划并开发汉语教学。海外对外汉语教学的发展出现了一个新的时代，不仅成年人学习汉语，越来越多的父母选择让自己的孩子学习汉语。因此，各地中文学校的非汉语家庭的学生人数迅速增加，并将持续上升。各中文学校将针对目前少儿非母语汉语教学快速发展的需要，致力于师资培训，并分析少儿对外汉语教学的特殊性，针对



其研究并总结出一套适合该学生群体的教学法。笔者从事对外汉语教学十几年，愿将此类教学经验整理如下，以期为初涉该领域的的新老师提供借鉴与帮助，并借此机会与其他资深园丁们共探教学经验。

C-2

汉语拼音教学点滴

王玫

瑞华中文学校中文老师

论文摘要：汉语拼音的教学在北美长期以来是人们争论的话题。刚刚开始学习汉语的孩子们是否应该学习汉语拼音？有人以为，汉字教学应当与汉语拼音同时进行；也有些人认为，拼音要放在二三年级以后再交。怕孩子们一旦掌握了汉语拼音，他们就会在阅读时以拼音为拐杖，从此再也离不开，因而影响识字。笔者通过过去十三年的教学经验，深深感觉到汉语拼音对于孩子们学习汉字有着非常重要的辅助作用。它不但不会影响孩子对汉字的认记和积累，反而使孩子们在掌握了汉语拼音以后，可以更加自如、更加有效地掌握汉字的拼读，了解汉字的拼读规律，从而灵活地使用汉字字典，并利用计算机中的中文软件打出中文。

C-3

让下一代更加自由地在世界飞翔

魏东飞

长城中文学校

论文摘要：我在多年的中文教学过程中发现，要想感动孩子，首先要找到感动自己的元素。我在编写教案、设计师生互动游戏，与同学们重编课文故事，自编趣味阅读作业，以及用 Power Point 教学时，先用自己做实验，能够吸引我自己，让我觉得很有意思的，才有可能吸引孩子们。家长和孩子互动对学好中文会有很大的帮助。尤其对家长一方或双方是华人的学生，可以给孩子们文化认同感，让他们了解自己父母的民族语言和文化。很多只会说英语的第二代移民表示非常遗憾，小时候父母没有教会他们说这些语言。我们不能把遗憾留给下一代。中文教师就是中华语言和文化的传承人，要为我们的下一代插上汉语的翅膀，让他们更加自由地在世界飞翔。

C-4

利用 eWrite 进行汉语写作课的教学，帮助学生顺利通过 AP 考试

湘志新

高湘汉语学校

论文摘要：为了帮助学生学习和掌握必要的中文写作知识和技巧，能够顺利通过美国中文 AP 考试，以及通过 AP 之后能在中文写作上进一步地提高，我们从中文写作课的实际需要出发，创建了中文 e 写作的教学平台 www.ewriteChinese.com。中文 e 写作设计了 10 级，每级包括两个学期的读写课程。学生从造句写段落开始练习用中文写作，循序渐进，逐步提高。为了适应目前 AP 中文的阅读和写作部分的要求，我们的 e 写作课程为学生设计了多样化的阅读和写作练习，提供较详尽的写作指导，帮助学生不断地扩大词汇量，提高阅读速度，定时定量地训练学生学习各种文体、各种题材的写作，在交替进行的读写训练中，不断提高学生运用中文的能力。当学生完成第 8 级的中文 e 写作课程时，应具备通过美国 AP 考试的水平和汉语写作的能力。这套课程，主要是针对美国本土学生的需要设计的。我们希望无论是来自于华语的还是非华语的家庭的学生，都能够受益于这套教程，通过几年的学习和训练，不断提高中文读写水平和强化运用中文写作的能力。



C-5

“集中识字”是北美业余华文教育的正确途径

何振宇

希林 UIC 中文学校

论文摘要：我校 20 多年来的业余华文教育历程，可能也是全美业余华文教育历程的缩小版；碰到似乎解决不了的难题：在大多数孩子们十多年的艰苦业余学习中，却最终不能真正学会、掌握中文。这促使我们从事北美业余华文教育工作者们对成人们认为“一贯正确”的教育思路和思维进行了深刻的反思和检讨，发现学习华文的方法并不只有“听说读写”齐头并进的唯一方法，还有“集中识字”、也具有同样被证明了可行性的、科学性的学习方法。此文即阐述我们几年来实践此方法的结论。

C-6

高中、大学、成人班初级汉语课程的规划和教学

肖梵

底特律中文学校

论文摘要：汉语入门的难易程度和趣味性对学生的学习积极性影响较大，所以汉语入门课程的编排很重要。帮助学生把入门的基础打扎实了，才能激励他们延续中文学习。假如入门课程的教学掌握得不好，降低了学生的学习兴趣，有些人可能就不再接触中文了，毕竟在美国可供学习选择的外语语种不少，人们不一定非得迎着中文的困难上。

初级班基础教材的教学内容包括拼音、汉字笔画和部首、生词、对话、语法。练习内容包括声母和韵母拼合练习、双音节和多音节练习、声调变换练习、组词练习、句子中词汇替换练习、组句练习等。虽然根据高中、大学、成人班的教学对象和课时，讲课的着重点和进度不一样，但基本都是围绕此计划进行延伸或压缩。此次的论文将主要介绍初级班拼音和汉字结构教学的经验。

C-7

美国学校的教师教学评价标准

韩振娥

亚特兰大现代中文学校

论文摘要：教师评价是美国教育行政管理的重要工作之一。美国学校管理者对中小学教师评价的体系多种多样。无论是全国性教师教学评价标准，还是地方性教师教学评价标准都具有一定的共性：强调教师的教学产品即学生发展的情况；重视教师精深专业知识、广博文化知识与必备教育科学知识三者的整合；重视课内教学向课外学习的延伸；重视学生发展与教师发展的同步；尽管美国各州教师评价标准不一，但评价的核心内容都是以有效的课堂教学设计、学生参与度和师生合作等方面为主。

C-8

教育是对生命个体的尊重和唤醒

陈辛生

达拉斯现代汉语学校



论文摘要:

- 一. 海外孩子学中文的困难及心理。
- 二. 要教好中文，首先要调整好孩子的心态（用赞美的目光看孩子，给孩子建立自信的感情库）
 - 爱是最好的老师（强调优点，多多鼓励。）（世界上并不缺少美，而是缺少发现）
 - 开好家长会，把自己的理念告诉家长，取得家长的配合。
 - 多次向家长做专题演讲——《没有爱就没有教育》（发动家长共同鼓励孩子，善待孩子。使孩子愉悦并愿意继续学中文）
- 三. 尊重每一个孩子，与学生保持良好的关系。
- 四. 培养孩子好习惯，向课堂要效率。（好习惯伴随一生，走向成功）
- 五. 定出切实可行的教学目标（数量要多，速度要快，质量要高，负担要轻）并努力实施。
- 六. 让爱，带来轻松学中文。
 - 教材要有趣味性，
 - 教法要灵活，
 - 人人参与
 - 展示成果（展示板，作文集）
 - 组织参赛（作文竞赛）
 - 报刊投稿（人民日报海外版投稿）
 - 学生因参与才学得好；学生应得到赏识才有进步；学生因游自己的成果才更加努力。
- 七. 海外教中文十六年的成果和体会

C-9

谈多种教学法在中文课堂中的运用效果

刘滟
达拉斯现代汉语学校



论文摘要：激发学生学习中文的兴趣是一门综合教学艺术。针对海外学生学习中文缺乏语言环境、汉字书写难、孩子对中文不感兴趣等特点，在中文教学的课堂中，我结合多年教学经验巧妙地介入多媒体技术，寓教于乐，学用结合，使中文教学由过去的单

一、单向的信息传递形式变为多元、多向传递形式，并在课堂教学中潜移默化地将中华民族文化的精华通过绘画、声像、音乐、游戏等各种方式传输给不同背景的学生。本文结合本人十余年来各年龄段学生的教学经历，选取实际教学案例，概述多种教学方法的叠加运用在中文课堂教学中产生的良好效果。文章具体从以下三个方面进行论述：第一、“以学生为主体”的游戏教学法起到“寓教于乐”的效果；第二、多媒体教学方法立体讲解知识内容，达到“协同学习”效果；第三、中国民族音乐融入中文教学中，获得“传扬中国传统文 化”的效果。教无定法，能激发学生的学习兴趣的方法就是最好的方法，在教学中，我们还需要不断地探索更新，并找到更好，更适合的教学途径！

C-10

快快乐乐学中文—培养幼儿学习中文兴趣的一点感想

徐萍
马里兰州哈维中文学校

论文摘要：如何让幼儿快快乐乐地学习中文，学好中文，是一件令人费脑筋的事。在幼儿年龄段形象思维占主要地位，抽象思维能力较差，对一个具体的、生动的形象较容易感知。针对这些特点，我们采用了以下方法和手段：

- 从兴趣入手，使用直观教具，激发同学们的学习兴趣；



- 结合课文内容，使用现代传媒手段，进一步巩固所学知识；
- 采用生动活泼的教学方法，让孩子们学得轻松，把学中文变成一件快乐的事。
- 鼓励每一个孩子都积极参与课堂活动。

孩子们刚刚开始学习中文，培养他们对中国文化的喜爱，激发学习中文的兴趣，是我们的重点。快快乐乐学中文，轻轻松松学中文是我们的宗旨。

D-1

如何在教材教法上体现中文学校和美国主流学校的和谐合作互补关系

万亦平
长城中文学校



论文摘要：多年来一直在高年级任教，所教学生的年龄多在 13 至 16 岁之间，这个年龄的孩子们面临着艰巨的任务：中文 SAT 和中文 AP 的学习和考试。我们教科书《中文》的侧重点和中文 SAT，中文 AP 的考试要求有很大不同和距离。如何在讲授《中文》的过程中有机合理地穿插进一些能让学生能吸收接受的和 SAT，AP 有关的知识和内容，让学生觉得，本来令他们认为枯燥的教材原来其中还包含着如此有实用性的東西，让学生觉得上中文学校，接触中国文化不是浪费时间，它的确是能提高中文水平，特别是对考大学之前的成绩有很大帮助和影响。这种影响会对学生在读的全日制英文学校产生正面效应，有利于提高中文学校的声誉，更有利于中国文化的传播。

当前，美国很多公立学校很推崇，看好亚洲文化，特别是中国文化艺术。例如他们有“亚洲文化节”，“中国农历新年庆祝”，“东方音乐欣赏”等活动。很多华裔学生选择具有中国元素的内容作为他们的选材介绍，如介绍“茶文化”，“中国烹饪”以及向美国师生推出他们心中的偶像：周杰伦，王力宏等。这说明我们的中国孩子对中国文化艺术不反感，不排斥。关键在于如何引导，如何在有限的课时里结合教材内容，运用恰当有效的教学方法，让学生领略到中国文化的博大精深。这对教师来讲是一个挑战。关于中文学校与美国主流学校如何互补合作，如何互相学习，取长补短，这确是一个非常有意义的话题。

D-2

适合的中文教材对学习中文起着至关重要的作用

孙梅茹
西北中文学校



论文摘要：作为一名在海外从事中文教育的老师，经过这么多年来在北美教授中文，最大的感受就是要针对不同的学生选择适合他们使用的教材，只有这样才能保持学生学习中文的热情和兴趣，使他们坚持学好中文。因为我们的学生都是来自不同的族裔，水平参差不齐，需求各不相同，因材施教是非常重要的。我们西北中文学校在 2006 学年对我校的教材进行了全面改革。就下面几个方面向大家介绍一些我们的经验和体会：

- 教材的选择和使用
- 学生的反映及新教材使用后的结果
- 对以下教材的评估：《新实用汉语读本》；《中文滚雪球》；《跟我学中文》；马立平《中文》；暨南《中文》
- 不足之处，下一步要进行的工作



D-3

传统“诗教”在当下语文教育中的实践

魏春峰

中国广东省广州市教育局教研室



论文摘要：“诗教”是我国古代语文教育的重要内容，但是，由于近代中国疾风骤雨式的变革，许多古代的传统在变革中没有得到理性的梳理，再加上当下语文教学中过分强调现实功能，采用“标准化”的考试评价，我们的语文教学与“诗教”进行了隔离。本文从“诗教”对当下语文的意义出发，提出了如何在当下语文教学中进行“诗教”实践。本文认为，诗教在当下的突破点主要在于儿童诗歌。它的意义，主要表现在以下四个方面：1. 儿童诗歌连接着孩子的本性。2. 儿童诗歌凝聚了文学的审美特性。3. 童诗在培养学生语文素养方面，是最经济的手段。4. 童诗是语文人文教育的全息元，对语文教育其他方面具有胚胎性、重演性和发育性。具体的教学实践表现在以下三个方面：1. 用好教材中的儿童诗歌。2. 注重儿童诗歌的“读写结合”。3. 开设儿童诗歌创作指导课。

D-4

现代汉语学校在建立两种中文教学体制中探索和发展

杨贻新

达拉斯现代汉语学校

论文摘要：我校自建校以来，不断探索如何根据海外华裔子女的生长环境，和周末中文学校的特点，来提高中文教学质量，提高学生学习中文的兴趣和效果，培养出我们海外华裔青少年的“全球人”意识和理想。为达此目标，我校建立了在全美中文学校中独树一帜的两种中文教学体系。即：1. 传统教学，使用暨南大学的“中文”课本，2. 提早认读中文，加强中文阅读，目前使用国内人教出版社“语文”课本1-5年级和北京大学“博雅汉语”。本文将介绍我校两种中文教学体系的由来，现状和两个体系的教材和教学方法的比较和分析，并对未来的发展做一些探讨。希望通过介绍，与同类周末中文学校一起探索和交流海外周末中文学校的教学体系和适用的中文教材。

D-5

多轨道课程设置的经验与体会

于鸿远 / 孙燕 / 吴晓音

俄亥俄现代中文学校

论文摘要：俄亥俄现代中文学校(OCCS)以“因材施教、学有所成”为宗旨，针对海外中文教育的特点，根据学生不同的中文水平、学习兴趣和家庭环境设置了多个轨道的课程，包括针对领养家庭孩子的T班、中文水平较高的实验班、基础中文毕业后的高级班、成人班、以及一对一的个别教学班。本文将介绍我们在多轨道课程设置中对不同教材的探索和实践，以及相关的教学经验和体会。

D-6

中文一年级教学点滴并汉语拼音教学的探讨

韩晶

瑞华中文学校一年级老师

论文摘要：我们学校是在五年前(2005年)开始使用马立平中文教材的。之前我们用的是中国教育出版社的<标准中文>，教了七年的二年级，比较起来，我更喜欢马立平的教材。因为低年级用的<标准中文>，课文是很简单的对话形式，不适合我们这些家庭的孩子，孩子们二年级学完了，好象没有学到特别多的东西(这里要



讲一下，其实高年级用的<标准中文>的内容，还是挺好的)。2005年，学校在低年级开始改用马立平中文教材，也是从那时起，我开始教一年级中文，至今已经是第六年。下面我从三个方面入手，谈谈这几年教学的一点经验(在马立平博士所给的教学大纲的基础上)：

D-7

中文学校课堂教学法及《新启蒙汉语》教学示范

牟岭/李戎真/刘凡/陈旻
耶鲁大学



论文摘要：美国中文学校的教学仍然处于相对自发、无序的状态。多年来，参与中文学校教学的教师队伍大都是未经训练的家长，所以尽管不少人凭着热情摸索出了自己的方法，但总体上讲，中文学校的教学还是盲目的，缺乏目标的。虽然中文学校也培养出了一些学生，但大多数学生的中文水平却远远不能尽如人意。中文学校的教学效果滞后有很多原因，总的说来是两方面的。一是缺少适合美国华人孩子的教材，二是缺乏明确的课堂教学重点。

这次训练班主要针对大纽约地区的中文学校教师，通过具体的课堂讨论和展示，集中处理如下几个方面的问题：

- 中文学校目前普遍面临的问题及其有效对策（牟岭）
- 华裔学生的语言特点及如何开展有效的课堂教学（李戎真）
- 课堂2小时教学的重点和具体操作方法（刘凡）
- 《新启蒙汉语》的教材特点和课堂使用（陈旻）

通过这次训练班，期望中文学校的老师能够对教材、教学手段、目标获得新的认识，并通过具体观摩和参与讨论，提高课堂中文教学的能力。

D-8

新新识字

李颖
广州市文德路小学

论文摘要：经过近五年不懈的努力，由文德路小学识字教学顾问蔡少萍老师编著的《新新识字入门》校本教材上下册终于成功出版，而且在省一级名校广州市文德路小学进行了两年的试用和实践，收到了预想不到的效果！本报告主要分两大部分，一是“新新识字”的科学性，主要是解析一个前所未有的成系统的创新型的汉字识写教材，其理念与依据，其研究与创新。二是论述“新新识字”的可行性，通过一些教材实例，教学案例以及调查数据，展现一个解决汉字识写之困的全新有效的方法，使更多从事汉字教学的同行能够和孩子们一起轻松地愉快地学习中文，充满信心。

D-9

以语言沟通技能为核心的中文教学

顾泓彬
教堂山中文学校



论文摘要：很长一段时间来，海外中文教学沿用国内中文教学的模式，强调中文的语言规范性和文学欣赏性。本文通过与北卡州第二外语教学研究纲要的比较，探讨以培养沟通技能为核心的新的中文教学模式。我们从日常交流，理解分析，说服陈述三个维度来界定语言沟通技能，探讨如何通过听说读写练习从 K-12 循序渐进地培养学生的中文沟通技能，同时在实用中激发学生学习中文的兴趣。

D-10

零起点汉字教学的方法和教材

达世平
上海师范大学

论文摘要：当我们用自己学习汉字的方法和经验去教外国人时，问题就变得严重起来；因为这个体系和方法本身并不十分科学，加之教学对象及其学习习惯、学习环境的不同，这个问题就变得日益突出。过去一百年的汉字教学偏离了汉字内在结构的规律和汉字学习的规律。要提高汉字教学的效率，尤其是提高对外汉语零起点汉字教学的效率，首先就要使汉字教学回归科学的轨道，一要认识汉字及其教学的内在和外在的规律，二要根据这些规律重新建立教学体系并根据这个体系编写教材。

E-1

《友爱汉字》教学产品的设计思想与技术实现

陈宇
北京友爱五洲教育科技有限公司

论文摘要：友爱汉字教学法将汉字笔画的分类和命名与 ASDFGHJKL 九个电脑键位进行衔接，使汉字笔画比英文字母更易学。在教学课件中学生可以进行逐笔的“电子书写”练习。这种练习形式既继承了手书的传统，又提高了效率，并且衔接了友爱中文输入法。

《友爱汉字》教材的选字和分课完全是以汉字构形要素为纽带的，它充分挖掘汉字的形声特征和字义内涵，以形领音，以形领义。在教学上注重字源教学和生字摹写与输入练习，力求追求快速突破学生对汉字的学习障碍，使学生做到即学即用。

作为一种数字化的识字教学产品，《友爱汉字》融汉字教学、汉字输入、中文工具书检索方法于一身，降低了海外汉语学习者的学习和运用难度，可以有效提高教学效率。

E-2

Technology to Teach Chinese Writing

Mark Laird and Lina Gao
高湘汉语学校

论文摘要：Teaching Chinese writing is a time intensive process that requires advanced proficiency teachers and graders corresponding with students in a structured framework to facilitate improving composition skills. In most U.S. cities, there are not enough native speakers locally to meet student needs. Email and phone correspondence is not sustainable to teach Chinese composition. The challenge is how to connect qualified graders with students. eWriteChinese.com was created after investigating how to leverage technology to connect native speakers worldwide to local student. Dr. Xiang and the web administrator designed a distributed system to connect student to grader regardless of location by creating a virtual platform of graders, mainly in China, to review and provide feedback for



submitted writing assignment by students. Teachers have the ability to assign and track writing instructions to students and completed assignment to graders. The course content is delivered in conjunction with a standard teaching and grading methodology provided through the online system. After the platform is coded and rolled out in the form of a website, teachers are able to upload, assign composition to students and graders via an intuitive and easy-to-use admin interface without further involvement of a web administrator. Advanced and time-saving features include auto-email notification for all stages of process: new assignment, completed assignment, new assignment to be grade, and when grading is completed. The website allows online registration and the student to select appropriate semester, assignment, niche classes geared for AP exam that is best suited to the student's level. Double anonymity between graders and students provides the benefit of not having a personal relationship that can influence grading. This technology platform and teaching methodology is a breakthrough in teaching Chinese composition.

E-3

中文学校管理自动化与开源软件系统解析

孟远
孟子中文学堂

论文摘要：多年以来，作者帮助过许多所中文学校建立自动化管理系统。这些学校包括：俄州 OCCS，达拉斯 DMCLS，亚省 CCSA，克州博华 BOHUA 和祖筭 TUCSON. 这些学校面对的一个共同的挑战就是有限的志愿者要处理大量繁琐的事物性工作。对多数中文学校而言，管理自动化已成为当务之急。目前市场上有许多网上学校管理软件工具。本文通过对若干开源软件的分析，给大家介绍学校管理系统的一些基本必要的功能：

1)网页内容动态管理，不需要管理员上传文件，2)课程管理，3)教师资源管理，4)家长自动注册，5)网上付款，6)家庭作业和成绩管理，7)家长义务值班报名，8)集体电子邮件(包括家长，教师或学生)，9)高级搜索和报告工具，10)安全和开放平台。

文章重点探讨开源系统 Drupal 和此平台上建立的网上学校管理系统 <http://www.dreamschool.com>

E-4

全美中文学校统一网上注册及管理信息系统

付志宝
费城长城中文学校

论文摘要：全美中文学校网上注册及管理信息系统是应对目前各中文学校在网上注册及信息管理方面挑战的全面解决方案，具有以下优点：

- (1) 解决了众多中文学校没有网上注册系统和信息管理系统的困扰
- (2) 更简单、全面、灵活、专业
 - * 简单：简单直觉的界面、流程设计，无师自通；
 - * 全面：网上注册，学期管理、课程管理、财务管理、邮件管理等的全面解决方案；
 - * 灵活：自带角色管理系统，各学校可以根据自己的实际情况，设定不同的角色；
 - * 专业：定期的数据库备份和 7x24 的技术支持。
- (3) 解决了学校管理方面的连续性(Continuity)问题。
- (4) 统一的网站，易于家长记忆和学校的管理
 - * 统一的网址，但每个学校可以个性化自己网站的风格、内容
 - * 登录后根据注册时的信息自动进入各学校网页
 - * 保留自己网址的学校，可以自动连接到本系统的功能，对用户而言是透明的
- (5) 即用即付的服务模式，成本低廉：不需安装软件、租用设备、注册就能使用



E-5

“华语小书童”儿童华语学习机学习应用简介

孙永升
三锐科技教育集团

论文摘要：“华语小书童”是专门针对海外3—6岁儿童学习华语文而设计。通过互动式有声学习机辅助教学，通过课堂游戏活动的设计，让海外学习对象，通过中文认知自我、社会、艺术、健康、参与体育活动等等。融语言学习于一日生活，培养兴趣，训练口语，内化华语，了解中华文化，扎实基础，养成良好华语学习习惯。

F-1

关于在美国中文学校和中国相关友好学校合作，互相开办专题夏令营的探讨

帅致若
亚利桑那州希望中文学校



论文摘要：

1. 协会组织的各类夏令营，特别是今夏的大型夏令营，几百个学生实地体验，学习中华文化，收益匪浅。
2. 今夏江苏夏令营学生在苏州十六中交流，并且学习了两门“中华文化课程”，特别是模拟“汉砖绘画艺术”，给学生们带来了耳目一新的感受，在学习绘画的同时，也初步认识一点汉代的艺术特点。
3. 很多夏令营是游览式的参观中国的名胜古迹。学生们也希望在某一地待3-5天时间，比较深入地了解和学习中华文化，并与同龄人有更深的交流。
4. 经过协会的联系，已经在一些地区为建立友好学校打下了基础。例如江苏地区，已有二三十所学校是华文教育基地，有条件与中文协会所属学校建立友好学校，为在这些地区开办各种专题夏令营创造了条件。
5. 中国国内一些学校有意愿暑期在美国办夏令营，协会可以帮助这些学校与美国中文学校牵手，使国内学生有机会到美国参加夏令营，增进同龄人的了解和互动。

F-2

与主流社会分享中华语言文化艺术

许琳
俄亥俄现代中文学校

论文摘要：近年来，俄亥俄现代中文学校在巩固传统的中文教学和中华文化传播的基础上，更把眼光投向全社会，为中文教学和中华文化传播开辟新天地，取得了一定的成效。成功地与OSU汉语旗舰工程进行了全方位多层次的合作，成效显著。联合当地华人组织，如中国文化中心等，向主流社会推广中文教育和中华文化传播。每年组织活动多达数十种，其中跨社区、跨地区的大型州际活动“俄州中国节”是成功的典范。积极配合美国红十字会，帮助培训中国红十字会、血站和骨髓库的相关人才。既参与公益事业，又回报祖国。主动联系市政府电视台Channel 3进行宣传，提高了中文学校在当地社区的知名度和社会地位。为扩大中文学校和华人社区的影响，增进与主流社会和其他族裔的交流互动，组队参加了七月三日在大哥伦布地区都柏林市举行的国庆游行，达到了“参与、交流、宣传、联欢”的目的。配合主流社会对汉语教育的需求，增设一对一的个别成人教学班、美国家庭领养中国孩子中文班，促进主流学校开设中文课，联合州外语教师协会开班短期夏令营。



F-3

感受中国——中美文化艺术交流

田惠柔
加州河滨华夏中文学校



论文摘要：2009年元月和2010年十月我校曾两度做中美文化艺术交流，我们先后邀请了中国天津华夏未来艺术中心及华夏未来艺术小学的小演员们来我们南加州内陆地区演出。第一次，我们以“感受中国——2009牛年中美迎新春联欢会为题，第二次我们又以”感受中国“系列二——中美文化交流为题，两次演出都相当成功，相当震撼。中华文化艺术深受社区广大民众喜爱，我们也以此为荣。现将有关工作及感受写出与大家分享。

- 组织安排接待及演出工作
- 发挥媒体的宣传作用及各社团的力量
- 演出对社区的震撼，文化艺术的魅力无穷
- 存在的困难及今后努力方向

F-4

建议增加背诵古典文学在中文教学中的比重

刘继杰
达福中文学校

论文摘要：我在教学中发现一个问题，就是课文中没有什么适合同学们背诵的内容。我觉得，除了认字以外，背诵也应该是中文教学中的一个重要内容。而适合背诵的内容最好第一不要太长，因为孩子们学中文是业余的，不能花很多时间在上面。第二要有价值的，最好让孩子们背了之后，终身受益。孩子们花时间背下来的，要经得起时间的考验。我以为，最好还是直接背诵古人原文以及诗词等等。我上中学时语文课学的一些东西，如木兰词，石钟山记，还有刻舟求剑，叶公好龙等，到现在还记得住。

为什么我强调要背诵古文或古诗词？因为它们是经过了时间考验的了。其实现代或者近代也有一些好的作品值得背诵。比如说徐志摩的《再别康桥》，朱自清的《背影》等。但这也都是半个多世纪以前的了。古人说，不积小河，无以成江海，不积跬步，无以成千里。中文教学中需要背诵的内容不需要很多，但最好做到每周都有。这样几年下来，孩子们就能够在认字的同时，学到很多中华文化的精髓。

F-5

在海外华文教学中，激发学生学习兴趣的关键在于正确的教学方法

高星
达福中文学校

论文摘要：笔者根据自己在教育领域工作二十多年的经验、先后在海外几所中文学校教授华文的经验，以及目前在达福中文学校担任领导和主持教学工作的经验，深入地探讨了在把海外华文教学提高到新水平的进程中所面临的一个核心问题，即学生真正要学好中文的动力必须源自于对中文的兴趣，而激发和保持学生学习兴趣的关键在于正确的教学方法。笔者介绍了在实际的教学实践中所摸索出的课堂教学模式、教材使用、和课后辅导等有关的各种经验，并以从学生方面反馈回来的生动实例说明这些行之有效的方法不仅显著地提高了教



学质量，同时也潜移默化地激发了学生对中文发自内心的的喜爱，增强了他们学好中文的信心，从而更加自觉地坚持学习中文。

WS-1

“华语小书童”儿童华语学习机学习应用简介
- 海外 3-6 岁儿童基础华语学习综合解决方案

孙永升
三锐科技教育集团

论文摘要：6岁是儿童华语学习的一个重要阶段。“华语小书童”方案以儿童华文学习兴趣培养为重点，认知200多个常用字词，学会日常常用口语，学唱100多首中文歌曲，以儿童喜闻乐见的课堂活动形式，让儿童认知、学习中文。

WS-2

易达汉语言文字教学体系简介

达世平
易达

论文摘要：汉语和汉字不是一回事，他们各有各的特点，各有各的规律。汉语听说的教学要符合汉语的特点和规律，汉字读写的教学要符合汉字的特点和规律；只有这样，才能最大程度地提高教学的效率，使学生学得快、学得好、学得轻松、学得愉快。易达汉语言文字教学体系正是以此为原则而建立起来的。

WS-3

友爱汉字网络教程

陈宇 / 徐芳
北京友爱五洲教育科技有限公司

论文摘要：汉字教学一直是海外中文教育中的难点。友爱汉语针对汉字笔画难教难学、汉字笔顺不好掌握、汉字书写（输入）不易、中文工具书不便使用以及汉字字形字音缺乏关联的问题，进行了系统化和革命性的突破。北京语言大学崔希亮校长称友爱汉字教学法的“思路是革命性的”。

WS-4

Easy Ways to Practice the AP Chinese Test

张萌
南海中文教学研究中心

论文摘要：Take the "Online AP Chinese Simulated Tests"! Ideal for self-preparation and crash AP Chinese courses, this product features: 8 full sets of exam questions, in exact simulation of the actual tests in content, format, difficulty level and time frame. A standard mode and express mode lets you take the test at your own pace.

WS-5

中文考试全攻略 - 重点强攻 SAT II 中文和 AP 中文

郑良根



全美中文学校协会

论文摘要:

- | | |
|------------------|---------------|
| 一。中文考试面面观 | 教学考试 VS. 标准考试 |
| 二。HSK 考试简要说明 | |
| 三。SAT II 中文考试新趋势 | |
| 四。AP 中文考试的发展方向 | 重点：实题解析和备考策略 |
| 五。现场讨论，群策群力 | |

(Continued from page 80)

- December 1999, Washington DC, 3rd National Conference
- December 2002, Chicago, 4th National Conference
- December 2004, Las Vegas, 5th National Conference
- December 2006, San Francisco, 6th National Conference
- December 2008, Chicago, 7th National Conference

To further promote Chinese language and culture education and cooperate with other related organizations, the 8th biennial conference is renamed as “National Convention and Chinese Education Conference”, which is being held in Chicago from December 3rd to 5th, 2010. In addition to the principals and teachers from the CSAUS member schools, attended are other education administrators and Chinese education experts and government officials from the United States and China. These Chinese education enthusiastic people got together to exchange experience, share knowledge, discuss issues and solve problems. The conference will set another milestone in US Chinese education history.

CSAUS Board of Directors:

President: Nianfa Tang (Cleveland Contemporary Chinese School)

Vice President: Shanwen Yan (Dallas Modern Chinese Language School)

Board Members:

Minwei Lu (New Jersey Huaxia Chinese School)

Zhiruo Shuai (Arizona Hope Chinese School)

Kai Tao (Cambridge Center for Chinese Culture)

Weihua Xie (Chinese School at Chapel Hill)

Louis Yen (Ann-Hua Chinese School)

Hui Yi (Great Wall Chinese School)

Lianggen Zheng (Michigan New Century Chinese Center)

To learn more about CSAUS: www.csaus.org, info@csaus.org, 1-877-294-3484



全美中文学校协会

发展概略暨各届年会简介 (1994 - 2010)

全美中文学校协会最初由全美国五所教授汉语拼音和简化字的中文学校发起，於一九九四年五月十日在美国首都华盛顿宣告成立。一九九四年十一月二十四日由美国十四个州的十六所中文学校的代表(通信)投票通过协会章程，并选举产生全美中文学校协会第一届理事会。一九九四年十二月十六日获得华盛顿特区注册批准，此后不久又核准为美联邦正式非盈利组织 501(3)(C)。协会章程一开始就确定了协会的非盈利团体的性质，规定了民主选举和管理的方法，并且规定了会长和理事的任期。这些主要原则一直沿用至今。此后，会章经过一些修改，不断完善，成为协会持续发展的一大保障。

第一届理事会(1994.11 至 1995.10)

1994 年 5 月在华盛顿特区宣告成立，11 月在密西根州安娜堡市以通信投票的方式选举产生。
会长倪涛，副会长洪朝晖，理事陈新，何振宇，钱永巍

第一次年会和第二届理事会(1995.10 至 1997.11)

第一次全国大会于 1995 年 10 月在俄亥俄州的哥伦布市召开。中国国务院侨办文教司，教育部有关部门等代表专程到会，首次关注美国的中文教育，美国各地中文学校代表约 100 余人参加。这次大会由王建军任筹委会主席，开创了"年会"的形式，会上选举产生了第二届理事会。
会长王建军，副会长钱永巍，理事何振宇，李允晨，邱岭，陶凯，肖水根

第二次年会和第三届理事会(1997. 11 至 1999. 12)

第二次全国大会于 1997 年 11 月在德克萨斯州休斯顿市召开。国务院侨办刘泽彭副主任首次率团赴会，并有人民教育出版社，上海市侨办等许多中国朋友参加，同时有许多美国教育界的知名人士到会，还有包括现任总统，当时德州州长布什等祝贺。共有美国各地中文学校代表约 150 人参加。这次大会由李允晨担任筹委会主席，进一步完善了"年会"的形式和规模，并选举产生了第三届理事会。
会长李允晨，副会长沈小平，理事陶凯，陈健，黄和平，蒋亚洪，武小英，杨八林，郑良根

第三次年会和第四届理事会(1999. 12 至 2002. 12)

第三次全国大会于 1999 年 12 月在首府华盛顿特区召开。各地中文学校的代表和特邀贵宾共计 200 多人到会。国务院侨办刘泽彭副主任再次率团赴会，对外汉语教学领导小组办公室，人民教育出版社，浙江省侨办，江苏省侨办等中国代表，美国全国外语教学中心，马里兰大学等代表与会。这次大会既受到中美两国政界教育界和媒体重视，又分四个专题小组着重于内部建设，学校和教学管理的探讨，由蒋亚洪担任筹委会主席，会上选举产生了第四届理事会。

会长郑良根，副会长蒋亚洪，理事陈健，杨八林，何剑/马京升，李正玲，鲁曙明/陈明杰，张杰，周爱萍

第四次年会和第五届理事会(2002. 12 至 2004. 12)

第四次全国大会于 2002 年 12 月 6 至 8 日在芝加哥机场 Sheraton 饭店召开，各地中文学校的代表和特邀贵宾共计 250 多人到会。国务院侨办刘泽彭副主任再次率团赴会，对外汉语教学领导小组办公室、上海侨办、济南大学、北京华文学院等领导同志与会，美国劳工部副部长莫天成、教育部副部长马丁、张曼君女士等均与会并发表重要的主题演讲。大会以大步迈入主流社会为主轴，热烈地探讨了北美华文教育的方方面面，对协会的建设和学校管理经验进行了广泛的交流，使代表们深感受益匪浅，满载而归。此次大会选举产生了第五届理事会。



会长何振宇；副会长陶凯；理事：周爱萍，马京升，王朝勃，姚远，韩清源，张绍平，高晓云

第五次年会和第六届理事会(2004. 12 至 2006. 12)

第五次全国大会 2004 年 12 月 27 至 28 日在拉斯维加斯市 Sahara 饭店召开，协会会员代表，中美两国特邀嘉宾及中文教育工作者 200 多人参加了这一庆祝协会成立 10 周年的盛会。出席这次大会的有代表美国劳工部长的亚裔特别助理许心怡女士，代表美国教育部佩吉部长的副次长张曼君女士，中华人民共和国国务院侨办刘泽彭副主任，中国侨联林淑娘副主席，北京市侨办乔卫主任，中华人民共和国驻旧金山总领馆彭克玉总领事，国务院侨办文教宣传司刘辉司长等中美两国政府和有关机构的领导和嘉宾。大会回顾了协会 10 年来的成长之路，总结了北美华文教育的发展并展望了主流社会中文教育发展壮大的前景。六个专题分组讨论更深入地交流了协会建设和学校管理经验。中国著名文艺工作者彭丽媛和阎维文的精彩演唱将会议的气氛推向高潮。此次大会选举产生了第六届理事会。

会长马京升；副会长韩清源；理事：姚远，李功赋，顾丽清，王勋，刘炎生，梁文芝，吴润霖

第六次年会和第七届理事会(2006. 12 至 2008. 12)

第六次全国大会于 2006 年 12 月 26 至 28 日在加州旧金山机场 Hyatt Regency 饭店召开。会员代表 200 多人聚集一堂，以“机遇与成长”为主题，集中了探讨北美社会“中文热”，“中国文化热”中我们所面临的“机遇”与“挑战”，分析了 10 多年来“成长”中的经验与教训，“挑战”今后向何处去。中国国务院侨办副主任赵阳、中国驻旧金山总领事彭克玉，美国教育部助理副部长里奥斯，美国加州州长代理陈虹以及当地市长，市教育委员等嘉宾出席本次大会。美国总统布什、美国劳工部长赵小兰、加州州长施瓦辛格等政界领袖发来了贺信。本届大会还修改了协会章程，并选举产生了第七届理事会。

会长李功赋；副会长汤年发；理事：廖冰，依慧，刘炎生，韦大同/史力红，颜善文，杨八林，于晖

第七次年会和第八届理事会(2008. 12 至 2010. 12)

第七次全国代表大会暨全美华文教育研讨会于 2008 年 12 月 12 日至 12 月 14 日在芝加哥喜来登饭店举行。这是首次将“全美华文教育研讨会”作为大会的标题，明确了此会在该领域的权威性。共有 250 多个会员学校的代表和来宾与会。大会的主题是“巩固提高，稳步发展”。经过前些年的高速发展，中文学校的事业达到了前所未有的规模，主流社会的中文热也达到了前所未有的热度。当时是巩固规模，提高水平，见成效，出成果的时候了。这次会议为这个阶段交流了情况，总结了经验，制定了战略，推动了全美华文教育的进一步发展。中国国务院侨务办公室副主任赵阳、中国驻芝加哥总领馆总领事黄屏和美国教育部代表佐立克应邀出席了开幕式并在大会上讲话。本届大会选举产生了第八届理事会。

会长：汤年发；副会长：颜善文；理事：依慧、陶凯、郑良根、吕敏伟、谢卫华、帅致若、严慈庆

第八次年会和第九届理事会(2010. 12 至 2012. 12)

第八次全国代表大会暨全美华文教育研讨会将于 2010 年 12 月 3 日至 12 月 5 日在达拉斯市达福机场喜来登饭店举行。大会的主题是“团结合作、共同奋进”。在美国呈现“中文热”之际，除了部分大学设立的“孔子学院”，全美各地部分中、小学也已经或开始设置了中文课程。越来越多的美国学生与成人对中文感兴趣和愿意学习中文。如何在这样的形势下更好地发挥协会的作用是协会与会员学校同时考虑到的问题，我们将在本届年会集思广益、群策群力、一起探讨协会与会员学校的发展方向。本次大会将选举第九届会长、副会长和理事会。



A brief history of the development of the Chinese School Association in the United State and its annual conventions (1994 - 2010)

The Chinese School Association in the United State (CSAUS) was originated by the first five Chinese schools across the United States that taught Chinese Pinyin and simplified Chinese, it was founded in Washington D.C. on May 10, 1994. On November 24, 1994, the representatives of sixteen Chinese schools from fourteen states in the U.S. voted and approved the bylaw of the association, and elected the first board of directors. On December 16, 1994, the association registered in Washington, D.C. and shortly after got approval as an official non-profit 501 (3) (C) organization. The bylaw of the Association determined the non-profit nature of the organization from the very beginning, specified the methods and processes of the election and the management, and set the term limit of chairman and directors. The main principles of the bylaw are still effective. Since then the bylaw has gone through some changes and constant improvements, it becomes the cornerstone of the sustainable development of the Association.

The first Board of Directors (from 1994.11 to 1995.10)

In May1994 the Chinese School Association in the United State was founded in Washington, D.C. In November 1994 the first board of directors was elected in Ann Arbor, Michigan.

Chair: Ni, Tao

Vice chair: Hong, Zhaohui

Director: Chen, Xin He, Zhenyu Qian, Yongwei

The first annual convention and the second Board of Directors (from 1995.10 to 1997.11)

The first national convention was held in Columbus, Ohio in October 1995. The representatives from Culture and Education Division of the Oversea Chinese Affairs Office of the State Council of China and Department of Education of China made a special trip to the convention, it was the first time they paid close attention to Chinese education in the U.S. More than 100 representatives from the Chinese schools across the United States attended the convention. Mr. Wang Jianjun was the chairman of the convention's Organizing Committee. The convention established "annual meeting" format and elected the second board of directors.

Chair: Wang, Jianjun

Vice chair: Qian, Yongwei

Director: He, Zhenyu Li, Yunchen Qiu, Ling Tao, Kai Xiao, Shuigen

The second annual convention and the third Board of Directors (from 1997.11 to 1999.12). The second national convention was held in Houston, Texas in November 1997. Liu Zepeng, the deputy director of the Oversea Chinese Affairs Office of the State Council of China led a delegation to attend the meeting for the first time; the representatives from People's Education Press, Oversea Chinese Affairs Office of Shanghai and many other Chinese friends attended the convention. Many eminent American officials and educators also joined the convention, including President George W. Bush (Texas Governor at the time). More than 150 representatives from the Chinese schools across the United States attended the convention. Li Yunchen was the chairman of the convention's Organizing Committee. The convention further improved the "annual meeting" format and elected the third board of directors.

Chair: Li, Yunchen

Vice chair: Shen, Xiaoping

Director: Tao, Kai Chen, Jian Huang, Heping Jiang, Yahong
Wu, Xiaoying Yang, Balin Zheng, Lianggen

The third annual convention and the fourth Board of Directors (from 1999.12 to 2002.12)

The third national convention was held in Washington, D.C. in December 1999. More than 200 representatives from the Chinese schools across the United States and invited VIPs attended the convention. Liu Zepeng, the deputy director of the Oversea Chinese Affairs Office of the State Council of China led a delegation to attend the convention for the second time. Officials from the Office for Teaching Chinese to Foreigners, People's Education Press, Oversea Chinese Affairs Office of Zhejiang and Jiangsu Province, as well as representatives of the National Foreign Language Center of the U.S. and University of Maryland attended the convention. The convention got attention of the educators as well as the Chinese and U.S. government officials and media. The



convention focused on four themes including the management of the Association, the management of Chinese schools and teaching. Jiang Yahong was the chair of the convention's Organizing Committee. The convention elected the fourth board of directors

Chair: **Zheng, Lianggen**

Vice chair: **Jiang, Yahong**

Director: **Chen, Jian** **Yang, Balin** **He, Jian** **Ma, Jingsheng**
Li, Zhengling **Lu, Shuming** **Chen, Mingjie** **Zhang, Jie**
Zhou, Aiping

The fourth annual convention and the fifth Board of Directors (from 2002.12 to 2004.12)

The fourth national convention was held at the Airport Sheraton Hotel in Chicago from Dec. 6 to Dec. 8, 2002.

About 250 representatives from the Chinese schools across the U.S. and specially invited VIPs attended the convention. Liu Zepeng, the deputy director of the Oversea Chinese Affairs Office of the State Council of China led a delegation to attend the convention again. The officials from the Office for Teaching Chinese to Foreigners, Shanghai Oversea Chinese Affairs Office, Jinan University, and Beijing Wenhua College also attended. Mo Tiancheng, Deputy Secretary of the Department of Labor, Martin, Deputy Secretary of the Department of Education, Ms. Zhang Manjun delivered keynote speeches. The convention focused on how Chinese education finds its way into the mainstream society. The participants enthusiastically discussed various aspects of Chinese education in North America and a wide range of topics on the Association's building and Chinese school management, they felt the great benefit and rewarding experience of the convention. The convention elected the fifth board of directors.

Chair: **He, Zhenyu**

Vice chair: **Tao, Kai**

Director: **Zhou, Aiping** **Ma, Jingshen** **Wang, Chaobo** **Yao, Yuan**
Han, Yuanqing **Zhang, Shaoping** **Gao, Xiaoyun**

The fifth annual convention and the six Board of Directors (from 2004.12 to 2006.12)

The fifth national convention was held at the Sahara Hotel in Las Vegas from Dec. 27 to Dec. 28, 2004. More than 200 representatives from the Chinese schools in the U.S. and invited VIPs from China and the U.S. participated in this celebration of 10th anniversary of Chinese School Association in the United States. Ms Xu Xinyi, the Asian American Special Assistant to the Secretary of the Department of Labor, Ms. Zhang Manjun on behalf of the Secretary of the Department of Education Peggy, Liu Zepeng, the deputy director of the Oversea Chinese Affairs Office of the State Council of China, Lin Shuniang, the vice chair of the Federation of Returned Oversea Chinese, Qiao Wei, the director of Beijing Oversea Chinese Affairs Office, Peng Keyu, the General Consul of China Consulate General in San Francisco, Liu Hui, the director of Culture, Education and Publicity Division of Oversea Chinese Affairs Office of the State Council of China, and other leaders and guests from the U.S. and China government and organizations attended the convention. The convention reviewed the 10 years growth of the Association, summed up the development of Chinese education in North America and addressed the prospect of the Chinese education in the mainstream society. Six themes were discussed for more in-depth exchange of experience in association and Chinese school management. The performance of the famous Chinese singers Peng Liyuan and Yan Weiwen pushed the atmosphere of the convention to a climax. The convention elected the sixth board of directors.

Chair: **Ma, Jingsheng**

Vice chair: **Han, Qingyuan**

Director: **Yao, Yuan** **Li, Gongfu** **Gu, Liqing** **Wang, Xun**
Liu, Yansheng **Liang, Wenzhi** **Wu, Runlin**

The sixth annual convention and the seventh Board of Directors (from 2006.12 to 2008.12). The sixth national convention was held at the Hyatt Regency San Francisco Airport Hotel from Dec. 26 to Dec. 28, 2006. More than 200 representatives from Chinese schools attended the convention. "Opportunities and Growth" is the theme of the convention. The discussions focused on "Chinese Fever" and "Chinese Culture Fever" in North America, the "Opportunities" and "Challenge" of the Association, the experience and lessons of the past 10 years, and the directions of the future of the association. Zhao Yang, the deputy director of the Oversea Chinese Affairs Office of the State Council of China, Peng Keyu, the General Consul of China Consulate General in San Francisco, Rios, the Deputy Assistant Secretary of the Department of Education, Chen Hong, the Deputy Governor of California, the mayor and the City Education Committee members of the local city and other guests attended the convention. President George W. Bush, Secretary of Labor Elaine Chao, California Governor Arnold Schwarzenegger and



other political leaders sent congratulatory letters. The bylaw of the association was amended during the convention. The convention elected the seventh board of directors.

Chair: Li, Gongfu

Vice chair: Tang, Nianfa

Director: Liao, Bing Yi, Hui Liu, Yansheng Wei, Datong

Shi, Lihong Yan, Shanwen Yang, Balin Yu, Hui

The seventh annual convention and the eighth Board of Directors (from 2008.12 to 2010.12). The seventh national convention was held at the Sheraton Hotel in Chicago from Dec. 12 to Dec. 14, 2008. This is the first time "Chinese Education Symposium" became the title of the convention to clearly establish the association as the authority in the Chinese education in the U.S. More than 250 representatives from Chinese schools and invited guests attended the convention. The theme of the convention is "Consolidation and Steady Growth". After years of rapid development, Chinese schools had reached an unprecedented scale; mainstream society also had reached an unprecedented level of enthusiasm on Chinese language learning. It was the time to consolidate, improve and deliver more results. During the convention participants exchanged their observations, summed up the experience, developed a strategy to further promote the development of Chinese education in the U.S. Zhao Yang, the deputy director of the Oversea Chinese Affairs Office of the State Council of China, Huang Ping, the General Consul of China Consulate General in Chicago, and Robert Zoellick of the Department of Education attended the opening ceremony and made speeches. The convention elected the eighth board of directors.

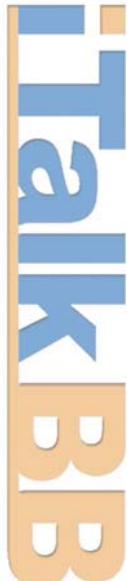
Chair: Tang, Nianfa

Vice chair: Yan, Shanwen

Director: Yi, Hui Tao, Kai Zheng, Lianggen Lu, Minwei

Xie, Weihua Shuai, Zhiruo Yan, Ciqing

The eighth annual convention and the ninth Board of Directors (from 2010.12 to 2012.12). The eighth national convention and Chinese Education Symposium will be held at the Dallas Fort Worth Airport Sheraton Hotel from Dec. 3 to Dec. 5, 2010. The theme will be "Unity, Cooperation, and Moving Forward Together." In the United States "Chinese Fever" is growing -- in addition to some universities setting up "Confucius Institutes" around the country, some high schools and elementary schools have been or begin teaching Chinese. More and more American students and adults are interested in and willing to learn Chinese. In such an environment, the Association and its member schools need to further investigate how to play a more significant role in teaching Chinese in the U.S. During this convention we will collect ideas, exchange thoughts and further discuss the directions of the Associations and its member schools. The convention will elect the ninth board of directors, new chair and vice chair.



iTalkBB 新电信携手全美中文学校协会共同举办

iTalkBB 之魅力中国 “我最喜欢的春节晚会”
&
iTALKBB 之魅力中国 “全美青少年中文讲演比赛”

为了鼓励学生提高中文口头表达能力以及促进全美中文学校之间的交流，传扬优秀中华文化和促进全美中文学校之间的交流，共同促进汉语教学在海外的发展，iTALKBB 新电信携手全美中文学校协会将于 2011 年春节期间共同举办 iTALKBB 之魅力中国 “我最喜欢的春节晚会” 及之后的 “全美青少年中文讲演比赛”。

届时希望所有中文学校都可以积极参与，共同配合，通过各种方式促进在校老师和家长能够进一步，有效的帮助的华裔学生更好的学习中文，尤其是中文听说能力的培养。

“我最喜欢的春节晚会”将在魅力中国中文电视中收录参与学校的春节晚会，经过大众评审选出最受欢迎的春节晚会节目，并予以奖励；“全美青少年中文讲演比赛”将分成不同年龄组，通过讲故事和演讲等形式，在全国范围内开赛评选，将表彰和奖励给竞技优胜的青少年。



全美中文学校协会发展历史回顾

Introduction of CSAUS

——记全美中文学校协会成立十六周年

倪涛、李允晨、郑良根、何振宇、马京升、李功赋、汤年发供稿；汤年发组稿

全美中文学校协会 (The Chinese School Association in the United States, 简称 CSAUS) 是一个全国性非盈利性公益组织。自一九九四年成立以来，经过历届理事会的共同努力，至 2010 年年底，协会会员学校已达四百十多所，遍布美国四十三个州的几乎所有大、中城市。协会会员学校的在校学生人数从开始的几百人发展到今天的十万余人。每一届的正、副会长和理事会全体人员、干事会人员利用业余时间勤勤恳恳地工作，为推动在美国的华文教育投入了极大的精力和贡献了巨大的力量。协会在教材选择、师资培训、会员服务、学生活动和参与主流社会活动等诸方面做了很多工作。经过积累、创新、整合和跨越的阶段，使协会发展到今天的规模。如今，CSAUS 的服务和影响遍及在美的千千万万华侨家庭。作为在美华人最大的草根组织，全美中文学校协会在美国多元文化的环境中，起到了凝聚部分华人力量、传播中华文化、促进美中友好的重要作用。

全美中文学校协会每届理事会的任期为二年，每届理事会都在特定的形势下完成了会员学校所赋予的使命，整个协会由小到大、由弱至强的发展过程离不开各届理事会、干事会成员所注入的大量时间和精力，为协会写下了一部开创、积累、整合、创新、发展的历史。

第一届理事会（1994. 5 -1995. 10）

会长：倪涛 副会长：洪朝晖

理事：陈新，何振宇，钱永巍

1. 美国现代华文教育组织，全美中文学校协会成立

1994 年 5 月，由美国马里兰州希望中文学校，乔治亚州沙瓦那中文学校，犹他州盐湖城中文学校，德州奥斯丁长城中文学校，密西根州立大学中文学校等 5 所中学校的代表在美国首都华盛顿向全美各地发出倡议，共同成立全美中文学校协会。这 5 所学校都是以中国改革开放以后“留学潮”赴美国的学人们创办的，以教授汉语拼音和简化字为特点的中文学校。《倡议书》在当时是唯一可以联系留美学生学者的中文媒体《人民日报》（海外版）上发表。经过半年的联络，《倡议书》得到了芝加哥希林中文学校，波士顿剑桥中文学校，密西根安华中文学校等 14 个州共 16 所中文学校的响应。1994 年 11 月，这 16 所中文学校代表以通讯的方式，投票汇总到密西根州安娜堡市，正式通过了《全美中文学校协会章程》，并选举产生了第一届理事会：会长倪涛（大华府希望中文学校），副会长洪朝晖（乔治亚中美中文学校），理事陈新（奥斯丁长城中文学校），何振宇（芝加哥希林中文学校），钱永巍（盐湖城东方中文学校）。协会执行总部设在华盛顿特区，协会秘书长蒋亚洪，司库钟青，通讯主编蒋文榕，电子网络肖水根。同年 12 月，协会在美国首都华盛顿特区正式注册并获得非营利组织免税待遇。

2. 开创协会的第一届理事会是富有开拓精神的

这首先表现在对时代潮流的敏感和前瞻意识。协会旨在加强以汉语拼音和简体字教学的中文学校之间的交流与合作，协助留美学人在全美各地开办各种中文学校，推动海外中文教育和信息交流，弘扬中华文化。同时增进中美两国人民的了解，进一步促进两国的教育交流。这些精神，既是章程中的宗旨，也是协会此后的一贯追



求。在这个意义上，协会不但是此后近 20 年间美国华文教育历史大发展的见证人，也是顺应历史潮流，并且成功推波助澜的时代弄潮儿。

同时，协会章程一开始就确定了协会的非盈利性团体的性质，规定了民主选举和管理的方法，并且规定了会长和理事的任期。这些主要原则一直沿用至今。此后会章经过一些修改，不断完善，成为协会继续发展的一大保障。这种一开始就向政府登记注册，申办非营利组织资格的做法，既表现出协会早期领导人的“职业水平”，也为此后的众多会员学校树立了良好的榜样并提供了成功的先例。

第一届理事会期间，协会首次组团访问中国，会长倪涛和俄亥俄州现代中文学校代表何剑拜访了中国国家教委，侨办和全国人大，受到高度关注和热情接待，在中国首次“打响”全美中文学校协会的“牌子”。

第一届理事会创办了《协会通讯》，每季度出版，发到各个会员学校，推动会务发展，展示出协会的规模和能力。这一做法，此后基本上一直沿用并长足发展，成为协会的常务工作和一大特色。

第一届理事会是协会历史的第一个丰碑。1995年10月在俄亥俄州立大学筹备召开了全美中文学校协会首次全国代表大会，史无前例。来自美国21州的33所中文学校的开创者们，首次汇聚到一起，交流办学理念，探讨办学方法，展望未来方向。大会首次得到了中国有关部门的关注和支持。中国驻美国大使馆和纽约总领事馆派出主要领导与会；中国国家教委，美国国家外语中心等部门代表参加大会。中国国务院侨务办公室文宣司司长丘进博士率团专程与会，并参加了大会全过程，包括协会首次“面对面”的选举。大会还确定了与理事会两年任期相符合的两年一次召开全国大会，一直沿用至今，大会许多做法成为协会惯例。

第二届理事会（1995.10 - 1997.12）

会长：王建军 副会长：钱永巍

理事：何振宇，李允晨，邱岭，陶凯，肖水根

1. 第一次全美代表大会

大会得到了中国有关部门的关注和支持。中国驻纽约总领事馆率先给予支持，派出主要领导与会；国务院侨务办公室文宣司司长率团专程与会，并在会长当场表态将在教材方面给予支持；中国教育部，侨联等部门也有代表参加，表示愿意长期支持合作。会上还举行了协会首次“面对面”的选举，产生第二届理事会。民主选举的方式也从此成为协会惯例。

第二届理事会是全美中文学校协会“一大”选举的结果。大会于1995年10月在俄亥俄州哥伦布市召开，史无前例。全美各地的中文学校开创者们，由当地中文学校的热心人士支持，首次汇聚到一起，交流办学理念，探讨办学方法，展望未来方向。此次大会开创了年会形式，会上确定了与理事会两年任期相符合的两年一次召开全国大会，一直沿用至今；大会的许多做法成为协会惯例。

2. 中文教材

大会上出现了一个共同的声音，呼吁《中文》教材。会后，立即成立了“教育资源开发中心”（ERDC），由杨八林，何振宇，郑良根等人主要负责，研究美国中文教材的现状，需求，教学方法，提出《中文》教材编写方案。不久后，国务院侨办正式立项，委托暨南大学华文学院负责编写，并聘请协会紧密合作。1996年12月，暨南大学《中文》教材编写委员会代表团来美国，以教材编写为主题巡访各地中文学校；1997年5月，会长王建军，教材编写委员会主任郑良根应侨办和暨南大学邀请，参加《中文》审稿定稿会议；9月，《中文》教材1-4册以崭新的面貌问世，发送到会员学校，从此成为广受欢迎的中文教材。

3. 会员发展与宣传



大会如同在美国中文教育界树起一面大旗，迅速成为美国中文教育的聚焦点。在这个华文教育的初始阶段，刚开始办学的，筹划办学的，都还缺乏办学的经验。协会提供了一个交流的中心，会员学校的体系从此全面展开。在大会之前大约有 30 余所学校，联系也不多；大会过后，迅速“催生”了一大批；两年后，到第二次年会之前，已经有了七、八十所，相互联系更方便更广泛了。会务工作由此全面展开，逐渐走向常态化；

第二届理事会期间协会组团访问中国，拜访中国侨办，教育部，侨联，暨南大学等地，受到高度关注和热情接待，在中国“打响”全美中文学校协会的“牌子”。

第二届理事会期间《协会通讯》进一步扩展，每季刊出；期间还编辑发行了《中文教材论坛》专辑，为《中文》教材的编写工作提供了基础研究和理论参考。为配合《中文》教材编写，1996 年在全美会员学校发起了学生表现自己生活的征文比赛。其中许多文章的立意和生活感受成为《中文》课文的素材。征文的优秀文章经编辑，配上英文译文，汇集成《中国孩子在美国》，1997 年由浙江教育出版社出版，在中美两国同时发行。

第二届理事会期间恰逢香港回归中国的大事。协会制作庆祝香港回归签字纪念册，发起全美国各会员学校签字，并制作巨幅中华人民共和国国旗，表达海外学子、侨民对祖籍国的祝贺。巨幅国旗在 1997 年 6 月送达香港回归庆典筹委会并举行赠旗仪式，影响甚大。

第三届理事会（1997.12 – 1999.12）

会长：李允晨 副会长：沈小平

理事：陈健，黄和平，蒋亚洪，陶凯，武小英，杨八林，郑良根

1997 年 12 月，协会在德克萨斯州休斯顿市召开了第二届年会，选出了第三届理事会。第三届理事会在第二届理事会开创的大好局面后继续为完善协会机构与会员学校的联系、发扬团队精神，举办各项活动。

1. 网站与通讯

协会建立了全新的网页与各地学校联网服务，在网站 <http://www.csaus.aan.net> 上可查找有关协会的各类资料，包括活动、通知、学校分布、专题讨论、简讯等。为了便于发电子邮件通知，建立了协会会员学校电子通讯网络 csaus@onelist.com，此网络连接全国二百多位新老校长、理事长。协会还定期出版通讯 Newsletter（季刊），促进信息和经验交流。

2. 组织教材与教学服务

为了推动北美版《中文》教科书的编写和发行，暨南大学《中文》教材编写组每一册教材定稿前都通过协会发到北美中文学校征求意见。为了稳定协会发行教材，开始着手建立基金会和发行网点，发行教材。

协会开展全国性教学质量评估活动。1999 年 5 月，协会组织全国范围的 SATII 中文 模拟考试，并组织力量编写有关 SATII 中文考试的知识大全。协会与浙江教育出版社合作，编辑《中国孩子在美国》征文汇编，在中国和美国发行。为护持新办的中文学校，协会提供办校咨询，为新办中文学校申请非盈利机构提供咨询。

3. 举办青少年各类交流活动



兔年春节期间，协会邀请上海东方小伙伴艺术团访美巡回演出，到加州洛杉矶、圣地亚哥、德州奥斯丁、休斯敦、明尼苏达、俄亥俄州哥伦布、克利夫兰、宾州匹兹保、费城、新泽西州等地演出，与当地中文学校师生联谊，增进友谊、反映良好。

为了增进中美儿童的友谊和亲情，协会开展慈善《彩虹计划》。经中国海外交流协会推荐，组织协会会员学校与中国中西部十省几十所贫困地区学校开展对口交流，向其中 21 所学校捐款一万二千多美元，帮助两百多名中国儿童继续学业。许多会员学校还组织学生开展书信交往，增进同胞情谊。

协会协助并积极参与加州两所会员学校 1999 年夏首创的海外华裔青少年寻根之旅，在人民大会堂举行开营仪式。协会与中国福利会儿童电视制作中心合作，拍摄介绍美国各地中文学校并全面反映小华侨在美国生活的十八集《中国孩子在美国》系列电视专题片。采访对象均为在协会会员学校就读的华裔青少年。该片由中央电视台《大风车》节目首播并将发行 VCD。

协会还组织学生参与上海《爱的教育研究会》、香港《突破机构》联合举办的《迎千禧年，爱心大行动》。加州、宾州、俄亥俄州四所会员学校学生参赛作品获奖。

4. 扩大社会影响，争取各界支持

协会保持与中国海外交流协会密切合作，争取母语国中国政府相关部门的支持和帮助；

1998 年 4 月协会组织教育考察团访华，与国务院侨办座谈交流合作、拜访人大、政协、侨联、教育部、人民日报海外版、中央电视台；走访上海、江苏、浙江等省市；与暨南大学华文教育学校教材编写组座谈等，争取各界对海外华文教育的认同和支持。1999 年 8 月，参加中国海外交流协会在上海举办的《第三届国际华文研讨会》。向国内华文教育界介绍北美中文教育的新发展与世界各地同行交切磋交流。

协会加强与美国外语教育机构和相关组织建立业务联系，寻求协作和支持。参加 1998 年美国外语学会芝加哥年会，与美国国家外语中心、美国中文教师学会、美国中小学中文教师协会等有关组织建立联系。派员参加 SATII 中文考试命题委员会在休斯顿召开的研讨会，并与该委员会座谈交流；并派代表参加 1999 年美国外语学会达拉斯年会。向美国中文教师学会理事会通报协会发展及举办 SATII 中文模拟考试情况。

理事会团结一致，筹备召开 1999 年 12 月在大华府举办的协会年会，邀请美国教育部官员、外文教育有关协会领导、美国国会议员和中国海外交流协会领导参会，为在美国推广华文教育大声呼吁，并为协会的持续健康发展奠定基础。

第四届理事会（1999. 12 – 2002. 12）

会长：郑良根 副会长：蒋亚洪

理事：陈健，何剑/马京升，李正玲，鲁曙明/陈明杰，杨八林，张杰，周爱萍

因为在第四届理事会任内发生了“9.11”事件，第四届全美代表大会延期一年召开，本届理事会实际“执政”三年，为协会历史上的独特现像；在协会运作，会员服务，工作项目和影响力等很多方面创出许多个“第一”和“唯一”，使协会发展达到一定的高度。



1. 建立了新网站和电邮联络系统

域名 www.csaus.org 注册成功，此后一直沿用。并以此建设完整的网站，包括会员注册和会员资料管理系统，学校查询，协会活动，教育资源，专题讨论，《协会通讯》网络版等，基本设计框架沿用 10 年之久；与此同时，还建立了 csaus@yahoogroups.com 电邮网络，链接 250 余所学校，600 多名在线联络的名单。

2. 会员服务全面展开，会员学校数量猛增

改版升级协会通讯（季刊），扩展为 24 页-28 页铅印折叠装订本，三年间出版 12 期，每期准时出版发行，成为会员间信息和经验交流的重要平台。

推出会员服务至上的理念，“of the member, by the member, for the member”，完善了美中文化教育交流基金会和教材发行网点的结构，《中文》教材发行系统走向成熟，此后平稳运作。2002 年间配合国务院侨办“华星书屋工程”，向会员学校赠书，共赠送 20000 册，处理发送 300 多箱，有条件受益的学校 40 余所。

两次大规模全面调查核对会员资料。通过逐一电话联系，确认和更新会员学校联络名单。既保持住最新的联络方式，也增强协会的凝聚力。期间会员学校数量猛增至 200 多所，会员资料实现完整、准确的目标。

3. 提升教学服务的质量，领导华文教育新发展

以协会第三次（DC）年会收集到的论文为基础，收集扩充编辑成《美国中文教育论文集》，由美国太平洋传播公司正式出版发行。

每年组织全国范围的 SAT II 中文模拟考试，完善和继续发行《SAT 中文模拟考试资料》，连续三年共计 3000 余人次受益；开始与国务院侨办文宣司合作，邀请国内专家在全美范围巡回讲学，开创中文教育师资培训/教学研讨会；2000 年开始注意到美国中文教育的发展动态，发起“中文教育走向主流 - 推进 AP 中文考试”的大工程，包括网站介绍 AP 中文考试的功用和可能性分析，发动会员学校多方面呼吁，200 余名中文学校负责人联署呼吁信送交 College Board 和 AP 考试工作委员会；参加全美国有关中文教育联席会员，呼吁推动 AP 中文。（AP 中文考试在翌年宣告正式设立）

4. 开创“中国寻根之旅夏令营”，影响巨大

2000 年国务院侨办创办“海外华裔青年中国寻根之旅夏令营”，目标 2000 人。协会积极配合，首次组织起 15 个团队，500 多人；2001 年和 2002 年连续保持同样的规模，从此“中国寻根之旅夏令营”走向稳定和成熟；2001 年开始组织“优秀华裔青少年中国寻根之旅”，由各会员学校推荐优秀学生；2002 年后发展为全美各地获得如总统学者奖，Intel/Simmons 科学奖，国际奥林匹克竞赛奖，罗德奖等美国顶尖奖项的华裔青年代表团（此后连续举办 6 年），影响深远。

5. 开展多样化文化教育和交流活动，影响力扩大

2000 年开展“亲情”主题中国儿童电影展，四大城市区域数十场展映；2001 年“迎春”杂技专场演出，四大城市区域十余场演出；2002 年创办“全美华裔青少年绘画比赛”，600 余名小画家参赛，优胜 200 幅编辑精美画册，正式出版。

同时，协会代表多次参加中美两国多种层次和主题的文化教育类会议，参加侨办主办的“中华文化知识”普及工程大会，海外华人社团联谊大会等，多次作为重点代表发言，包括在人民大会堂召开的大会上发言三次；与北京市，上海市，浙江省等省市侨办发展友好合作关系。协会影响力不断扩大。



6、成功举办第四次年会，走向成熟达到高峰

筹备召开 2002 年 12 月在芝加哥举办的第四次全美代表大会，标志着协会“双年会”走向成熟。此次大会首次在设备完善的宾馆举行，此后成为惯例；大会邀请到中国侨办，侨联，美国教育部、劳工部四名副部长级高级官员参加，另有中国驻芝加哥总领事馆，驻纽约总领事馆的领导，中国汉办领导参加和支持，还有中国多个省市侨办、和美国多个中文教育组织代表参加；受到中新社，人民日报，侨报，美国凤凰卫视等以及芝加哥当地华文媒体的关注；与会人数接近 300 人，论文 50 余篇，分为五个专题组进行研讨。此次大会的规模，声势和影响力都达到协会历史上新的高峰。

第五届理事会（2002.12 - 2004.12）

会长：何振宇 副会长：陶凯

理事：马京升，高晓云，韩清源，王朝勃，姚远，张绍平，周爱萍

此届协会理事会主要围绕二条线和二个面进行工作。

1. 服务会员学校

协会把散布在各地中文学校组织起来，群策群力，共同探讨、研究和解决推广华文教育中出现的课题与问题，集中力量服务于成员学校；继续 SAT II 中文模拟考试项目，每年均以此进行全国性教学质量的评估活动。同时也开始引进和介绍汉语水平考试项目；编写《生字汇编》，筹备成立教育资源开发中心所属的辅教服务部协会范围内教育、文化活动：参加作文比赛，演讲比赛，等等；积极主动地为会员学校提供咨询服务，争取成员学校及家长们权益，努力为华人社区打拼。

在2003年 SAS 猖獗时期，本欲参加夏令营的学生已经购妥飞机票，后因 SAS 原因，夏令营取消，学生们不能成行。这些机票属不能退也不能改的机票。协会与每个有关航空公司反复交涉，最终达成妥协，解决了问题。协会还组织会员学校为国内抗击SAS捐款、捐物，由芝加哥总领馆及其他国内有关单位转交。

2003年委托名誉会长郑良根先生组织总统奖优秀青年在华盛顿集会，杨洁篪大使在大使馆亲切会见他们。

2. 联络华文教育组织

协会与其它华文教育组织间建立通畅的渠道，相互交流信息，相互呼应、协调，推动象高中高级中文项目这样的国家项目的上马和实施；从2003年伊始即积极参加推动高中 AP 中文项目各种活动、会议。在副会长陶凯参加9月纽约会议后撰写了会议简报和项目建议，理事会于十月将推动此项目的建议同时发给了国侨办和国汉办，国家极为重视，落实了资金和与大学委员会的正式合作关系，于当年温总理访美前，双方在美国国会山正式宣布在美启动高中 AP 中文项目，宣告了中文教育正式纳入主流高中课程。随后，协会按美国大学委员会要求积极推荐合格的项目专家组成员，与他们保持紧密联系直至任期结束。

3. 多方联系与合作

协会与国内有关部门、华文教育基地和民间团体取得联系与确立合作关系后得到了有力的支援，使得成员学校得益匪浅，有力地把成员学校及业余华文教育推向弘扬、传承中华文化大潮的前沿；组织教师回国培训、组织在美教师培训；组织校长团回国取经、交流；组织大型夏令营活动，包括获奖优秀青年团，领养中国孤儿家庭团，专题夏令营等等。

4. 联系美国政府部门和机构



使协会及会员学校的存在与呼声，引起重视，组织大型文化交流项目，向美国人民展现、介绍中华文化的大型巡回演出，中国图书展销。

第六届理事会（2004.12 - 2006.12）

会长：马京升 副会长：韩清源

理事：顾丽青，李功赋，梁文芝，刘炎生，王勋，吴润霖，姚远

2004年12月在内华达州拉斯维加斯举行的第五届全国代表大会上选举产生了协会第六届理事会：会长马京升（俄亥俄州现代中文学校），副会长韩清源（华星汉语学校），理事李功赋（底特律中文学校），姚远（大华府希望中文学校），刘炎生（洛丽汉语学校），王勋（希林中文学校），梁文芝（北京中文学校），吴润霖（华夏中文学校），顾丽青（长江中文学校，黄河中文学校）。协会聘请了总部特别顾问：俄亥俄州立大学东亚系教授/旗舰工程主席吴伟克（Galal Walker）教授，协会名誉会长王建军博士，美国航天局火星计划23人指挥小组成员/俄亥俄州立大学李荣兴教授，美国AP中文领导小组成员/Kenyon大学中文系教授白建华教授。协会执行总部设在俄亥俄州哥伦布市，总部执行主席林峰，执行长邵艾萍，委员钟明灯，金茂宁，陆琴，李敏儒，阎衡，徐登科，张佳秋，万松平，崔华阳，徐玉平，总部法律顾问Randy McKay，秘书长阎衡，副秘书长万松平，何彩菊，刘莉，司库钟明灯，扬珍。

第六届协会任期，中国经济继续高速发展，整体实力大幅上升，在世界各种事务中的影响力，发言力持续提高，中国语言文化在世界的影响日益强大，美国主流社会对中国文化，中国语言的兴趣大增，出现了一股强大的接触中华文化，学习中国语言的热潮，掀起了名副其实的中文热。AP中文日趋完善成熟，中小学校中文课程的设置开始起飞，主流学校的中文教师需求呈现大幅上升的趋势。另一方面，随着中国留学生在美定居人数的不断上升以及各类移民的增加，加上其他族裔的加入，全美各地中文学校的学生呈现极大增长现象。面对方兴未艾的学中文热潮，本届协会将重点放在了与中美政府，民间各种中国文化语言机构建立广泛深入的联系，以及帮助会员学校开展丰富多彩中国语言文化活动上。

1. 理事会会议

2004年12月28日，在内华达州拉斯维加斯举行的第五次全国代表大会选出新理事会后，随即召开理事会会议，交换理事情况和联系方式，并作出大致工作和重点分工。2005年6月11日在首都华盛顿，理事会商讨并批准了今后工作重点，明确了职责，审议了工作总部的人选及工作范围。2006年10月16日，理事会在北京商讨与国务院侨办合作事宜，重点商谈年会日程及内容。2006年10月20日，在成都讨论协会年会准备工作，确定年会主题，形式，以及准备工作分工与协调。2006年12月26日，在加州旧金山检查年会最终准备情况，完善会议日程。

2. 扩大影响，加强外联

- 2005年4月12日：前副会长陶凯代表协会参加了由“亚洲协会”召开的“在全国扩大中文教学范围”研讨会，重点讨论了AP中文开设等议题。
- 2006年6月11日，多名理事会成员及名誉会长拜会了新上任的中国驻美特命全权大使周文重先生，介绍了全美中文学校的历史，现状与发展前景，受到大使及使馆负责人的赞扬及鼓励，拓展了协会与使馆的合作范围。
- 2006年3月会见国侨办文教司负责人，介绍协会工作状况，商讨合作项目。促成理事回国访问团成行，讨论了中国文化知识竞赛内容以及[中文]教材改编等议题。
- 2006年3月会见北京侨办负责人，商讨协会在会员学校中宣传北京奥运会水立方场馆捐款事项。



- 2006年5月参加由加州大学与东湾、旧金山、圣荷西、长堤、洛杉矶州大及旧金山学区、旧金山州立大学孔子学院、中文教育研究中心等单位联合主办的“培养高质量中文教师研讨会”。
- 2006年10月由理事会成员及名誉会长组成的全美中文学校协会回国访问团6名成员回国访问了国务院侨办，华侨学院，北京市海淀区教师进修学校附属实验学校，西安市侨办，四川侨办，成都市银都小学，以及暨南大学。加强了与国内中文教学机构，侨务机构的沟通与合作关系，建立了深入到中小学教育机构的合作据点。
- 2005年，2006年连续两年与国务院侨办以及美中文化教育基金会共同主办美国家庭领养中国儿童回国寻根之旅[龙女归故里]活动。

3. 服务会员学校，丰富教学内容，激发学习兴趣

- 赞助支持会员学校的校际交流与合作项目，参与会员学校与国内文化教育机构的协作工程项目。
- 由名誉会长郑良根主要负责在北美中文学校中征集国务院侨办主持编纂的《中文》课本的改编工作。
- 组织美国各地中文学校参加国务院侨办主办的[中国历史文化地理常识（三常）]竞赛。
- 与Tigercool.com公司及美中文化艺术促进会(ACACAE)并联合十个团体举办[全美华裔青少年绘画大赛]，并在协会年会上举行了盛大的发奖仪式。
- 2005年组织会员学校学生参加国务院侨办主办的[海外华裔青少年民族舞蹈及武术夏令营]，组织会员学校教师参加暑期教师培训班。
- 2006年组织会员学校学生参加国务院侨办主办的“海外华裔青少年中国寻根之旅夏令营”，组织会员学校教师参加暑期教师培训班，组织会员学校校长参加国务院侨办及上海侨办举办的[欧美及亚太地区华校校长研修班]。

4. 抓住机遇，茁壮成长 - 第六届年会

2006年12月26日至28日，全美中文学校协会第六次全国代表大会在旧金山机场凯悦酒店举行。来自中美两地的汉语教育专家及学者，全美中文学校协会会员代表200多人聚集一堂，中国国务院侨办副主任赵阳、中国国务院侨办文教宣传司雷振刚副司长，邱立国处长，中国驻旧金山总领事彭克玉，中国暨南大学，华侨大学，北京华文学院的校领导，美国教育部助理副部长里奥斯，美国加州州长代理陈虹以及当地市长，市教育委员等嘉宾出席本次大会，美国总统布什、中国驻美国大使周文重、国务院侨办主任陈玉杰、国家汉办主任许琳、美国劳工部长赵小兰、加州州长施瓦辛格、中国驻旧金山总领事彭克玉、驻纽约总领事刘碧伟、驻休斯敦总领事华锦洲和美国国会众议员本田等政界领袖发来了贺信，祝贺全美中文学校协会成立十二年来对推广中文教育和学习、促进中美文化交流做出的杰出贡献，显示出各界对美国中文教育的高度重视和对全美中文学校协会的强有力支持。

主题为“机遇与成长”的本届大会探讨了在北美社会“中文热”和“中国文化热”的前提下，中文学校所面临的机遇和挑战，与会者就以下内容进行了深入探讨：极需研究解决的中文教育问题；美国中文AP考试；中文在美国教育中的发展趋势；周末私立中文学校和美国公立学校的中文教育；加强华人社团和主流社会在中文教育领域的合作；中文学校的管理体制和运作模式以及教材和师资培训等。

第七届理事会（2006.12 - 2008.12）

会长：李功赋 副会长：汤年发

理事：刘炎生，廖冰，韦大同/史力红，颜善文，杨八林，依慧，于晖

在第七届理事会成立之初，提出了协会的五大发展目标，“人气旺，财气足，服务好，活动多，影响大”。

1. 人气旺



全美中文学校自 1994 年成立以来，先后加入协会的中文学校有 300 多所，但最近几年加入协会的学校不多，很大一部分会员学校与协会失去了联系，或者不再介入协会的活动。在会员服务委员会主任刘炎生的领导下，会员服务委员会做了大量的工作，包括清理会员数据库，分头打电话，寄送邮件，进行网上和电邮宣传。许多与协会失去联系多年的会员学校又重新与协会取得了联系。与此同时，又有五十余所学校加入协会，成为协会的新会员。经过努力，巩固和发展会员的工作已初见成效，基本实现“人气旺”的目标。

2. 财气足

协会开展多项筹款活动，以解决长期以来华文教育活动资金不足的问题。尽管近两年美国经济不景气，经过协会多位理事的努力，协会还是获得了 iTalkBB 电话公司，通用汽车公司和 EASY TOUCH SOLUTION 印刷服务公司等企业的赞助，使协会的日常运作，包括给会员学校印刷邮寄季刊，得到了保障。同时还能开展各种活动。协会的运作基本保持了收支平衡，略有盈余。这在全世界都处于金融危机的时候，也是一个不小的成就。

3. 服务好

本届理事会急会员之所急，想会员之所想，为会员学校提供各种方便。以协会理事刘炎生为主任的会员服务委员会与美科公司协商，向会员学校提供了超低价的《中英双解新华字典》，5,000 本《字典》很快就被定购一空。现在第二批字典又在定购中。除字典外，会员服务委员会还利用团体采购的力量，为会员学校以低廉的价格订阅《语文报》和《世界汉语》等杂志和教科书。作为华文教学服务的一部分，协会还组织了对《中文》教材征求意见讨论会，协助该教材的修订再版。为了更好的为会员服务，本届理事会还对协会网站进行了改造，恢复并改进了中断二年的协会季刊。

4. 活动多

多举办活动是本届理事会的一大特征。两年以来，我们开展的活动琳琅满目。在母亲节和父亲节的时候，协会通过 iTalkBB 公司给学生免费发放设计美观印刷精致的贺卡，让他们用中文给爸爸妈妈写自己想说的话。这个活动不仅鼓励了学生学习中文和应用中文，还进行了尊敬父母、孝敬父母的中华美德教育。父母们看到孩子亲笔写下的字和贺辞，都有说不出的高兴。有 60 余所会员学校参加了这项活动。协会理事伊慧负责了此项卓有成效的工作。

在中国海外交流协会的帮助下，协会举办了迎春文艺巡回慰问演出。来自北京的才艺青少年给华裔社区的春天带来无比的欢乐。六个城市的二十多个学校和社区组织参加承办了 7 场文艺演出活动。这项巡回演出的文艺活动是由协会名誉会长王建军发起，郑良根领导实施的。

协会还配合中国海外交流协会，成功举办了全美华裔青少年中华文化知识竞赛。这个活动得到了各地中文学校的积极响应。原本计划在三至五个考点进行比赛，但由于要求强烈，最后这个竞赛扩展到 16 个城市，近百所学校的二千余学生参加。这项活动激发了青少年学中文和中华文化知识的热情，增强了对祖国的认同感。另外，本次竞赛还创造出一套交叉监考程序和规则，使这次比赛活动做到了公平、合理、低成本、高效率，为以后继续进行类似的竞赛活动积累了丰富的经验。这项活动及后续工作持续了一年有余，协会名誉会长郑良根先生从头负责到尾，从设立考点，实施考试，到发奖和即将举办的冬令营，事必躬亲，有条不紊，立下了汗马功劳。

在协会副会长汤年发博士和协会总干事韩清源的先后领导下，协会成功举办全美青少年中文征文比赛和命题作文比赛。征文作文比赛是比赛的第一阶段。由各校评选和推荐文章参加比赛。有十名学生获得不同组别的一等奖，二十名获得二等奖，三十名获得三等奖。命题现场作文是比赛的第二阶段。在第一阶段比赛中胜出的 30 名选手在多个赛场进行命题作文比赛。每个赛场的选手在两名老师的监督下，在规定的 100 分钟内完成作文。选手们文笔之流畅，思维之敏捷，想象之丰富，文章之精彩，大大超出举办者之意料。由协会、iTALKBB 公司和媒体代表组成的裁判委员会评出了六名特等奖。同时，在网站上读者也评出了最受欢迎的两篇文章。这



八位获奖文章的作者以由 iTalkBB 公司资助参加赴中国的“寻根之旅冬令营”。由于 iTalkBB 的赞助和多个媒体的支持，这场比赛在华人社区引起了很大的影响，激发了华人子弟学习中文的热情。同时，这项赛事也开创了一个借助商界力量发展中文教育事业的先例。

今年 5 月 12 日四川发生特大地震后，协会及时号召各会员学校赈灾捐款，在短时间内，各地中文学校为灾区募捐了大量资金。随后，协会又决定参加“侨爱工程”，帮助灾区在震后重建中学和小学。协会的多名负责人为实现这项计划不断地联系奔走。协会理事杨八林首先与四川侨办取得联系。在暑假期间，副会长汤年发利用回国带夏令营团的机会，自费到四川，前往援建的侨爱学校实地考察，签署了侨爱学校的援建合同。名誉会长郑良根几番联系美国联邦税务局、中国红十字会、慈善总会、中国侨办和四川省侨办，终于建立了一条合法、可靠的转款通道，并且从始至终地与各个捐款学校和组织联络，负责款项的追踪。各地中文学校积极响应这侨爱学校的援建活动，在寻妥转款通道后，马上就将各自的捐款汇往灾区。由于响应热烈，捐款数额已经大大超过了我们原定的援建一所小学的认捐数额，协会又与四川省侨办联系，总共援建了二所“侨爱学校”和一所“侨心学校”。协会所援建的学校将来也将成为协会与国内有关学校交流和合作的基地，这对我们各会员学校的发展和提高也是大有益处的。

此外，作为协会的经常性活动，全美中文学校协会还在 2007 和 2008 两年暑期组织了学生赴中国参加中国海外交流协会“寻根之旅”夏令营和各省市的夏令营，组织了教师赴中国各华文教育基地参加各种各样的教师培训。还组织了校长和学校负责人参加在中国举办的校长培训班。2007 年，协会还组团访问了中国各部委和多个华文教育基地。2007 年底，协会还组团参加了在青岛召开的第五届国际华文教育研讨会，在会上发表多篇论文，与各国华文教育专家交流取经。

5. 影响大

协会的第五大目标是“影响大”。所谓“影响大”就是增强中文学校在各方面影响力，包括参加和引导主流社会的中文教育。中文已被美国政府列为第二急需的外语语种，美国商界把中文摆在尤其重要的位置。全美中文学校协会是一个已从事中文教育多年的全国性组织，应该担负起义不容辞的责任，起到引导主流社会中文热的作用。协会各级负责人以及部分会员学校在中文教育这个领域、在逐渐融入主流、适应新潮流等方面，做了许多具体的工作，其中包括参加 College Board 在华盛顿召开的中文教育远景研讨会，与许多州的教育主管部门讨论师资和选用师资的认证程序，以及参加在俄勒冈 portland 举办的中文教育现场会。AP 中文是全美中文学校协会多年倡导，多方联络，最终寻求中国国家汉办的资助，才促成美国大学委员会设立的。AP 中文考试在本届理事会任期内正式实施。协会的考生成为了 AP 中文考试的主要生源。AP 中文极大地促进了全日制中小学开设中文课热情。

经过两年的努力，协会基本实现了“人气旺，财气足，服务好，活动多，影响大”的五大目标，中文学校的发展也达到了前所未有的规模。现在需要巩固现有规模，提高教学水平，实行一步一个脚印地可持续性的发展了。因此，我们这次大会的主题定义为“巩固提高，稳步发展”。华文教育是功在当代，利在千秋的大事。我们虽然取得了阶段性成就，但是任重道远。我们要不断完善协会地工作，使华文教育正规化，专业化，标准化和技术化。全美中文学校协会全国代表大会暨全美华文教育研讨会给提供了我们提供了一个机会，我们可以总结交流多年来的办学经验，研讨规划全美华文教育工作，制定可持续发展的华文教育战略，把全美的华文教育工作提高到一个更高的水平。让我们一起努力，为传播中华语言文字，弘扬中华文化，作出更大的贡献。

第八届理事会（2008.12 - 2010.12）

会长：汤年发 副会长：颜善文

理事：陈群/吕敏伟，帅致若，陶凯，谢卫华，严慈庆，依慧，郑良根

协会的第八届理事会于 2009 年 1 月 1 日履新后随即制定以“巩固提高，稳步发展”为目标的工作计划。理事们团结合作，为建设一个丰富多彩的美国民间华文教育交流平台而努力工作。协会经过 10 多年的发展，各会



员学校的建设相对比较成熟，所以，本届理事会的工作重点就放在了提高和发展方面，这就需要做到多方位努力，多办实事，继续提高协会知名度，寻找更多的友好协作单位，建立全国性和国际性的协作和合作网络，以增强协会的实力。

1. 宣传与刊物

协会旧版网站版面在本届理事会上任时已显陈旧，2010年间，经过两个阶段的重新设计和修改，版面焕然一新，功能较优，会员学校资料库有所改进。

协会保证了会刊的编辑和发行，采用责任编辑制，由三位编辑轮流担当责任编辑，广泛征稿，择优选稿，保证了季刊的质量。2009年初，协会撰写了介绍全美中文学校协会的历史、发展和现状的文章，发表在《华夏财富》杂志，向美、中读者介绍协会，扩大协会在美国华人界和在中国的影响。

在 iTalkBB 公司的支持与赞助下，上一届理事会任内举行了“全美青少年中文作文大赛”，选出了一、二、三等奖作品，本届理事会继续上届理事会的工作，对学生作品进行编辑。2009年10月国庆期间，与北京市侨联几位领导会谈，后在北京市侨联的支持与资助下，工作较繁杂的作文大赛《全美青少年中文作文大赛优秀作文集》于2010年2月面世。协会已作出决定，计划收集出版第八届教育研讨会的论文，编辑出版《华文教育论文集》。

2. 会员服务

在本届理事会任内，会员服务部在其他理事的协助下随时更新会员的信息，新增会员学校，收集会费，为协会运作提供坚实的基础。基于各会员单位都已经步入正常发展阶段，协会的会员服务已发展至教材、竞赛、夏令营、冬令营、教师培训、传递信息等内容。协会尽可能发挥理事们的积极性，组织会员单位的师生参加全美或国际性的活动。

3. 学生与教师活动

第七届理事会于2008年举行了“首届中华文化知识竞赛”后，部分优胜者报名参加了“优胜者冬令营”，本届理事会延续此项赛事的后续活动，在交接时期组织队伍前往福建厦门参加冬令营活动，由协会陶凯理事担任总带队，并代表参加冬令营的各国师生在电视台接受采访，为协会争了光。

2010年2、3月间，由大部分理事与名誉会长组成的组委会主办了全美青少年“第二届中华文化知识竞赛”，中国海外交流协会派员视察部分会员学校与考场，竞赛活动得到了广大会员学校的支持，约30所学校2000人报名，1600多人实际参加比赛。187人获优秀奖，348人获合格奖。成绩超过预期。2009年9月，协会组织了第二届“中华文化知识竞赛”的代表队，在四川成都召开的“世界首届华文教育大会”上参加总决赛。在颁奖典礼上，协会会长被邀请为颁奖嘉宾。

2009年3月至7月，正当规模较大的、颇费时间的“寻根之旅”夏令营报名组织工作即将结束时，国内“猪流感”肆虐，大部分夏令营计划都被取消，负责此项工作的理事们与有关会员学校领导任劳任怨，即时做好对营员家庭的解释工作。一部分营员由协会理事带队参加由协会自己组织的北京-昆明夏令营。

2010年7月底，国侨办组织了有史以来最大的一次夏令营，来自51个国家与地区的5,500多名华裔青少年相聚北京，参加规模盛大的“寻根之旅”夏令营。以北京夏令营为重要部分，协会与部分会员学校一起组织了北京夏令营、江苏-北京夏令营、上海-北京夏令营、北京-四川夏令营、杭州-北京夏令营、知识竞赛优胜者昆明夏令营，共有300多名师生参加2010年的夏令营。协会组织人力做好参加夏令营学生的注册、分组及航班统计工作，由正、副会长和二位理事担任各夏令营的总领队。在北京夏令营开营式上，国家副主席习近平参加



开营式并作报告，极大地鼓舞了各国营员们的热情。我协会的全体营员在各地侨办组织的夏令营活动中感受到中国文化和文明源远流长的历史，看到了中国欣欣向荣的发展景象，收获颇丰。

2009年夏，协会组织了华文教师回国参加培训班的活动，老师们分别参加了在北京、大连、上海、厦门四个城市的培训班。2010年，经协会申请，中国海外交流协会派出“华文教师巡回培训”小组于2010年8月底来美访问芝加哥、底特律、克利夫兰、哥伦布、达拉斯等城市，为十多所会员学校的250多位华文教师作《汉字专题》和《儿童教育心理学》专题讲座。理事会有关人员与会员学校领导们悉心协调，使得教师培训活动圆满结束，得到了国内培训小组的好评。

4. 会议与交往

会议与收获 为保持与其它组织交流的良好传统，协会派员参加国内与国际的与华文教育有关的会议。

- 2009年4月，协会派出二位代表参加在芝加哥召开的“美国外国语教学大会”，协会代表在分会场作了专题讲座，会议期间与汉办主任许琳进行了友好交谈。
- 2009年10月，协会派出近十人的代表团，参加在成都召开的“首届世界华文教育大会”，汤年发、郑良根代表协会担任大会分组讨论召集人，扩大了协会在各国代表中的影响。
- 2010年6月，会长代表协会参加“第六届国际汉语电脑教学研讨会”，以贵宾身份受邀代表协会在开幕式上发言。
- 2010年11月，协会派出代表参加在旧金山召开的“汉语教学研讨会”，加强与其它组织的友好交往并建立协作关系。大会期间，协会代表与北京大学出版社、世界音像电子出版社、人民教育出版社、南海中文教学研究中心等单位负责人会谈，确认了合作意向，为会员学校选择辅助教材与读物打开了广阔的选择余地。
- 2010年11月，协会派理事参加在波斯顿召开的“美国外国语教学大会”，与相关组织保持良好的联系和接触。
- 2010年12月的全国代表大会上，大会筹委会组织不同的公司与个人向与会者介绍其它有特色的教材、教学方法和教学经验，以促进和提高协会系统内的华文教育水平。

访问与交流

- 协会的三位代表分别于2009年4月、7月和10月自费前往四川省崇州市两所由协会捐助的“侨爱学校”考察建设情况，与四川省侨办、崇州市领导和校领导会晤交流。
- 2009年9-10月，会长受邀代表协会回国参加建国60周年的国庆观礼，体验国庆盛典。
- 2009年10月，协会三位代表团代表访问了四川乐山市沙湾区区委书记。
- 2009年10月，协会会长访问四川“郭沫若艺术院”和“巴金文学院”，并于四川省文联建立了友好关系。
- 2009年11月，协会二位代表访问海南省统战部、侨办和教育厅，受到各部门领导会见，建立了友好关系。
- 2009年12月底，由四川省侨办领导主持，会长代表协会与四川省文联领导签署了“中国西部中美青少年文化交流中心”友好协议书，中心地点设在“郭沫若艺术院”。本文截稿时，四川省文联正在组织巡回演出团，计划在明年春来美访问，为部分会员学校作慰问演出。
- 2010年初，协会与四川省侨办共同实施“手拉手”工程，旨在建立校际一对一的友好关系，加强中、美青少年之间的友谊与文化交流。
- 2010年2月，协会四位代表在DC参加中国驻美周文重大使的离任晚宴。
- 2010年3月至7月，协会着手捐建一所“侨心学校”，通过四川省侨办得到落实。
- 2010年6月，受Ohio State University校长的邀请，协会代表参加“Gateway to China”的校长家庭酒会。
- 2010年7月，协会三位代表先后访问中国侨联副主席、北京市侨联主席李昭玲女士和北京市侨联其他领导，感谢他们对协会的支持与帮助。



- 2010年8月，参加北京-四川夏令营的110多名会员学校师生与其它国家的60多名营员一起访问了由协会捐助的“侨爱学校”之一——崇州市隆兴中学，双方师生分成多组进行交流，随行家长慷慨捐款，现场气氛十分融洽，促进了中外青少年间的友谊，提高了协会在其它国家华人社会的知名度。
- 2010年8月，三所会员学校的代表在成都分别与四川省的三所学校签署“手拉手”工程协议。
- 2010年8月，协会的五人代表团由南京实验国际学校接待，洽谈合作意向，并正式访问了江苏省侨办，与江苏省侨办签订“友好交流协议”。代表团还访问了南京高科技园区管委会，重点访问了落户该区的“同仁四海创新组织”，进行合作意向会谈。经双方认可，初步确定在“同仁四海”的帮助下，协会将在南京建立“江南之家”，为协会进一步开展国际中文教学的业务，拓展中国文化交流传播，为学生家长回国提供工作和创业的便利，也为南京和中国引入高科技人才和投资。这些功能扩大了协会为会员学校服务的范围，是一个具有多赢面的合作项目。
- 2010年11月，与iTalkBB公司达成协议，协会将在该公司的支持与赞助下，开展iTalkBB之魅力中国“我最喜欢的春节晚会”和“全美青少年中文讲演比赛”。这也是一个跨越二届理事会任期的比赛项目。

5. 未完成项目

- 2009年4月至10月，协会致力于申请汉办的考试中心，后因某种原因，申请工作被迫停顿。
- 2010年8月，协会指派理事具体负责由中国国际广播电台和国侨办联合举办的“华声飞扬”朗诵比赛，后因主办方因故暂停该项目。

6. 第八次全国代表大会暨华文教育研讨会筹备工作

协会于2010年5月成立了全美中文学校协会“第八届全国代表大会暨华文教育研讨会”的筹委会，全体理事会成员、名誉会长和部分干事分为若干组，为筹备大会而忙碌。经过协调工作，本次大会的筹备工作井然有序，并得到多家公司和单位的赞助和支持，全体理事会人员衷心祝愿协会的发展更上一层楼。

全美中文学校协会历届会长介绍



第一届会长倪涛



第二届会长王建军(已故)



第三届会长李允晨



第四届会长郑良根



第五届会长何振宇



第六届会长马京升



第七届会长李功赋



第八届会长汤年发



全美中文学校协会第八届理事会大事记 (Jan. 2009 - Dec. 2010)

时间	项目名称	主要负责人	主要收获
2009.1-2010.12	协会通讯（季刊）	汤年发, 颜善文 帅致若, 刘纪元, 李秋雁等	共刊出7期, 将出齐8期。大量报道协会及会员学校的活动、教育经验等。惠及全体会员学校, 也加强协会与许多相关组织机构的交流。
2009.1-2010.12	会员资料管理, 维护, 更新, 兼收会费。	谢卫华负责, 汤年发, 颜善文, 郑良根协助	两年间随时更新会员信息, 新增会员学校, 收集会费。为协会运作提供坚实基础。
2009.1	“首届 中华文化知识竞赛优胜者冬令营”	郑良根协调, 陶凯带队	提高学生参加竞赛活动的兴趣, 有利于推动华文教育。
2009.4	参加美国外语教学大会（芝加哥）	汤年发、黎博	了解相关领域现状, 与汉办主任许琳交谈, 扩大协会影响
2009.4	撰写有关介绍 CSAUS 的文章, 发表于《华夏财富》杂志。	汤年发, 黎博	通过《华夏财富》向全美华人介绍全美中文学校协会, 扩大协会影响。
2009.4-10	协会“侨爱工程”具体落实	李功赋, 汤年发、郑良根, 李政玲	分别与2009年4月, 7月和10月到四川崇州考察协会捐助的两所侨爱学校的建设情况, 有完整的侨爱工程报告
2009.4-10	中国汉办“考试中心”申请	汤年发, 依慧, 陶凯, 吕敏伟等	后因某种原因和审批手续问题暂停, 希望能够继续此项目。
2009.5-8	组织协会教师参加国侨办文化交流中心海外华文教师暑期培训	汤年发, 吕敏伟	有10多名教师参加了北京, 上海, 大连, 福州等地的培训
2009.6	组织中国“寻根之旅”夏令营	依慧负责, 汤年发协助	组织了北京, 四川, 云南等多个团队共200多人参加。(后来因故部分停办), 云南等团仍然成行
2009.10	参加中华人民共和国建国60周年国庆观礼, 会晤北京市侨联数位领导。	汤年发	体会中国建国盛大庆典, 商谈出版《全美青少年中文作文大赛优秀作文集》
2009.10	参加首届世界华文教育大会	汤年发, 颜善文, 郑良根, 帅致若, 李允晨, 李正玲, 王黎明, 黎博等	学习了解世界华文教育形式, 交流切磋。会长汤年发, 名誉会长郑良根担任大会分组讨论召集人, 并有大会汇报发言; 也扩大协会影响
2009.10	组织中华文化知识竞赛代表队参加首届总决赛	颜善文, 郑良根	组织三人“顶尖优胜者”代表队参赛, 获奖。会长汤年发为大会竞赛颁奖嘉宾
2009.10	访问乐山市沙湾区区委书记	汤年发, 帅致若, 黎博	建立友好关系, 扩大协会影响。
2009.10	访问海南省统战部、侨办、教育厅等部门	汤年发, 黎博	扩大协会影响, 建立合作与文化交流。
2009.12	协会与四川省文联签署“中国西部中美青少年文化交流中心”	汤年发	各会员学校都可利用和享用这一文化资源
2010.1开始	与四川省侨办共同实施“手拉手”工程, 建立“一对一”友好关系,	汤年发, 杨八林及相关学校	建立“手拉手”学校结对, 加强美中华裔青少年的文化交流
2010.2	参加中国驻美国周文重大使离任欢送晚会	汤年发, 韩清源等	扩大协会影响力



2010.2	印刷出版全美青少年中文作文大赛优秀作文集	汤年发等	上一届理事会工作的延续。与北京侨联洽谈，印刷了作文集。已出版发行。
2010.2-3	组织第二届中华文化知识竞赛	郑良根总协调，汤年发、颜善文、陶凯、帅致若、李允晨、何振宇及各地校长、理事长协调	约 30 所学校 2000 人报名，1600 多人实际参加。187 人获优秀奖（其中甚至有满分），348 人获合格奖。成绩超过预期。
2010.3-7	添加并落实“侨心”学校工程，通过四川省侨办落实	汤年发， 郑良根	用地震捐款侨爱学校以后剩余的资金 RMB 20 万捐建一所（贫困地区）侨心学校，已经在建。
2010.3-7	中国寻根之旅夏令营	汤年发总协调 颜善文，帅致若，陶凯等总领队	有北京团，四川团，江苏团，上海团，杭州团，昆明团，共数百人参加
2010.6	完成协会网站更新，升级	颜善文负责	内容更新随时进行，成为协会对外宣传和对内工作强有力的网络工具。最近做了全面技术升级，页面更美观，功能更好。
2010.6.11	第六届国际汉语电脑教学研讨会（Columbus）	汤年发，马京升等	作为嘉宾在开幕式上代表全美中文学校协会发言，扩大协会影响。
2010.6.15	Gateway to China	汤年发	受 OSU 校长邀请，代表协会参加酒宴。
2010.7	会晤中国侨联副主席、北京市侨联领导	汤年发，颜善文、陶凯	建立友好关系，感谢侨联的支持。
2010.8	“华声飞扬”朗诵比赛	陶凯	主办方中国国际广播电台和国侨办暂停此事。
2010.8	“手拉手工程”签约	汤年发，杨八林、顾丽青	三所会员学校与四川省三所学校签约，加强美中青少年的文化交流。
2010.8	访问南京实验国际学校	汤年发，帅致若，颜善文，依慧，倪举凌	加强校际交流。
2010.8	与江苏省侨办签订“友好交流协议”，建立友好交流网络和项目。	汤年发，帅致若，颜善文，依慧，倪举凌	会员学校在协会组织下参加由双方合办的各项活动。
2010.10	与江苏南京同仁四海创新协作组织签订合作意向书	汤年发，帅致若，颜善文，依慧，倪举凌	建立协会在南京的“江南之家”活动基地，为会员单位进一步开展国际中文教学，拓展中国文化交流传播和为学生家长提供工作和创业的便利及其延伸业务，争取达到多赢局面。
2010.8-9	海外华文教育专家美国巡回培训；协会组织华文教学研讨会	汤年发，颜善文、郑良根，何振宇与部分会员学校领导	有芝加哥，底特律，克里夫兰（含匹兹堡，哥伦布），达拉斯四个地区，约 30 所学校 250 余名教师参加；国内专家讲课，当地教师交流，研讨
2010.11	参加南海组织的美国汉语教学研讨会	汤年发，帅致若	了解相关领域现状，加强友好组织交流，扩大协会影响
2010.11	参加美国外语教学大会	陶凯	了解相关领域现状，加强友好组织交流，扩大协会影响
2010.5-2010.12	组织召开全美中文学校协会双年会暨华文教育研讨会	汤年发、颜善文带领理事会和大会组委会	总结各地办学经验，广泛交流，承前启后，推进全美华文教育。

(To be continued on page 36)



Introduction of Chinese School Association in the United States

The Chinese School Association in the United States (CSAUS) is a (501) (C) (3) not-for-profit organization. The purpose of the Association is to strengthen cooperation among Chinese schools, promote the Chinese language and culture education in the United States, and enhance cultural cooperation and exchange between China and America.

Established in 1994, the Chinese School Association in the United States (CSAUS) provides variety ranges of services to its member schools. The mission of CSAUS is to promote Chinese language and culture education in the United States, to help the younger generation of Chinese Americans to understand and appreciate Chinese heritage, and to bridge cultural and educational exchanges between the United States and China. During the past 16 years, CSAUS has grown rapidly, currently having over 415 member schools in all major US cities with student enrollments over 100,000. As a large organization of people with Chinese heritage, CSAUS has been playing important roles not only in promoting Chinese language and culture education within the Chinese American community, but also in promoting cultural and educational exchanges between the United States and China.

CSAUS board directors and officers, as well as school principals and administrators are volunteers who devote their time and efforts to promote the Chinese language and culture in the United States. Most Chinese language schools operate on weekends and/or after school hours all year round. Classes are provided to anyone who is interested in Chinese language and cultural arts regardless of ethnic and cultural background. These Chinese schools actively participate in local international cultural events and also serve as family oriented Chinese Community Centers.

Besides its routine work of coordinating and supporting Chinese school operations, CSAUS has conducted many cultural and educational projects. For example, CSAUS initiated and helped the edit and publication of the Chinese textbook “Chinese” by Jinan University, which is still the major text book in Chinese schools; working with other organizations, CSAUS persuaded the College Board to add a Chinese AP examination that enabled high schools to offer Chinese AP classes; CSAUS developed and conducts mock SAT II Chinese examinations; CSAUS conducts Art Competitions, Chinese composition contests and Chinese cultural knowledge contests; CSAUS organizes art performance tours, international culture and art exchanges and root seeking summer camps. These activities have greatly enhanced Chinese language and culture education and enriched the cultural and art life of Chinese communities.

CSAUS holds its biennial national conference every other year. Here is a brief history:

- May 1994, Washington, DC, declaration of establishment of CSAUS
- October 1995, Columbus, Ohio, 1st National Conference,
- December 1997, Houston University, 2nd National Conference

(To be continued on page 58)



表彰 (Award)



下列学校和社区组织负责人两年来，积极支持协会工作，开展各种活动，为华人社区作出了杰出贡献，特借此大会发状表彰。

全美中文学校协会
2010年12月4日

The following individuals receive the Recognition Award due to their contributions to the achievements of the Associations in the year of 2009 and 2010:

The Board Members:

协会会长： 汤年发 协会副会长： 颜善文
协会理事： 吕敏伟， 帅致若， 陶 凯， 谢卫华， 严慈庆， 依 慧， 郑良根

The Working Committee Members:

总干事： 王黎明 常务副总干事： 黎博 副总干事： 倪举凌， 韩清源
干事： 刘纪元， 李秋雁， 符晓明， 孟 远

The Honorable Presidents:

名誉会长： 倪 涛、 李允晨、 郑良根、 何振宇、 马京升、 李功赋

The following individuals receive the Appreciation Award due to their engagement in the various activities organized and sponsored by the Associations in the year of 2009 and 2010:

组织名	职称	中文姓名	事由
图桑中文学校	教务负责人	陈荣基	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
图桑中文学校	校长	雷 宏	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
三藩市中文学校	校长	顾丽清	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
亚特兰大现代中文学校	前校长	傅志东	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
亚特兰大现代中文学校	前副校长	卫 韦	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
亚特兰大晨星中文学校	副校长	李海英	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
亚特兰大晨星中文学校	校长	王 凡	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
夏威夷中国文化中心	校长	黄 娟	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
瑞华中文学校	校长	张胜忠	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
瑞华中文学校	副校长	郭志宏	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
希林联合中文学校	校长	杨八林	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
希林联合中文学校	校长	吴柯航	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
希林联合中文学校	副校长	李委	参与支持协会夏令营活动
希林芝北中文学校	校长	章 时	参与支持协会夏令营活动
密西根中文学校协会	会长	赵永禄	组织当地中文学校参加协会多种活动
安华中文学校	校长	李晓东	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
安华中文学校	副校长	何国鸿	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
凯通中文学校	校长	刘春林	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动



底特律中文学校	校长	毛道禄	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
底特律中文学校	教务副校长	王明非	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
新世纪中文学校	教务副校长	晏兴国	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
新世纪中文学校	财务副校长	刘笑梅	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
新世纪中文学校	校长	孔 哲	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
明华中文学校	校长	胡树先	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
李文斯顿华夏中文学校	校长	萧庆军	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
哈维中文学校	教务长	郭 唯	参与支持协会夏令营活动
南康中文学校	校长	孙金华	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
博华中文学校	校长	张 晓	参与支持协会夏令营活动
教堂山中文学校	前校长	李智勇	参与支持协会夏令营活动
教堂山中文学校	活动协调人	董茅茅	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
亚省现代中文学校	校长	魏 艺	参与支持协会夏令营活动及中华文化知识竞赛
华夏中文学校	副校长	林思丹	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
华夏中文学校	副校长	胡大卫	参与支持协会夏令营活动
水牛城中文学校	校长	喻爱明	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
法拉盛中文学校	校长	韦剑波	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
哥伦布现代中文学校	校长	许 琳	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
哥伦布现代中文学校	前校长	马京生	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
哥伦布现代中文学校	家长委员会委员	范易伟	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
辛辛那提中文学校	校长	顾 颖	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
辛辛那提中文学校	董事会成员	廖启红	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
辛辛那提中文学校	教务长	赵淑红	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
匹兹堡中文学校	副校长	陈 蓉	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
匹兹堡中文学校	校长	周宏英	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛等多项活动
田纳西德城中文学校	校长	田 茹	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
休斯顿中国人活动中心	执行长	陈 可	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
休斯顿中国人活动中心	办公室主任	周爱萍	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
西雅图西北中文学校	校长	张 涛	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
西雅图西北中文学校		冷 静	组织当地中文学校参加协会中华文化知识竞赛
罗城中文学校	校长	陈炳坤	组织当地中文学校和华人社团参与侨爱捐款活动 筹款近 2 万美元
波士顿剑桥中国文化中心	副校长	李政玲	参与支持协会侨爱工程
洛杉矶东方学苑	校长	徐 立	参与支持协会夏令营活动
德州奥斯汀高湘汉语	负责人	周爱萍	参与支持协会夏令营活动
达拉斯现代汉语学校	校长	杨贻新	参与支持协会夏令营及中华文化知识竞赛等多项活动
达拉斯现代汉语学校	荣誉理事长	阎昌德	参与支持协会夏令营及中华文化知识竞赛等多项活动
阿灵顿中华汉语学校	校长	苏建中	参与支持协会夏令营及中华文化知识竞赛等多项活动
阿灵顿中华汉语学校	助理校长	倪 萍	参与支持协会夏令营及中华文化知识竞赛等多项活动
达福中文学校	校长	高 星	参与支持协会夏令营及中华文化知识竞赛等多项活动
达福中文学校	周末班校长	李兆红	参与支持协会夏令营及中华文化知识竞赛等多项活动
大凤凰城华人基督教会中文学校	校长	沈美京	参与支持中华文化知识竞赛
凤凰城中文学校	校长	程秀玲	参与支持中华文化知识竞赛



鸣谢 (Acknowledgement)

中华人民共和国国务院侨务 Overseas Chinese Affairs Office of the State Council,
办公室 People's Republic of China

中华人民共和国驻休斯敦总 Consulate-General of the People's Republic of China
领事馆 in Houston

首席赞助

iTalkBB国际电信公司



钻石赞助

联丰集团



同仁四海创新协作组织



金牌赞助

亨瑞国际咨询集团



银牌赞助

南京实验国际学校





亨瑞移民留学



留美学生一年之内拿绿卡！

◆拿绿卡，轻松就读美国名校

持有绿卡学生，优先被名校录取。名校学生毕业后被知名公司录取机会大增，职业发展前景广阔。

◆拿绿卡，省高额留学费用

持有绿卡，大大增加了申请奖学金、助学金的几率，以及获得合法工作的资格。

持有绿卡学生还可省去一大笔学费。

◆拿绿卡，更多职业选择机会

留学生毕业后在一年内需要找到工作，否则就必须离开美国。留学生毕业后申请EB2绿卡需5-6年时间，这意味着拿到绿卡前将错过很多职业和个人发展良机。

项目申请条件

- 21岁以下子女可随同父母同时申请获绿卡；
- 21岁以上子女可接受父母赠予资产单独办理；
- 办理期间留学身份不受影响，并可自由进出美国；
- 详情请见www.visa800.com

项目优势

• 投资金额低

投资金额仅\$50万，五年返款无忧

• 申请条件宽松

无需学历、语言、工作或经商经验

• 轻松又方便

投资者无须亲自管理投资项目，
无居住要求

移民=子女免费就读北美名校

美 国：1609 W Valley Blvd, Ste 228, Alhambra, CA 91803

电 话：**626-458-4408 888-799-8008** www.VISA800.com

中 国：北京市朝阳区东三环北路38号1号楼泰康金融大厦16层

电 话：**010-8591-1788 400-699-0808** www.VISA800.com



同仁四海创新协作组织 诚挚祝贺全美中文学校协会年会

同仁四海创新协作组织致力于辅助北美科技、知识界协会及会员开发中美相关业务、落实项目和执行计划。请访问 www.iso60.org 以获取同仁四海使命和联系办法详情。

Innovation Support Organization Congratulations CSAUS Conference

Innovation Support Organization (ISO) is dedicated to assisting North American technology and professional associations in China-related business development and execution. For details on ISO mission, please visit www.iso60.org.



中国地址：南京市奥体大街69号新城科技大厦302 电话 +86(25)8775.0386 电邮 info@iso60.com
US Address: 1300 Virginia Drive, Suite 102, Fort Washington, PA 19034 Tel: 215-941-5813